

Åsta Øvregaard, Sissel Robbins,
Birte Hillestad, Olaf Husby

Norwegian on the Web



Norwegian on the Web - NoW

What kind of course?

NoW is an online course in Norwegian at entry level, where all the teaching aids are integrated on a website, free of charge. NoW is developed at Norwegian University of Science and Technology, NTNU, by experienced teachers.

For whom?

NoW is open to all who want to learn Norwegian. The course is also specially designed for foreign students studying at NTNU. The latter can get a wider range of services with classroom instruction. As a student at NTNU, you can apply for admission to the classroom courses and access to exams. NTNU offers Norwegian language courses at several levels, from entry to advanced level. Some beginner courses are offered in conjunction with NoW, others use different teaching aids. Read more on <http://www.ntnu.edu/norwegiancourse>

Where?

You will find Norwegian on the Web at <http://www.ntnu.edu/now/intro>

What will you learn?

Part 1 (chapter 1-6) leads to knowledge equivalent to level A1 of the Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment (CEFR)¹. Part 2 (chapter 7-10) leads to skills at level A2.

After completing the *A1 level* the students should understand and be able to use familiar everyday expressions and very basic phrases aimed at the satisfaction of needs of a concrete type. The students should be able to introduce themselves and others and to ask and reply to questions about personal details such as where they live, people they know and things they have. The learners are supposed to be able to interact in a simple way provided people talk slowly and clearly and are prepared to help.

After completing the *A2 level* the students should understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment). The students should be able to communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters. The learners are supposed to be able to describe in simple terms aspects of their background, immediate environment and matters in areas of immediate need.

¹ http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/CADRE_EN.asp

Content

The course consists of texts, images, audio files, short films, podcasts, dictionaries, grammar, interactive exercises, and guidance on pronunciation training, all available on the website.

Texts

The texts follow four foreign students who travel to Trondheim, establishing themselves there (Chapter 1-6) and starting as students at NTNU (Chapters 7-10). Each chapter in Part 1 has thus four main texts that follow the four persons, while Part 2 has a more free structure. Each chapter is supplemented with the following sections:

Grammar

Each chapter deals with specific grammatical subjects, but in a simple notion that does not require any advanced knowledge of grammar. There is also a larger overall presentation of the Norwegian grammar in second language perspective.

Pronunciation

This section contains brief descriptions of the focused topics related to the pronunciation of Norwegian. It also addresses the relationship between written and spoken Norwegian. A more detailed presentation is given in the larger overall presentation of the Norwegian grammar.

Listening exercises

Here you will find exercises related to listening and pronunciation.

Vocabulary

This section provides information on systematic vocabulary: inflected forms, pronunciation and translation of the words. The course has lists of different levels: the individual text, each chapter and for the whole course together.

Exercises

Here you will find interactive, self-correcting exercises.

Extras

In this section there is supplementary material in the form of short texts, podcasts, videos, etc.

Under the main menu, where you will find the different main sections, there will also be two other links: The *Introduction*, where the student will find a user's manual and various background material. Under *Hardcopies* the user will find most of the course material in the form of PDF files that can be downloaded and printed. The course material is also for sale in paperback.

Project members

Olaf Husby

Sissel Robbins

Åsta Øvregaard

Birte Hillestad

Birgitta Wentzel

Christian Dillner Hagen

Håvard Eilertsen

Spoken Norwegian

Which form of Norwegian are you going to learn?

As there is no spoken standard Norwegian, the second language student may experience quite big differences between spoken forms of Norwegian (dialects) when it comes to the vocabulary, intonation and speech sound inventory. In addition there are two written forms, *Bokmål* and *Nynorsk*.

In this course you will study *Bokmål*. Within *Bokmål* there are optional forms. In this course we have chosen forms that are closer to the Trondheim and Oslo dialect.

There are different speech sound inventories for the different dialects. In this course we will be using the sound system of *Central Eastern Norwegian* as a reference. *Central Eastern Norwegian* is a general label for dialects found in areas around Oslo. As teachers come from different parts of Norway, they will be using the regional intonation patterns when speaking Norwegian. Spoken *Bokmål* based on *Central Eastern Norwegian* sound system with regional intonation patterns is commonly used in introductory courses in Norwegian for adults. For short we will label this form of Norwegian as "spoken *Bokmål*".

Norwegians in general speak a dialect. Some dialects are more close to spoken *Bokmål* than others. As Norwegians in general hesitate to convert to "spoken *Bokmål*" in communication with foreigners, beginners may experience difficulties in understanding the Norwegians who maintain speaking with dialect forms instead of converting to spoken *Bokmål*.

CONTENT

CHAPTER 1.....	15
1 KEN	17
Vocabulary	17
1 ANNA	18
Vocabulary	18
1 MARIA	19
Vocabulary	20
1 PETER	21
Vocabulary	21
1 GRAMMAR	23
PRONOUNS	23
Personal pronouns - subject form.....	23
VERBS.....	23
Verbs in the present tense	23
NOUNS.....	24
Leaving out "en/ei/et"	24
CONJUNCTIONS	24
QUESTION WORDS	24
WORD ORDER.....	25
Main clauses (sentences).....	25
Negation	25
Questions.....	25
1 PRONUNCIATION.....	26
THE NORWEGIAN ALPHABET	26
The Norwegian and English letters compared	26
1 EXTRAS	28
NUMERALS	28
NATIONALITIES	28
CHAPTER 2.....	29
2 KEN	31
Vocabulary	31
2 ANNA	32
Vocabulary	32
2 MARIA	33
Vocabulary	33
2 PETER	34
Vocabulary	34
2 GRAMMAR	35
PRONOUNS	35
Personal pronouns - object form	35
VERBS.....	35
Auxiliary verbs + infinitive.....	35
The imperative form.....	36
NOUNS.....	36
Plural forms.....	36

Exceptions	37
QUESTION WORDS	37
Hvilken – "which"	37
WORD ORDER	37
2 PRONUNCIATION	38
NORWEGIAN VOWELS	38
The Norwegian and English vowel letters compared	39
2 EXTRAS	40
Days	40
Hva er klokka? What is the time ?	40
Other useful words	41
CHAPTER 3	43
3 KEN	45
Vocabulary	45
3 ANNA	47
Vocabulary	47
3 MARIA	48
Vocabulary	48
3 PETER	49
Vocabulary	49
3 GRAMMAR	50
PRONOUNS	50
Personal pronouns	50
Reflexive pronouns	50
NOUNS	51
Genitive	51
Special plural forms	51
Some other irregular plural forms	51
ADJECTIVES	52
Attributive form	52
Predicative form	52
ADVERBS	53
PREPOSITIONS	53
3 PRONUNCIATION	54
NORWEGIAN DIPHTHONGS	54
3 EXTRAS	55
ORDINAL NUMBERS	55
CHAPTER 4	57
4 KEN	59
Vocabulary	59
4 ANNA	61
Vocabulary	61
4 MARIA	62
Vocabulary	62
4 PETER	64
Vocabulary	64
4 GRAMMAR	65
PRONOUNS	65

Demonstrative pronouns	65
VERBS.....	65
Infinitive.....	65
Auxiliary verbs without main verb (expressions of motion)	65
ADJECTIVES.....	66
Attributive form	66
Predicative form.....	66
Other patterns	66
4 PRONUNCIATION.....	68
NORWEGIAN CONSONANTS	68
The Norwegian and English consonant letters compared	68
Silent sounds	68
4 EXTRAS.....	70
Foreigner - foreign	70
 CHAPTER 5.....	71
5 KEN	73
Vocabulary	73
5 ANNA	74
Vocabulary	74
5 MARIA	75
Vocabulary	75
5 PETER	77
Vocabulary	77
5 GRAMMAR	78
VERBS.....	78
Past tense (preterite).....	78
Some other irregular verbs in chapter 5	79
ADJECTIVES.....	79
Other patterns	79
Attributive form	79
Predicative form	80
Adjectives in combination with the verb to look	80
SOME CENTRAL TIME EXPRESSIONS.....	81
WORDS FOR QUANTITIES	81
5 PRONUNCIATION.....	82
NORWEGIAN CONSONANTS	82
Some consonant clusters	82
 CHAPTER 6.....	85
6 KEN	87
Vocabulary	87
6 ANNA.....	89
Vocabulary	89
6 MARIA	90
Vocabulary	90
6 PETER	91
Vocabulary	91
6 GRAMMAR	93
VERBS.....	93

Present perfect.....	93
Regular and irregular verbs.....	93
More irregular verbs.....	94
Auxiliary verbs.....	95
ADJECTIVES.....	95
WORD ORDER.....	96
Main clauses.....	96
Subordinate clauses.....	97
6 PRONUNCIATION	98
NORWEGIAN PROSODY	98
CHAPTER 7	101
7.1 FAMILIE	102
Vocabulary	104
7.2 FRITID	105
Vocabulary	107
7 GRAMMAR	107
PRONOUNS	107
Possessive pronouns.....	107
CONJUNCTIONS	108
Subordinating conjunctions.....	108
7 PRONUNCIATION.....	109
POSTALVEOLAR SOUNDS	109
7 EXTRAS	110
7.1.1 Både – begge (both)	110
7.1.2 Family words.....	111
7.2.1 Også – ikke heller (also – not either)	111
7.2.2 How often?	111
7.2.3 Spare time	112
7.2.4 NTNUI (2011).....	112
CHAPTER 8	113
8.1 PÅ TUR	114
PÅ HYTTA	115
Vocabulary	116
8.2 PETER ER SYK.....	117
Vocabulary	118
8 GRAMMAR	118
PRONOUNS	118
Possessive pronouns.....	118
ADJECTIVES.....	120
Comparison	120
PREPOSITIONS.....	122
Time expressions.....	122
8 PRONUNCIATION.....	124
REDUCTIONS	124
8 EXTRAS	125
8.1.1 Å synes – å tro (to think).....	125
8.1.2 Weather	125
Temperature.....	126

Months	126
Seasons	126
Prepositions in relation to time.....	126
An invitation.....	126
8.2.1 Some useful expressions for when you are ill.....	127
8.2.2 Health care in Norway	127
CHAPTER 9.....	129
9.1 PÅ KONTORET	130
EN E-POST.....	131
Vocabulary	131
9.2 PÅ KONFERANSE.....	131
I LONDON	132
Vocabulary	134
9 GRAMMAR	135
WORD ORDER.....	135
Main clause	135
Subordinate clause	135
FORDI - DERFOR (because – therefore).....	136
Fordi.....	136
Derfor.....	137
SHORT ANSWERS	137
9 PRONUNCIATION.....	138
CONNECTED SPEECH	138
9 EXTRAS.....	140
9.1.1 Ja – jo (yes)	140
9.1.2 Working at NTNU	140
9.2.1 Adverbs from adjective.....	141
9.2.2 The universities in Norway (2011)	141
CHAPTER 10.....	143
10.1 EN TUR TIL OSLO	144
Vocabulary	146
10.2 PETER FEIRER JUL I NORGE.....	146
Vocabulary	148
10 GRAMMAR	149
SÅ.....	149
PREPOSITIONS.....	149
COMMA RULES.....	151
10 PRONUNCIATION.....	152
SPEECH RHYTHM	152
10 EXTRAS.....	156
10.1.1 Man/en (one).....	156
10.1.2 Regions in Norway	156
10.1.3 Edvard Munch (1863-1944).....	157
10.1.4 Både – og (both – and), verken – eller (neither – nor).....	157
10.1.5 Easter and 17 May	157

Chapter 1

Going to Trondheim

What to learn:

- introducing oneself
- making simple statements and questions
- making simple negative statements
- numbers

Main grammar:

- personal pronouns
- present tense of the verb
- word order



Anna Valente



Ken Robbins



Peter Maier



Maria Gomez

CHAPTER 1

1 KEN

Ken Robbins kommer fra England. Han bor i London. Ken er 23 år gammel. Han reiser med tog fra Oslo til Trondheim. Ken snakker med ei dame. Hun kommer fra Norge.

- Monika: Jeg heter Monika. Hva heter du?
- Ken: Jeg heter Ken.
- Monika: Hvor kommer du fra?
- Ken: Jeg kommer fra England. Og du?
- Monika: Jeg kommer fra Oslo, men jeg bor i Trondheim.
- Ken: Har du familie i Trondheim?
- Monika: Ja, jeg er gift, og jeg har ei jente.
- Ken: Hva heter hun?
- Monika: Hun heter Emma. Hun er seks år.

VOCABULARY

å	bo	to live	ja	yes
ei	dame	a lady	jeg	I
	du	you	ei	a girl
ei		a, an, one	jente	to come
	er (å være)	is, are, am	å komme	with
en	familie	a family	med	but
	fra	from	men	Norway
	gammel	old	Norge	and
	gift	married	og	to travel
	han	he	å reise	six
	har	have	seks	to speak/talk
	heter	am, are, is called	å snakke	to
	hun	she	til	a train
	hva	what	et	tog
	hvor	where	å være	to be
i		in	et	år
				a year

1 ANNA

Anna Valente kommer fra Italia. Hun bor i Roma. Anna er 22 år gammel. Hun reiser med fly fra Roma til Trondheim. Lars er norsk. Han reiser også med fly fra Roma.

- Lars: Hvor kommer du fra?
 Anna: Jeg kommer fra Italia. Er du norsk?
 Lars: Ja, jeg kommer fra Trondheim. Hva gjør du i Norge?
 Anna: Jeg er student. Jeg studerer på NTNU. Og du?
 Lars: Jeg jobber på NTNU.
 Anna: Hva jobber du med?
 Lars: Jeg er professor i antropologi. Hva studerer du?
 Anna: Jeg studerer arkitektur.
 Lars: Du er flink i norsk! Jeg snakker ikke italiensk, men jeg snakker litt spansk.
 Jeg snakker også engelsk. Snakker du engelsk?
 Anna: Ja, jeg snakker italiensk, engelsk og litt norsk.

VOCABULARY

en	antropologi	an anthropology		litt	a little
en	arkitektur	an architecture		norsk	Norwegian
	engelsk	English		også	too, also
	flink	good, clever	en	professor	a professor
et	fly	a plane		på	on, at
å	gjøre	to do		Roma	Rome
	ikke	not		spansk	Spanish
	Italia	Italy	en	student	a student
	italiensk	Italian	å	studere	to study
å	jobbe	to work			

1 MARIA

Maria Gomez kommer fra Spania. Hun bor i Barcelona. Maria er 19 år gammel. Hun reiser med båt fra Bergen til Trondheim. Den heter Polarlys. Lisa er også på Polarlys. Hun er turist.

- Maria: Unnskyld, snakker du norsk?
Lisa: Ja, litt.
Maria: Er det ledig her?
Lisa: Ja, vær så god!
Maria: Hvor er vi nå?
Lisa: Vi kommer snart til Ålesund.
Maria: Hvor kommer du fra?
Lisa: Fra Minneapolis i USA. Jeg har familie i Norge. Er du fra Norge?
Maria: Nei, jeg er ikke norsk, jeg er spansk. Jeg studerer norsk. Jeg heter Maria.
Lisa: Jeg heter Lisa. Hyggelig å hilse på deg!

Maria møter Lisa neste dag

- Maria: God morgen!
Lisa: Hallo! Hvordan går det?
Maria: Takk, bare bra! Og hvordan går det med deg?
Lisa: Det går bra! Er vi snart i Trondheim?
Maria: Ja, Trondheim er neste by.
Lisa: OK! Vi ses kanskje seinere? Ha det!
Maria: Ha det bra!

VOCABULARY

bare	just, only	kanskje	perhaps, maybe
bare bra!	just fine!	ledig	vacant
bra	fine, good, well	en	morgen
en by	a city	å	møte
en båt	a boat		nei
en dag	a day		neste
deg	you		nå
den	it		OK
det	it		seinere
det går bra!	I'm fine!	å	ses
god	good		snart
ha det bra!	goodbye!		Spania
ha det!	bye!		så
hallo	hello		takk
her	here	en	turist
å hilse	to greet		unnskyld
hvordan	how		vi
hyggelig	nice, pleasant		vær så god!
hyggelig å hilse			
på deg!	nice to meet you!		

1 PETER

Peter Maier kommer fra Tyskland. Han bor i Hamburg og er 25 år. Han reiser til Trondheim med bil. Peter reiser sammen med Frank. Frank er også tysk. De stopper på en bensinstasjon.

- Peter: Unnskyld, hvor langt er det til Trondheim?
 Ekspeditør: Det er 300 kilometer. Hvor kommer dere fra?
 Peter: Vi kommer fra Tyskland.
 Ekspeditør: Er dere turister?
 Peter: Nei, vi er studenter.
 Ekspeditør: Velkommen til Norge!
 Peter: Takk! Har du et kart over Norge?
 Ekspeditør: Ja, der borte.
 Peter: Hva koster det?
 Ekspeditør: Det koster 69 kroner.
 Peter: Jeg tar også en brus og ei avis.
 Ekspeditør: Det blir 99 kroner.
 Peter: Her er 100.
 Ekspeditør: Vær så god, her er ei krone tilbake.
 Peter: Tusen takk.
 Ekspeditør: God tur til Trondheim!

VOCABULARY

ei	avis	a newspaper	en	kilometer	a kilometre
en	bensinstasjon	a petrol station	å	koste	to cost
en	bil	a car	ei	krone	a crown, a NOK
å	bli	to become		langt	far
en	brus	a (bottle of) soda		over	of, over
de		they		sammen	together
der		there	å	stoppe	to stop
der borte		over there	å	ta	to take
dere		you (plural)		tilbake	back
en	ekspeditør	a clerk	en	tur	a trip
en		a, an, one		tusen	thousand
et		a, an, one		tysk	German
god tur!		have a nice trip!		Tyskland	Germany
hvor langt		how far		velkommen	welcome
et	kart	a map			



Anna reiser med fly til Trondheim

Foto: © Norwegian



Maria reiser med båt

Foto: Jørn Adde © Trondheim Kommune

1 GRAMMAR

PRONOUNS

Personal pronouns - subject form

jeg	I
du	you (singular)
han	he
hun	she
det/den	it
vi	we
dere	you (plural)
de	they

VERBS

Verbs in the present tense

You add **-r** to the infinitive to form the present tense:

Infinitive			Present tense
å komme	to come	→	kommer
å reise	to travel	→	reiser

It does not matter who is carrying out the verb. You add **-r** to the infinitive form of the verb after all pronouns: I, you, he, she, it, we, you and they:

Jeg kommer fra England.

I come from England.

Anna kommer fra Italia.

Anna comes from Italy.

Vi kommer fra Norge.

We come from Norway.

Note that some verbs have irregular present tense forms:

å være	to be	→	er
å gjøre	to do	→	gjør

NOUNS

Norwegian nouns have three genders: masculine, feminine and neuter. The indefinite articles are **en** (masculine), **ei** (feminine) and **et** (neuter). The corresponding indefinite articles in English are **a/an**.

Masculine:	en brus	a soda
Feminine:	ei jente	a girl
Neuter:	et kart	a map

(Feminine nouns can have the article **en** instead of **ei**: **ei/en** jente)

Leaving out "en/ei/et"

When stating certain situations you can leave out **en/ei/et**:

Ken reiser med tog.
Ken travels by train.

The same applies i.e. for occupations:

Jeg er student.
I am a student.

CONJUNCTIONS

The conjunctions **og** (and) and **men** (but) connect sentences:

Jeg heter Anna, og jeg kommer fra Italia.
My name is Anna, and I come from Italy.
Jeg snakker italiensk, men jeg snakker ikke tysk.
I speak Italian, but I do not speak German.

QUESTION WORDS

The most common question words are

hva	what	Hva heter du?	What is your name?
hvem	who	Hvem er det?	Who is it?
hvor	where	Hvor bor du?	Where do you live?
	(how)	Hvor gammel er du?	How old are you?
hvordan	how	Hvordan går det?	How are you?

WORD ORDER

Main clauses (sentences)

In a main clause the verb is the second element:

Jeg **snakker** norsk.
I speak Norwegian.

Negation

In a narrative clause the negation **ikke** (not), which is an adverb, usually comes after the verb:

Jeg snakker **ikke** spansk.
I do not speak Spanish.

Other adverbs like **også** (also/too) come after the verb as well:

Jeg snakker **også** spansk.
I also speak Spanish.

Questions

In questions with question words the verb is also the second element:

Hva **heter** du?
What is your name?
Hvor **kommer** du fra?
Where do you come from?

In questions without a question word the sentence starts with the verb:

Snakker du norsk?
Do you speak Norwegian?

1 PRONUNCIATION

THE NORWEGIAN ALPHABET

The Norwegian alphabet contains 29 letters, 9 vowels and 20 consonants:

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z Å Æ Ø Å

Below you will find each letter in upper and lower case as well as the pronunciation of the Norwegian "name" of the letter. The pronunciation is given with reference to The International Phonetic Alphabet, IPA. A colon after a vowel indicates a long speech sound. Absence of colon after the vowel indicates a short speech sound, cf. the long vowel /e:/ used to name the letter , and the short vowel /e/ in /ef/, to name the letter.

Below, brackets, <>, surround symbols that are to be regarded as letters, while slashes, //, surround symbols that indicate speech sounds.

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
/ɑ:/	/be:/	/se:/	/de:/	/e:/	/ef/	/ge:/	/ho:/	/i:/	/je:/
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
k	l	m	n	o	p	q	r	s	t
/ko:/	/el/	/em/	/en/	/u:/	/pe:/	/ku:/	/ær/	/es/	/te:/
U	V	W		X	Y	Z	Æ	Ø	Å
u	v	w		x	y	z	æ	ø	å
/u:/	/ve:/	/dobelт, ve:/		/eks/	/y:/	/set/	/æ:/	/ø:/	/o:/

The three last letters, the vowels <Å æ, Ø ø, Å å> are rare among languages that are using the Latin alphabet. If necessary, users of foreign keyboards can replace each of them with a combination of two vowel letters:

<æ>	-	<ae>	"sær"	→	"saer"	weird
<ø>	-	<oe>	"sør"	→	"soer"	south
<å>	-	<aa>	"sår"	→	"saar"	wound, sore

Of the remaining letters, <c, q, w, x, z> in general only occur in loanwords (camping, quiz, watt, xylofon, pizza).

The Norwegian and English letters compared

Below is a short overview comparing the pronunciation of the Norwegian alphabet compared to English.

The overlap between English and Norwegian speech sounds is smaller than what the list below seems to indicate as the list only refers to the letters. There are several consonant

sounds that are expressed through consonant clusters (consequently they are not included in the alphabet, but they will be discussed in Chapter 5). The alphabet by itself does not express the difference between long and short vowels.

Norwegian letter	English reference
a	Like <a> in "hard"
b	Like in "buy"
c	Before front vowels <i, e, y> cf. /s/ in "circus" Before back vowels <a, o, u> cf. /k/ in "camping"
d	Like <d> in "dog"
e	Like <e> in "bed"
f	Like <f> in "fine"
g	Like <g> in "girl"
h	Like <h> in "hat"
i	Like <ee> in "see"
j	Like <y> in "yes"
k	Like <k> in "kite"
l	Like <l> in "live"
m	Like <m> in "map"
n	Like <n> in "now"
o	No equivalent
p	Like <p> in "pen"
q	In Norwegian, <qu> is pronounced as /kv/, cf. "quiz" - /kvɪz/
r	Like Scottish "r". The tip of the tongue taps the alveolar ridge.
s	Like <s> in "see"
t	Like <t> in "tea"
u	Approximately as the final vowel in "new"
v	Like <v> in "violin"
w	Like <v> in "violin"
x	Like <x> - /ks/ in "tax"
y	No equivalent
z	Pronounced as /s/, cf. "zoom" - /su:m/
æ	Like <a> in "bad"
ø	No equivalent
å	Like <aw> in "saw"

1 EXTRAS

NUMERALS

0	null	
1	en/ei/ett	30 tretti (tredve)
2	to	40 førti
3	tre	50 femti
4	fire	60 seksti
5	fem	70 sytti
6	seks	80 åtti
7	sju (syv)	90 nitti
8	åtte	100 (ett)hundre
9	ni	101 hundre og en
10	ti	200 to hundre
11	elleve	300 tre hundre
12	tolv	400 fire hundre
13	tretten	500 fem hundre
14	fjorten	600 seks hundre
15	femten	700 sju hundre
16	seksten	800 åtte hundre
17	sytten	900 ni hundre
18	atten	1000 (ett)tusen
19	nitten	10000 ti tusen
20	tjue (tyve)	100000 hundre tusen
21	tjueen (enogtyve)	1000000 en million
22	tjueto	1000000000 en milliard
23	tjuetre	
24	tjuefire	
25	tjuefem	
26	tjueseks	
27	tjuesju	
28	tjueåtte	
29	tjueni	

NATIONALITIES

Countries	Nationalities (adjectives)	Languages
Norge	norsk	norsk
Italia	italiensk	italiensk
England	engelsk	engelsk
Spania	spansk	spansk
Tyskland	tysk	tysk

Chapter 2

Arrival in Trondheim

What to learn:

- asking for help
- asking for directions
- the days
- the time

Main grammar:

- personal pronouns - object form
- auxiliary verbs + infinitive
- nouns - indefinite and definite form singular and plural



Ken tar en taxi fra sentralstasjonen



Anna tar flybussen til Trondheim

CHAPTER 2

2 KEN

Det er mandag, og klokka er åtte. Et tog stopper på Trondheim sentralstasjon. Ken går av toget. Han vil gjerne ta en taxi fra sentralstasjonen til Moholt. Han ser en taxisjåfør og snakker med henne:

Ken: Unnskyld, kan du hjelpe meg?
Jeg skal dra til Moholt studentby.

Taxisjåføren: Har du ei adresse?

Ken: Et øyeblikk, jeg skal sjekke... Adressa er Herman Krags vei, men jeg må dra til resepsjonen først.

Taxisjåføren: OK. Har du adressa til resepsjonen?

Ken: Ja, adressa er Frode Rinnans vei 1.

Taxisjåføren: Skal jeg hjelpe deg med bagasjen?

Ken: Ja, takk!

Taxisjåføren kjører til studentbyen. Ken betaler 200 kroner og går til resepsjonen.

VOCABULARY

ei	adresse	an address	å	se	to see
	av	off	en	sentralstasjon	a central station
en	bagasje	luggage	å	sjekke	to check
å	betale	to pay		skal (å skulle)	will, shall (present tense)
å	dra	to go, leave	en	studentby	a student village
	gjerne	rather, would like	en	taxi	a taxi
	kan (å kunne)	can (present tense)	en	taxisjåfør	a taxi driver
å	køre	to drive	en	vei	a road
	klokka er...	the time is...		vil (å ville)	wants to, will (present tense)
ei	klokke	a clock, watch		vil gjerne	would like to
en	mandag	a Monday	et	øyeblikk	a moment
	meg	me		åtte	eight
	må (å måtte)	have to, must (present tense)			
en	resepsjon	a reception			

2 ANNA

Anna kommer med fly fra Roma. Flyet lander på Værnes tirsdag klokka to. Anna vil gjerne ta flybussen til Trondheim. Hun har ei veske, to kofferter og tre poser. Bussjåføren står utenfor bussen. Anna spør ham:

- Anna: Hei, kan du hjelpe meg med koffertene?
- Bussjåføren: Selvfølgelig!
- Anna: Tusen takk! Hva koster bussturen til Trondheim?
- Bussjåføren: 90 kroner.
- Anna: Kan jeg betale med kort?
- Bussjåføren: Det går bra.
- Anna: Hvordan kommer jeg til Moholt studentby?
- Bussjåføren: Du kan ta flybussen til Strindheim. Buss nummer 9 går fra Strindheim til Moholt.
- Anna: Flott, tusen takk for hjelpen.

Anna tar posene og veska og går inn i bussen.

Flybussen stopper på Strindheim. Nå kommer buss nummer 9, og Anna roper ”Stopp, vent på meg!”, men bussen kjører. Hun må vente på neste buss.

VOCABULARY

en	buss	a bus	å	lande	to land
en	bussjåfør	a bus driver	et	nummer	a number
en	busstur	a bus trip	en	pose	a bag
	flott	great, good	å	rope	to shout
en	flybuss	an airport express coach		selvfølgelig	of course
	for	for		spør (å spørre)	asks
å	gå	to walk	å	spørre	to ask
	ham	him	å	stå	to stand
	hei	hi	en	tirsdag	a Tuesday
en	hjelp	a help		to	two
å	hjelpe	to help		tre	three
	inn	into		utenfor	outside
en	koffert	a suitcase	å	vent!	wait!
et	kort	a card	ei	vente	to wait
				veske	a handbag

2 MARIA

Det er onsdag morgen, og Polarlys kommer til Trondheim. Klokka er kvart over åtte. Maria skal ta buss nummer 2 fra Pirterminalen til sentrum. Hun må bytte buss i sentrum for å komme til Moholt studentby.

- Maria: Unnskyld, jeg må bytte buss i sentrum. Hvilken buss går fra sentrum til Moholt studentby?
- Bussjåføren: Du kan ta buss nummer 5.
- Maria: Når går den?
- Bussjåføren: Den går klokka halv ni og kvart på ni. Vil du ha ei bussrute?
- Maria: Ja, tusen takk. Hvor mye koster billetten?
- Bussjåføren: Den koster 30 kroner.
- Maria: Så mye? Må jeg betale 30 kroner på neste buss også?
- Bussjåføren: Nei, du kan få overgang.
- Maria: Hva betyr overgang?
- Bussjåføren: Overgang betyr at du kan bruke billetten i én time.
- Maria: Flott, takk skal du ha.

Maria tar buss nummer 5 klokka halv ni. Klokka ni kommer bussen til studentbyen. Maria finner ikke resepsjonen. Endelig ser hun et skilt. Der ligger resepsjonen.

VOCABULARY

at	that	kvart	quarter
å bety	to mean	å ligge	to lie
en billett	a ticket	mye	much, a lot, plenty
å bruke	to use	ni	nine
ei bussrute	a bus route	når	when
å bytte	to change	en onsdag	a Wednesday
endelig	finally	en overgang	a transition
å finne	to find	et sentrum	a (town) centre
å få	to get, receive	et skilt	a sign, signpost
halv	half	en time	an hour
hvilkens	which, what		

2 PETER

Det er torsdag ettermiddag, og klokka er ti over ett. Peter og Frank er på vei inn til Trondheim. Peter stopper bilen. De ser på kartet. Hvor er Moholt? Resepsjonen på Moholt studentby stenger klokka tre.

- Peter: Finner du Moholt?
 Frank: Ja, her er Moholt. Det ligger litt øst for Trondheim sentrum.
 Først kommer vi til et kjøpesenter. Det heter City Syd. Skal vi ta en kopp kaffe der?
 Peter: Ja, gjerne. Jeg er litt sulten.
 Frank: Jeg også.

Peter og Frank stopper på City Syd. Klokka er ti på halv to. De spiser rundstykker og drikker kaffe på en kafé der. Frank kjøper også en brus. Etterpå kjører de til Moholt, men de finner ikke studentbyen. De ser et skilt med NTNU på, og de kjører til NTNU Dragvoll. Der stopper de for å spørre noen studenter.

- Peter: Unnskyld, vi finner ikke Moholt studentby. Kan dere hjelpe oss?
 Studentene: Ja, vi kan hjelpe dere. Først må dere ta til venstre og kjøre tilbake til Moholt. Kjør rett fram forbi Moholt-senteret. Ta så til høyre. Der ligger resepsjonen.

Peter og Frank takker dem. De kjører til Moholt og parkerer på parkeringsplassen. Klokka er ti på tre.

VOCABULARY

dem	them	noen	some
å drikke	to drink	oss	us
ett	one	å parkere	to park
en ettermiddag	an afternoon	en parkeringsplass	a parking lot
etterpå	afterwards	rett	straight, directly
forbi	past, by	et rundstykke	a roll
fram	ahead, on	å spise	to eat
først	first	å stenge	to close
høyre	right	sulten	hungry
en kafé	a café	å takke	to thank
en kaffe	a coffee	ti	ten
å kjøpe	to buy	en torsdag	a Thursday
et kjøpesenter	a shopping centre	venstre	left
en kopp	a cup	øst	east

2 GRAMMAR

PRONOUNS

Personal pronouns - object form

Personal pronouns have two forms in Norwegian, subject and object form.

Subject form

jeg	I
du	you
han	he
hun	she
det/den	it
vi	we
dere	you
de	they

Object form

meg	me
deg	you (singular)
ham (han)	him
henne	her
det/den	it
oss	us
dere	you (plural)
dem	them

VERBS

Auxiliary verbs + infinitive

skal	will, am/are/is going to
vil	want to/will
kan	can, be able to
må	have to, must

are followed by the infinitive (without the infinitive marker å in front):

Ken **skal sjekke** adressa.

Han **vil ta** en taxi.

Anna **kan betale** med kort.

Hun **må vente** på neste buss.

Skal + infinitive is often used to express future time:

Hun **skal reise** til Trondheim.

De **skal dra** til England snart.

The imperative form

The imperative form of the verb is made by removing the infinitive **-e** from the infinitive:

å stoppe	to stop	→	Stopp!	Stop!
å vente	to wait	→	Vent!	Wait!

When the infinitive form is short (consists of only one syllable) the infinitive and the imperative form is the same:

å dra	to go	→	Dra!	Go!
å gå	to walk	→	Gå!	Go/Walk!

NOUNS

In *Chapter 1* we presented the indefinite articles **en**, **ei** and **et** which indicate the gender of the noun (cf. **a/an**). Norwegian is unusual in that the definite article, i.e **the**, is formed by adding **-en** at the end of masculine words, **-a** at the end of feminine words and **-et** at the end of neuter words.

en brus	a soda	→	brusen	the soda
ei avis	a newspaper	→	avisa	the newspaper
et tog	a train	→	toget	the train

If the noun already ends with an **-e**, you just add the **-n** and the **-t** at the end of masculine and neuter words. When adding **-a** at the end of feminine words ending in **-e**, you drop the **-e**:

en pose	a plastic bag	→	posen	the plastic bag
ei jente	a girl	→	jenta	the girl
et frimerke	a stamp	→	frimerket	the stamp

Plural forms

The plural of indefinite nouns is normally formed by adding **-(e)r**. If the singular indefinite form ends in **-e**, you only add **-r**:

en bil	a car	→	(to) biler	(two) cars
ei avis	a newspaper	→	(to) aviser	(two) newspapers
et frimerke	a stamp	→	(to) frimerker	(two) stamps

Exceptions:

Short (one syllable) **et**-words take no ending in the indefinite form plural:

et kart	a map	→	(to) kart	(two) maps
et kort	a card	→	(to) kort	(two) cards

In the definite form of the plural, the ending is usually **-(e)ne**:

biler	cars	→	bilene	the cars
aviser	newspapers	→	avisene	the newspapers
frimerker	stamps	→	frimerkene	the stamps

QUESTION WORDS

Hvilken – "which"

There are several question words in Norwegian. **Hvilken** (which) is in general used to single out one object among many. This question word agrees with the noun's gender and number:

Hvilken buss tar du?	hvilken in front of a masculine noun (en buss)
Hvilken avis leser du?	hvilken in front of a feminine noun (ei avis)
Hvilket kart vil du ha?	hvilket in front of a neuter noun (et kart)
Hvilke aviser leser du?	hvilke in front of plural nouns (aviser)

WORD ORDER

As mentioned in *Chapter 1* the verb is the second element when the person(s) is carrying out the action:

Jeg **snakker** norsk

The verb is also the second element when the sentence starts e.g. with words for time or place:

Nå (now)	kommer	bussen.
Der (there)	ligger	resepsjonen.

Note that we by verb mean **finite verb** when describing word order. A finite verb is a verb in present or past tense (preterite). In the following examples the finite verb (the auxiliary verbs **vil** and **skal**) is placed in the second position of the sentences while the main verb comes later.

Ken	vil	gjerne	<i>ta</i>	(main verb)	en taxi
Nå	skal	han	<i>dra</i>	(main verb)	
Der	vil	han	<i>bo</i>	(main verb)	

2 PRONUNCIATION

NORWEGIAN VOWELS

The Norwegian alphabet contains nine vowels:

A	E	I	O	U	Y	Æ	Ø	Å
a	e	i	o	u	y	æ	ø	å

The vowel letters may indicate short or long vowel sounds. All nine vowels may occur as long or short. In the examples below, the colon, < : >, indicates a long vowel. Absence of colon after the vowel indicates a short vowel.

The vowel is usually short before two or more consonant letters:

<takk>	/'tak/	thank you
<legge>	/'lege/	put

In other cases the vowel is normally long:

<ta>	/'ta:/	take
<tak>	/'ta:k/	roof
<lege>	/'le:ge/	doctor

In addition to the distinction between short and long vowel, some vowel letters in Norwegian may also represent other vowel sounds:

1) In many words a short < o > is pronounced like < å >:

<komme>	/'kome/	come
<jobbe>	/'jobe/	work

2) A short < u > may be pronounced as < o >:

<nummer>	/'numer/	number
----------	----------	--------

3) In many words with < e > + r, both short and long < e > is pronounced like < æ >:

<terminal>	/tærmi'na:l/	terminal
<er>	/'æ:r/	am, are, is
<her>	/'hæ:r/	here

4) In one important word < e > is pronounced < i >:

<de>	/'di:/	they
------	--------	------

The Norwegian and English vowel letters compared

Norwegian letter	English
a	Like <a> in «hard»
e	Like <e> in «bed»
i	Like <ee> in «see»
o	No equivalent
u	Approximately as the final vowel in "new"
y	No equivalent
æ	Like <a> in "bad"
ø	No equivalent
å	Like <aw> in "saw"

2 EXTRAS

Days

mandag	Monday
tirsdag	Tuesday
onsdag	Wednesday
torsdag	Thursday
fredag	Friday
lørdag	Saturday
søndag	Sunday

Hva er klokka? What is the time ?

Hva er klokka? What is the time?
Hvor mye er klokka? What is the time?

Klokka er ... It is ...
Den er ... It is ...

Klokka er **ett** 13.00
Den er **ett** 13.00

fem over ett	13.05
ti over ett	13.10
kvart over ett	13.15

ti på halv to	13.20
fem på halv to	13.25
halv to	13.30
fem over halv to	13.35
ti over halv to	13.40
kvart på to	13.45
ti på to	13.50
fem på to	13.55

Klokka er to 14.00

Other useful words

en dag	a day
en morgen	a morning (ca. 5-9 am)
en formiddag	a morning (ca. 9-12 am)
midt på dagen	noon/mid-day (ca. 12-14 pm)
en ettermiddag	an afternoon (ca. 14-18 pm)
en kveld	an evening (ca. 18-23 pm)
ei natt	a night (ca. 23 pm–5 am)
et døgn	24 hours
ei uke	a week
ei helg	a weekend
en måned	a month
et år	a year

Chapter 3

Settling in at the student housing area

What to learn:

rooms and furniture
colours
ordinals

Main grammar:

reflexive pronouns
adjectives



Hei! Hva kan jeg hjelpe deg med?



Maria spiller gitar

CHAPTER 3

3 KEN

Ken kommer til resepsjonen på Moholt.

Ken: Hei!

Resepsjonist: Hei! Hva kan jeg hjelpe deg med?

Ken: Jeg vil gjerne hente nøkkelen til hybelen.

Resepsjonist: Vent litt. Hva heter du?

Ken: Jeg heter Ken Robbins.

Resepsjonist: Kan du stave etternavnet?

Ken: R-O-B-B-I-N-S.

Resepsjonist: Takk. Hva er fødselsdatoen?

Ken: 6.8.1987.

Resepsjonist: Her er kontrakten. Du må skrive under på den.

Ken skriver under på skjemaet.

Resepsjonist: Har du pass?

Ken: Ja, vær så god.

Resepsjonist: Takk. Har du et mobilnummer?

Ken: Jeg har dessverre ikke mobiltelefon ennå.

Resepsjonist: Det er greit. Her har du nøkkelen til hybelen og et kart over Moholt. Du skal bo i Herman Krags vei 37-12. Tallet betyr bygning nr 37, første etasje rom nr 2. Du må også fylle ut ei inventarliste.

Ken: Ei inventarliste? Jeg forstår ikke... Hva er ei inventarliste?

Resepsjonist: Det er ei liste over møbler og utstyr på hybelen. Du må sjekke at alt er der: ei seng, et bord, en stol... Vær så god, her er lista.

Ken: OK! Takk for hjelpen. Ha det bra!

Resepsjonist: Ha det bra! Og lykke til!

Ken går ut fra resepsjonen. Bagasjen står ute på trappa.

VOCABULARY

å fylle ut	to fill in		inventory
en fødselsdato	a date of birth	en kontrakt	a contract
første	first	ei liste	a list
greit	all right	lykke til!	good luck!
å hente	to fetch, pick up, get	et mobilnummer	a cell phone number
en hybel	a bed-sitter, lodgings	en mobiltelefon	a cellular phone
ei inventarliste	a list of furniture,	et møbel	a piece of furniture

møbler	plural form of <i>et</i> <i>møbel</i>	å skrive	to write
nr	no.	å skrive under	to sign
en nøkkel	a key	å stave	to spell
et pass	a passport	en stol	a chair
en resepsjonist	a receptionist	et tall	a figure, number
et rom	a room	ei trapp	a staircase, stairs
ei seng	a bed	ut	out
et skjema	a form	ute	out, outside
		et utstyr	equipment



Her skal hun bo i ett år



Tenker de på henne?

3 ANNA

Anna går av bussen på Moholt. Hun finner Moholt studentby og går til resepsjonen. Der får hun kontrakt, nøkkel og et kart over studentbyen.

Anna bærer tre poser, to kofferter og ei veske til hybel nr. 20-24. Den er i andre etasje. Først går hun inn på kjøkkenet. Hun skal dele det med tre studenter.

Hybelen ligger ved siden av kjøkkenet. Den er ikke stor. Den har ei brun seng, et brunt bord og et skap. Ei høy bokhylle står ved siden av døra. Under vinduet står et skrivebord. Det er stort. Gardinene er fæle. Her skal hun bo i ett år.

Hun setter veska på bordet og legger koffertene under senga. I posene finner hun sjokolade og te. Gjennom vinduet ser hun en stor parkeringsplass. Det er stille her. Hjemme i Roma er det aldri stille. Hva gjør mor og far nå? Og Antonio, tenker han på henne?

VOCABULARY

aldri	never	et kjøkken	a kitchen
andre	second	å legge	to lay, put
ei bokhylle	a book shelf	ei mor	a mother
brun	brown	å sette	to put, place, set
å bære	to carry	en sjokolade	a chocolate
å dele	to share	et skap	a cupboard
ei dør	a door	et skrivebord	a desk
en far	a father	stille	quiet
fæl	awful	stor	big
et gardin	a curtain	te	tea
gjennom	through	å tenke	to think
henne	her	under	under, below
hjemme	at home	ved siden av	beside
høy	tall	et vindu	a window

3 MARIA

Maria henter nøkkelen til hybelen i resepsjonen på Moholt. Så finner hun hybel 20-21. På kjøkkenet møter hun Anna.

Maria: Hei, jeg heter Maria Gomez. Bor du her?
 Anna: Ja, skal du også bo her? Hyggelig å hilse på deg! Jeg heter Anna Valente.
 Maria: Hyggelig å hilse på deg også! Så fint kjøkken!
 Anna: Ja, det er ikke så moderne, men det er fint og stort. Vi kan ha gjester til middag!

De går inn på Marias rom. Anna ser gitaren til Maria.

Anna: Spiller du gitar?
 Maria: Ja, jeg studerer musikk. Spiller du et instrument?
 Anna: Vi har et piano hjemme i Roma, men jeg er ikke så flink. Jeg har en bror. Han er kjempeflink. Han heter Antonio og er 15 år. Har du søsken?
 Maria: Ja, vi er fire søsken. Jeg har ei søster og to brødre.
 Anna: Vil du ha en kopp te?
 Maria: Ja, takk!
 Anna: Jeg har en stor sjokolade på rommet.
 Maria: Supert! Jeg sier ikke nei til sjokolade!

Anna finner to store kopper i skapet på kjøkkenet. På kjøkkenbenken står vannkokeren. Anna koker litt vann og går på rommet for å finne teen og sjokoladen i bokhylla.

VOCABULARY

en bror	a brother	å si	to say
brødre	brothers	sier (å si)	say (present tense)
fin	fine	å spille	to play
en gitar	a guitar	supert	super
en gjest	a guest	et søsken	a brother or sister, sibling
et instrument	an instrument		brothers and sisters, siblings
kjempeflink	very good	søsken	a sister
en kjøkkenbenk	a workbench	ei søster	what a nice kitchen!
å koke	to boil	så fint kjøkken!	
en middag	a dinner	et vann	water
moderne	modern	en vannkoker	a kettle
musikk	music		
et piano	a piano		

3 PETER

Det er morgen på Moholt studentby. Peter står opp klokka åtte. Han går inn på badet. Han tar en dusj, tørker seg og barberer seg. Etterpå pusser han tennene og kler på seg. Frank kommer for å spise frokost sammen med Peter. De setter seg inne på kjøkkenet.

- Frank: Du har et stort, fint kjøkken!
- Peter: Ja, jeg deler det med to italienere og en nordmann.
- Frank: Hvordan er de?
- Peter: Jeg vet ikke. De kommer i morgen. Jeg gleder meg til å treffe dem. Det blir spennende.
- Peter: Er du sulten?
- Frank: Ja, jeg er kjempesulten!
- Peter: Hva har du lyst på? Jeg har brød, ost, salami og skinke. Og jeg har melk, te og kaffe. Og jus.
- Frank: Jeg vil gjerne ha ei brødkive med ost og skinke og ei skive med salami.
- Peter: Vil du ha en kopp kaffe?
- Frank: Nei takk! Kaffen i Norge er ikke god!
- Peter: Jeg lager ikke norsk kaffe. Jeg lager bare tysk kaffe.
- Frank: Flott! Da tar jeg en kopp kaffe.

Peter henter maten i kjøleskapet. Etterpå spiser de frokost.

VOCABULARY

et bad	a bath	en melk	milk
å barbere seg	to shave	en nordmann	a Norwegian
et brød	a bread, a loaf of bread	en ost	a cheese
ei brødkive	a slice of bread	å pusse	to brush
da	then	en salami	salami
en dusj	a shower	seg	himself
en frokost	a breakfast	å sette seg	to sit down
å glede seg til	to look forward	en skinke	a ham
gleder meg til	to	ei skive	a slice
å ha lyst på	am looking forward to	spennende	exciting
inne		å stå opp	to get up
en italiener		ei tann	a tooth
en jus		tenner (ei tann)	teeth
kjempesulten		å treff	to meet
et kjøleskap		å tørke	to dry
å kle på seg		vet (å vite)	know (present tense)
å lage		å vite	to know
en mat			

3 GRAMMAR

PRONOUNS

Personal pronouns

Den/det

Both **den** and **det** mean *it*. **Den** is used to replace masculine and feminine nouns, **det** replaces neuter nouns:

Ken har <i>en hybel</i> .	Den er i eerste etasje.
Anna har <i>ei veske</i> .	Den er fin.
Hybelen har <i>et skap</i> .	Det er stort.

Reflexive pronouns

Many Norwegian verbs contain a reflexive pronoun. Reflexive verbs indicate that the subject is performing the action upon itself. The verb **å vaske seg** (to wash oneself) is reflexive; the verb **å vaske noe/noen** (to wash something/someone) is not:

Jeg vasker ham .	I am washing him.
Jeg vasker meg .	I am washing myself.

Reflexive pronouns are identical to object pronouns (see *Chapter 2*) except for **ham**, **henne**, **dem** where the pronoun **seg** is used:

Jeg	vasker meg .	myself
Du	vasker deg .	yourself
Han	vasker seg .	himself
Hun	vasker seg .	herself
Det/Den	vasker seg .	itself
Vi	vasker oss .	ourselves
Dere	vasker dere .	yourselves
De	vasker seg .	themselves

Some other reflexive verbs are:

å barbere seg	to shave
å glede seg til	to look forward to
å kle på seg	to dress
å sette seg	to sit down
å tørke seg	to dry oneself

NOUNS**Genitive**

To indicate who or what owns something you can:

a) add an **-s** to the owner: **Marias** rom (in Norwegian without the apostrophe)

or

b) use the preposition **til**. Note that what is owned is in the definite form: gitaren **til** Maria.

Special plural forms

In *Chapter 2* we learnt that the indefinite and the definite plural form of the noun normally is formed by adding **-(e)r** and **-(e)ne**: biler (cars) and bilene (the cars). Some nouns however do not follow the normal rule. Some of them are listed below:

1. Short, monosyllabic neuter words have no plural **-(e)r** in the indefinite form:

et bord	bordet	bord	bordene
a table	the table	tables	the tables

2. Nouns ending in **-er**, mostly denoting persons, have the plural forms **-e** and **-ne**:

en italiener	italieneren	italienere	italienerne
an Italian	the Italian	Italians	the Italians

3. When the noun ends in **-el**, one **-e** is dropped when adding **-er** and **-ene**. The double consonant is reduced to one:

en nøkkel	nøkkelen	nøkler	nøklene
a key	the key	keys	the keys

Some other irregular plural forms

ei bok	a book	boka	bøker	bøkene
en bror	a brother	broren	brødre	brødrene
ei søster	a sister	søstera	søstre	søstrene
en far	a father	faren	fedre	fedrene
ei mor	a mother	mora	mødre	mødrene
en mann	a man	mannen	menn	mennene

ADJECTIVES

Main pattern: Most adjectives add **-t** in the neuter and **-e** in the plural. Below this is demonstrated with the adjective **brun** (brown):

Attributive form

Below the adjectives is placed in front of the nouns which they describe:

Singular indefinite			Plural indefinite
Masculine	Feminine	Neuter	
en brun stol	ei brun seng	et brunt bord	brune stoler brune senger brune bord brown chairs brown beds brown tables
a brown chair	a brown bed	a brown table	

Predicative form

Singular definite			Plural definite
Masculine	Feminine	Neuter	
Stolen er brun	Senga er brun	Bordet er brunt	Stolene er brune Sengene er brune Bordene er brune The chairs are brown The beds are brown The tables are brown
The chair is brown	The bed is brown	The table is brown	

ADVERBS

Some adverbs have two forms, one indicating movement, the other for stationary situations:

Movement:		Stationary:	
Han går inn	in	Han er inne	in/inside
Han går ut	out	Han er ute	out/outside
Han går opp i andre etasje	up	Han er oppe	up/upstairs
Han går <b b="" ned<=""> i første etasje	down	Han er nede	down/downstairs
Han går hjem	home	Han er hjemme	at home

Note that there are also two forms for *here* and *there*.

Movement:		Stationary:	
Han kommer hit	here	Han er her	here
Han går dit	there	Han er der	there

PREPOSITIONS

Which preposition with places? **I** or **på**?

The general rule is

i	in	+ continents/countries/counties/cities
på	in/on/at	+ inland cities, areas, institutions

I	På
i Europa	på Røros, Lillehammer
i Norge	på Gløshaugen, Dragvoll, Lade
i Sør-Trøndelag	på NTNU, universitetet, Sintef
i Trondheim	

3 PRONUNCIATION

NORWEGIAN DIPHTHONGS

Norwegian has five common diphthongs represented by the vowel sequences:

AI	EI	AU	ØY	OY
ai	ei	au	øy	oy

Diphthongs are two adjacent vowel sounds that are occurring within the same syllable. The pronunciation is done as a rapid, gliding shift from one vowel to another. The symbols used here for indicating the pronunciation of the words are equal to those found in The International Phonetic Alphabet, IPA.

Letter	Speech sound (IPA)	Norwegian words	Pronunciation	English
ai	/ai/	kai	/'kai/	quai
ei	/æi/	hei	/'hæi/	hello
au	/æu/	sau	/'sæu/	sheep
øy	/øy/	øy	/'øy/	island
oy	/oy/	soya	/'soyə/	soya

3 EXTRAS**ORDINAL NUMBERS**

1. første
2. andre
3. tredje
4. fjerde
5. femte
6. sjette
7. sjuende (syvende)
8. åttende
9. niende
10. tiende
11. ellevte
12. tolvte
13. trettende
14. fjortende
15. femtende
16. sekstende
17. syttende
18. attende
19. nittende
20. tjue (tyvende)
21. tjueførste (enogtyvende)
22. tjueandre
23. tjuetredje
24. tjuefjerde
25. tjuefemte
26. tjuesjette
27. tjuesjuende
28. tjueåttende
29. tjueniende
30. trettiende (tredevte)
31. trettiførste (enogtredevte) etc.

Chapter 4

Everyday life

What to learn

going to the shopping centre
going to the police station
food and drink
clothes

Main grammar

demonstrative pronouns
adjectives



Ken tar ut 1000 kroner i minibanken



Peter må ikke betale gebyr

4 KEN

Klokka er ni, og Ken står opp. Han spiser frokost og går til Moholt-senteret. Dette senteret ligger rett ved siden av studentbyen. Han skal handle mat og sende to postkort til England, men først må han ta ut penger i minibanken. Han tar ut 1000 kroner, og etterpå går han til postkontoret. Der trekker han en kølapp. Han må vente i fem minutter.

- Ken: Hei, jeg vil gjerne sende disse postkortene til England. Hva koster det?
 E: Det koster ti kroner for ett kort. Det blir 20 kroner til sammen.
 Ken: Vær så god!
 E: 80 kroner tilbake, vær så god!
 Ken: Forresten, kan jeg få fem frimerker til?
 E: Det blir 50 kroner.

Ken går opp trappa til Rema 1000. Han trenger ei handlevogn. For å ta ei handlevogn må han ha ti kroner. Han ser i lommeboka. Heldigvis har han en tikroning.

Først går han til fruktdiskken. Han tar fem epler, tre pærer og to bananer. Så går han til kjølediskken. Han trenger melk, ost, skinke og smør. Han tar en ost, men han finner ikke prisen. Han spør en ekspeditør:

- Ken: Unnskyld, hva koster denneosten?
 E: Den koster 40 kroner.
 Ken: 40 kroner? Så mye!
 E: Du kan ta denneosten i stedet. Den er ikke så dyr. Den koster 25 kroner.
 Ken: OK. Tusen takk.

Etterpå går Ken til brødhylla. Hvilket brød skal han kjøpe? Noen brød er billige, og noen brød er dyre. Han tar et billig brød, fire rundstykker og noen boller. Ken går til kassen for å betale. Etterpå går han hjem og slapper av.

VOCABULARY

en	banan	a banana	et	frimerke	a stamp
	billig	inexpensive, cheap	en	fruktdisk	a fruit counter
en	bolle	a bun	å	handle	to shop
ei	brødhylle	a bread rack	ei	handlevogn	a shopping cart
	denne	this		heldigvis	fortunately
det		it, that		hjem	home
dette		this		hvilket	which
disse		these		i stedet	instead
dyr		expensive	en	kasse	a cash register
et	eple	an apple	en	kjøledisk	a refrigerating counter
	forresten	by the way			

å	kjøpe	to buy	rett ved siden av	right next to
en	kølapp	a queue number	å	sende
ei	lommebok	a wallet	et	senter
en	minibank	a cash dispenser	å	slappe av
et	minutt	a minute	et	smør
	noen	some, any		stedet (cf. i stedet)
	opp	up	å	ta ut penger
	penger	money	en	tikroning
et	postkontor	a post office	å	trekke
et	postkort	a postcard	å	trenge
en	pris	a price		
ei	pære	a pear		



Anna skal til byen for å kjøpe klær

4 ANNA

Anna er på vei til bussen. Klokka er 12, og det er litt kaldt i dag. Anna skal dra til byen for å kjøpe klær. Hun trenger ei ny jakke og en genser. Klokka halv ett kommer hun til Solsiden. Hun går til en klesbutikk. Det er salg der i dag.

Anna ser på ei tykk jakke. Den er blå og ganske fin, men den er for stor. Jakka er størrelse 42, og Anna bruker størrelse 40. Hun spør en ekspeditør:

- | | |
|-------------|--|
| Anna: | Unnskyld, denne jakka er for stor, og jeg finner ikke størrelse 40. |
| Ekspeditør: | Jeg skal hjelpe deg, et øyeblikk... |
| | Nei, dessverre, vi har ikke størrelse 40, men hva med denne kåpa? |
| | Den er praktisk, og den er på salg i dag. |
| Anna: | Jeg kan prøve den. Den ser fin ut, men den er svart. Jeg liker ikke svart. |
| Ekspeditør: | Vi har blå og grå kåper også, men de er ikke på salg. Vil du prøve ei? |
| Anna: | Nei takk, men kan jeg se på den jakka der borte? Den ser fin ut. |

Anna går til prøverommet. Hun prøver jakka, og den passer. Hun trenger også en varm genser. I butikken finner hun en tykk, lysegrå genser. Hun vil gjerne kjøpe den. Hun prøver også noen tynne gensere. Dessuten trenger hun et nytt skjerf. Hun finner et grønt, tykt skjerf, og det passer til genseren og jakka.

Anna går til kassen for å betale. Klærne koster 900 kroner til sammen. Det er ikke så billig, men Anna er fornøyd.

VOCABULARY

blå	blue	å	like	to like
en butikk	a shop		lysegrå	light grey
der borte	over there		ny	new
dessuten	moreover, besides	å	passe	to fit
fornøyd	satisfied		praktisk	practical
ganske	quite	å	prøve	to try
en genser	a sweater	et	prøverom	a fitting room
grønn	green	et	salg	a sale
grå	grey	et	skjerf	a scarf
i dag	today	en	størrelse	a size
ei jakke	a jacket		svart	black
kald	cold		til sammen	together, in all
en klesbutikk	a clothing store		tykk	thick
klær (plural)	clothes		varm	warm, hot
ei kåpe	a coat			

4 MARIA

Det er ettermiddag. Maria sykler til Moholt-senteret. Hun trenger ei ny pute, og hun vil gjerne kjøpe ei bok i bokhandelen.

Maria tar en handlevogn og går inn på Bohus. Bohus er en stor interiørbutikk. Først ser hun på noen lys til hybelen. Hun legger to fine lys og en liten lysestake i handlekurven. Hun finner også fire små tekopper. Så går hun for å se på ei pute. Hun finner ei god og myk pute. Den koster bare 100 kroner. Kanskje hun skal kjøpe ei ny dyne også? Nei, dynene er litt for dyre.

Etterpå går Maria til bokhandelen. Hun har lyst til å kjøpe en norsk roman. Det skal bli interessant å lese ei norsk bok! Maria ser ikke prisen på boka. Hun spør ekspeditøren om hjelp.

- | | |
|--------|--|
| Maria: | Unnskyld. Hvor mye koster denne romanen? |
| E: | Vent, så skal jeg se. Den er på salg, 50 %. Den koster 174 kroner og 50 øre. Jeg leser den faktisk nå. Den er kjempebra! |
| Maria: | Fint! Jeg tar den. |
| E: | Unnskyld, men hvor kommer du fra? |
| Maria: | Jeg kommer fra Spania. Jeg skal studere her dette semesteret. Jeg kan litt norsk. |
| E: | Du er flink allerede! Er det noe mer du trenger? |
| Maria: | Ja, hvor finner jeg notatbøker og penner? |
| E: | Der borte. |

Maria finner ei notatbok og noen penner. Snart skal hun begynne å studere. Hun ser også ei lita spansk–norsk ordbok. Den er litt dyr, men Maria kjøper den.

Maria er i godt humør nå! Hun bestemmer seg for å spise på bakeriet. De har mange gode kaker der. Hun er litt sulten. Hun kjøper en bagett med ost og skinke, et kakestykke og en kopp kaffe. Nå skal hun kose seg! Hun begynner å lese i boka. Den er spennende. Etterpå sykler hun hjem til studentbyen.

Maria setter lysene og lysestaken på et lite bord på hybelen. Det blir koselig. Hun ligger i senga og leser i boka. Klokka ni banker Anna på døra. "Vil du ha en kopp te?", spør Anna. "Ja, gjerne", svarer Maria. For en fin dag!

VOCABULARY

allerede	already	fire	four
en bagett	a baguette	for dyr	too expensive
et bakeri	a bakery	for å	(in order) to
å banke	to knock	har lyst til å ...	wants to ...
å begynne	to begin	en handlekurv	a shopping basket
å bestemme	to determine	et humør	a mood
ei bok	a book	interessant	interesting
en bokhandel	a bookstore	en interiørbutikk	an interior design shop
ei dyne	a quilt	ei kake	a cake
faktisk	actually	et kakestykke	a piece of cake

å	kjempebra	awesome, very good	ei	om	about
å	kose seg	to have a good time, snuggle up	en	ordbok	a dictionary
å	koselig	cosy, nice	ei	penn	a pen
å	lese	to read	ei	pute	a pillow, cushion
	liten, lita, lite	small	en	på salg	on sale
et	lys	a candle	en	roman	a novel
en	lysestake	a candlestick		seg	herself, himself, oneself, themselves
en	lyst	an inclination, wish, desire	et	semester	a semester
	mange	many		små	small
	mer	more	å	svare	to answer
	myk	soft	å	sykle	to cycle
ei	notatbok	a notebook	en	så fint kjøkken!	what a nice kitchen!
				tekopp	a teacup



Maria legger til fine lys i handlevogna

4 PETER

Peter skal til politiet. Han må fylle ut et skjema og vise fram pass og andre papirer. Peter ser på kartet over Trondheim. Politistasjonen ligger på Brattøra, ved siden av jernbanestasjonen. Han kjører dit og parkerer.

- Peter: Jeg er utlending og skal bo her i over tre måneder. Derfor vil jeg gjerne søke om oppholdstillatelse.
- Ekspeditør: Hvor kommer du fra?
- Peter: Jeg kommer fra Tyskland.
- Ekspeditør: Hva skal du gjøre i Norge?
- Peter: Jeg skal studere. Her er et brev fra NTNU. Det er en bekreftelse på studieplassen.
- Ekspeditør: Takk! Har du med deg pass og kort om helseforsikring?
- Peter: Ja visst! Vær så god!
- Ekspeditør: Tyskland er et EØS-land. Derfor må du bare registrere deg. Da får du et registreringsbevis.
- Peter: Hva gjør jeg for å registrere meg?
- Ekspeditør: Du må fylle ut dette skjemaet og legge ved to like bilder. Du kan ta bilder i fotoautomaten der borte.

Peter står i kø for å ta bilder. En annen student sitter ved siden av ham. Hun forteller at hun heter Olga. Hun har russisk pass og må betale over 1000 kroner i gebyr for å få oppholdstillatelse. Noen andre studenter er fra EØS-land. De må ikke betale.

Peter bestemmer seg for å spise middag på restaurant i dag. Kanskje han skal invitere Olga til å bli med?

VOCABULARY

andre (pl)	other	å invitere	to invite
annen (m)	other	ja visst	surely, certainly
en bekreftelse	a confirmation	en jernbanestasjon	a railway station
et brev	a letter	en kø	a queue, line
derfor	therefore	en oppholdstillatelse	a resident permit
dit	there, yonder	å vise fram	to show
et EØS-land	an EEA country	et registreringsbevis	a certificate of registration
å fortelle	to tell	å registrere	to register
en fotoautomat	a photo machine	en restaurant	a restaurant
et gebyr	a fee, charge	å legge ved	to attach
en helseforsikring	a health insurance		

4 GRAMMAR

PRONOUNS

Demonstrative pronouns

Demonstrative pronouns specify objects as well as distance to the objects. **Denne** and **den** is used with singular masculine and feminine nouns. **Dette** and **det** is used with singular neuter nouns. **Disse** and **de** is used with plural nouns.

Note that the nouns following the demonstratives take the definite form: denne bilen etc..

Near:		Far:	
Masc.	denne bilen	this car	den bilen
Fem.	denne veska	this handbag	den veska
Neut.	dette kartet	this map	det kartet
Plural	disse bilene	these cars	de bilene

VERBS

Infinitive

Some expressions with prepositions and some verbs are followed by å + **infinitive**:

for å	in order to	Anna går til kassen for å betale .
å ha lyst til	want/would like to	Hun har lyst til å kjøpe en norsk roman.
å begynne	begin	Hun begynner å lese i boka.
å like	like	Hun liker å lese.

Auxiliary verbs without main verb (expressions of motion)

In certain situations you can omit the main verb (the infinitive) after the auxiliary verb:

Ken vil (dra) hjem.	→	Ken vil hjem. Ken wants to go home
Anna skal (gå) ut.	→	Anna skal ut. Anna is going out

ADJECTIVES

In *Chapter 3* we learnt the main pattern for adjectives: Most adjectives add **-t** in the neuter and **-e** in the plural.

Attributive form

Singular			Plural
Masculine	Feminine	Neuter	
en brun stol a brown chair	ei brun seng a brown bed	et brunt bord a brown table	brune stoler/senger/bord brown chairs/beds/tables

Predicative form

Singular	Feminine	Neuter	Plural
Masculine			
Stolen er brun The chair is brown	Senga er brun The bed is brown	Bordet er brunt The table is brown	Stolene er brune sengene er brune bordene er brune The chairs are brown The beds are brown The tables are brown

There are however some other patterns for adjectives as well:

Other patterns

Masculine	Feminine	Neuter	Plural
1. en ny bil	ei ny veske	et nytt skjerf	nye biler
2. en billig bil	ei billig veske	et billig skjerf	billige biler
3. en tysk bil	ei tysk veske	et tysk skjerf	tyske biler
4. en praktisk bil	ei praktisk veske	et praktisk skjerf	praktiske biler
5. en moderne bil	ei moderne veske	et moderne skjerf	moderne biler
6. en grønn bil	ei grønn veske	et grønt skjerf	grønne biler

1. One-syllable adjectives ending in a stressed vowel take **-tt** in the neuter (**ny** - new).
2. Adjectives ending in **-ig** take no **-t** in the neuter (**billig** - cheap).
3. Adjectives denoting nationalities ending in **-sk** take no **-t** in the neuter (**tysk** - German).
4. Foreign adjectives ending in **-isk** take no **-t** in the neuter (**praktisk** - practical).
5. Adjectives ending in **-e** take no **-t** in the neuter (**moderne** - modern).
6. Most adjectives with a double consonant drop one consonant before **-t** (**grønn** - green).

Two special adjectives:

Liten (small) and **annen** (other) are irregular adjectives:

Attributive form

Singular Masculine	Feminine	Neuter	Plural
en liten bil	ei lita bok	et lite skjerf	små biler små bøker små skjerf small cars small books small scarfs
a small car	a small book	a small scarf	

Singular Masculine	Feminine	Neuter	Plural
en annen bil	ei anna bok	et annet skjerf	andre biler andre bøker andre skjerf other cars other books other scarfs
another car	another book	another scarf	

Attributive form

Singular Masc.	Fem.	Neut.	Plural
Bilen er liten	Boka er lita	Skjerfet er lite	Bilene er små Bøkene er små Skjerfene er små The cars are small The books are small The scarfs are small
The car is small	The book is small	The scarf is small	

Annen (other) is not used in predicative form.

4 PRONUNCIATION

NORWEGIAN CONSONANTS

The Norwegian alphabet contains twenty consonant letters:

B	C	D	F	G	H	J	K	L	M	N	P	Q	R	S	T	V	W	X	Z
b	c	d	f	g	h	j	k	l	m	n	p	q	r	s	t	v	w	x	z

The letters <c, q, w, x, z> are quite rare and mostly used in loanwords (camping, quiz, watt, xylofon, pizza).

The Norwegian and English consonant letters compared

Norwegian letter	English reference
b	Like in "buy"
c	Before front vowels <i, e, y> cf. /s/ in <circus> Before back vowels <a, o, u> cf. /k/ in <camping>
d	Like <d> in "dog"
f	Like <f> in "fine"
g	Like <g> in "girl"
h	Like <h> in "hat"
j	Like <y> in "yes"
k	Like <k> in "kite"
l	Like <l> in "live"
m	Like <m> in "map"
n	Like <n> in "now"
p	Like <p> in "pen"
q	In Norwegian, <qu> is pronounced as /kv/, cf. "quiz" - /kvɪz/
r	Like Scottish "r". The tip of the tongue taps the alveolar ridge.
s	Like <s> in "see"
t	Like <t> in "tea"
v	Like <v> in "violin"
w	Like <v> in "violin"
x	Like <x> - /ks/ in "tax"
z	Pronounced as /s/, cf. "zoom" - /su:m/

Silent sounds

In Norwegian, several consonants may occur as so-called mute or silent letters; which means they are written, but not pronounced.

1) <d> is silent in <ld, nd, rd> and may be silent in the end of syllables after a vowel:

< kald >	/'kal/	cold
< Trondheim >	/'tronheim/	Trondheim
< bord >	/'bu:r/	table
< med >	/'me:/	with

2) < g > is silent in < gj > and in adjectives ending in < ig > :

< gjøre >	/'jø:re/	do
< hyggelig >	/'hygeli/	nice

3) < h > is silent in < hj, hv >:

< hjelpe >	/'jelpe/	help
< hvor >	/'vur/	where

4) < t > is silent in definite form singular of neuter nouns:

< flyet >	/'fly:e/	the plane
-----------	----------	-----------

5) < t > is also silent in one important word, < det >:

< det >	/'de:/	it, that
---------	--------	----------

4 EXTRAS

Foreigner - foreign

Person: **en utlending** – a foreigner

Jeg er utlending og skal bo her i over tre måneder.

Adjective: **utenlandsk** – foreign

Jeg har et utenlandsk pass.

Adverb: **i utlandet/utenlands** – abroad

Han er i utlandet
Han er utenlands

Chapter 5

In town

What to learn

talking about the past
a little bit about Trondheim

Main grammar

past tense of the verb



En hyggelig kafé

Foto: NoW



Solsiden

Foto: Jørn Adde © Trondheim Kommune

CHAPTER 5

5 KEN

Ken drar til kjøpesenteret Merkur for å kjøpe ny mobiltelefon. Der finner han også mange billige CDer. Etterpå går Ken til Solsiden. Det er litt vanskelig å finne fram, men han treffer en gammel mann på veien. Han viser Ken veien til Solsiden. Mannen er norsk. Han inviterer Ken på en kopp kaffe. De drikker kaffe og spiser muffins på en kafé. Mannen forteller Ken mye om Trondheim. De snakker også om England. Det er veldig hyggelig.

Dagen etter:

Ken forteller en venn om byturen:

I går dro jeg til Merkur. Jeg kjøpte ny mobil, og jeg fant også mange billige CDer der. Etterpå gikk jeg til Solsiden. Det var litt vanskelig å finne fram, men jeg traff en gammel mann på veien. Han viste meg veien til Solsiden. Mannen var norsk. Han inviterte meg på en kopp kaffe. Vi drakk kaffe og spiste muffins på en kafé. Mannen fortalte meg mye om Trondheim. Vi snakket også om England. Det var veldig hyggelig.

VOCABULARY

en	bytur	a trip to town	en	mann	a man
en	CD	a CD	en	mobil	a cell phone
	drakk (å drikke)	drank	en	muffins	a muffin
	dro (å dra)	went		traff (å treffen)	met
	etter	after		vanskelig	difficult
	fant (å finne)	found		var (å være)	was, were
å	finne fram	to find one's way		veldig	very
	fortalte (å fortelle)	told	en	venn	a friend
	gikk (å gå)	walked	å	vise	to show

5 ANNA

Anna tar bussen til Trondheim sentrum. Hun vil gjerne se litt av byen. Hun begynner turen på torget i Trondheim og leser litt om Trondheims historie i en brosjyre. Så går hun til Nordre gate. Det er ei travel gågate med mange butikker. Så går hun opp til Nidarosdomen. Mange busser med turister står foran Nidarosdomen. Etterpå drar hun til Gamle Bybro. Der treffer hun to italienske turister og snakker litt med dem. Turistene har et kart, men de greier ikke å finne fiskemarkedet på kartet. Anna hjelper dem. Etterpå går hun til Bakklandet. Der møter hun Maria på en hyggelig kafé.

Ei uke seinere:

Anna er på studentbyen. Hun forteller en venn om turen til Trondheim sentrum:

Forrige uke tok jeg bussen til sentrum. Jeg begynte turen på torget. Der leste jeg litt om Trondheims historie. Så gikk jeg til Nordre gate, og etterpå gikk jeg til Nidarosdomen. Mange busser med turister sto foran Nidarosdomen. Så dro jeg til Gamle Bybro. Der traff jeg to italienske turister og snakket litt med dem. Turistene hadde et kart, med de greide ikke å finne fiskemarkedet på kartet. Jeg hjalp dem. Etterpå gikk jeg til Bakklandet, og der møtte jeg Maria på en hyggelig kafé.

VOCABULARY

en	brosjyre	a folder, brochure	en	historie	a history
et	fiskemarked	a fish market		hjalp (å hjelpe)	helped
	foran	in front of		møtte (å møte)	met
	forrige	previous		Nidarosdomen	the Nidaros Cathedral
	Gamle Bybro	Old Town Bridge		sto (å stå)	stood
ei	gate	a street		tok (å ta)	took
	greide	managed	et	torg	a square
å	greie	to manage		travel	busy
ei	gågate	a pedestrian area	ei	uke	a week
	hadde (å ha)	had			

5 MARIA

Hotmail (0) Messenger Office Bilder | MSN

Maria Gomez | Profil | Logg av

Ny | Svar Svar til alle Videresend | Slett Søppelpost Rydd | Merk som | Alternativer | ?

Flytt til | Print | Kop

E-post fra Norge!

maria.gomez@stud.ntnu.no Legg til i Kontakter
To isabell.gomez@hotmail.com

09:29 Svar

Kjære mamma og pappa!

I dag syklet jeg til Baklandet, et koselig område i nærheten av Trondheim sentrum. På Baklandet er det mange gamle trehus i forskjellige farger. Det er også mange hyggelige kaféer og fine restauranter der. Jeg møtte Anna på en av kaféene, Dromedar Kaffebar. Jeg bestilte et stort stykke sjokoladekake og en kopp kaffe. Jeg betalte over 80 kroner for kakestykket og kaffen. Alt er så dyrt i Norge! Men kaka var kjempegod. Jeg spurte servitøren om oppskriften, men den var hemmelig, sa han.

Anna er ei veldig hyggelig jente. Jeg er så glad for at vi er naboen. Vi satt på kaféen i over to timer, for vi hadde så mye å snakke om. Og tenk – sykkelen stod utenfor hele tiden – uten lås! Jeg glemte å låse den da jeg gikk inn. Jeg tror at Trondheim er en trygg by, og det er få fattige mennesker her.

Nordmenn er rare. De er snille og hyggelige, men de holder ikke døra åpen for deg. I går fikk jeg døra på postkontoret i ansiktet, og i dag døra på kaféen.

Pass godt på hverandre, og hils bestefar fra meg!

Hilsen Maria

VOCABULARY

et	ansikt	a face	hemmelig	secret
en	bestefar	a grandfather	hilsen Maria	love from Maria
å	bestille	to order	å holde	to hold, keep
	bestilte (å bestille)	ordered	hverandre	each other
en	farge	a colour	i går	yesterday
	fattig	poor	i nærheten av	near, close to
	fikk (å få)	got	kjempegod	very good
	forskjellig	different, various	kjære	dear
få		few	en lås	a lock
	glad	happy, glad	å låse	to lock
å	glemme	to forget	en mamma	a mummy
	glemte (å glemme)	forgot	et menneske	a person, human being
	hel	whole		

en	nabo	a neighbour	ei	sjokoladekake	a chocolate cake
en	nærhet	a vicinity, nearness		snill	kind
et	område	an area	et	spurte (å spørre)	asked
ei	oppskrift	a recipe	en	stykke	a piece
en	pappa	a daddy	en	sykkel	a bicycle
å	passe på	to take care of, look after	en	tid	a time
			et	trehus	a wooden house
			å	tro	to believe
				trygg	safe, secure
				uten	without
en	servitør	a waiter		åpen	open
å	sitte	to sit			



Foto: © Roger Midtstraum



Foto: Jørn Adde © Trondheim Kommune

5 PETER

Etter besøket på politistasjonen kjørte Peter til Trondheim torg. Han parkerte ved siden av Nidarosdomen, en stor katedral. Den ville han se. En guide fortalte ham om katedralen.

- Peter: Denne skulpturen er fin!
- Guiden: Ja, det er en skulptur av Olav Haraldsson.
- Peter: Hvem var han?
- Guiden: Olav Haraldsson var en norsk vikingkonge. Han er veldig viktig for denne kirka. Nidarosdomen står over graven til denne kongen. Han døde i 1030.
- Peter: Hvor gammel er kirka?
- Guiden: De bygde den mellom 1070 og 1300. Seinere brant den mange ganger, men de bygde den opp igjen.
- Peter: Skulpturen ser ikke gammel ut.
- Guiden: Nei, den er fra ca. 1930. Mange av disse skulpturene er ganske nye.

Nidarosdomen var ei flott kirke, og guiden var flink. Peter gikk rundt i kirka og snakket med guiden i en hel time.

Seinere møtte han Frank i byen. De gikk rundt i sentrum og så i butikker. De ble sultne og trøtte. I et bakeri kjøpte de rundstykker og bagetter. Så kjørte de til Franks hybel på Møllenberget. Det var hyggelig der. Etter en halv time var de mette og glade igjen.

VOCABULARY

et besøk	a visit	en katedral	a cathedral
ble (å bli)	became	ei kirke	a church
brant (å brenne)	burnt	kong	king (as title)
å brenne	to burn	en konge	a king
bygde (å bygge)	built	mellom	between
å bygge	to build	mett	full
ca.	ca.	rundt	round, about
å dø	to die	å se ut	to look, appear
døde (å dø)	died	en skulptur	a sculpture
en gang	a time	så (å se)	saw
en grav	a grave	trøtt	tired
en guide	a guide	en vikingkonge	a viking king
igjen	again	viktig	important

5 GRAMMAR

VERBS

Past tense (preterite)

We use past tense when we want to describe something that has already happened at a certain time in the past (e.g. **i går** - yesterday):

Ken **kjøpte** ei jakke **i går**.

A. The regular verbs are divided into four groups:

Group 1: The verbs add the ending **-et**. In this group you will find many verbs with two consonants in front of the infinitive -e and some verbs with **t**, **g**, and **d**:

Infinitive:	å snakke speak/talk	å vaske wash	å lage make
Past tense:	snakket	vasket	laget

Group 2: The verbs add the ending **-te**. Many verbs with one consonant and some with a double consonant belong in this group:

Infinitive:	å kjøpe buy	å spise eat	å begynne begin
Past tense:	kjøpte	spiste	begynte

Group 3: The verbs add the ending **-de**. Some verbs with **v** and **ei** belong in this group:

Infinitive:	å prøve try	å greie manage	å leie rent
Past tense:	prøvde	greide	leide

Group 4: The verbs add the ending **-dde**. Many verbs ending in another vowel than -e belong in group 4:

Infinitive:	å bety mean	å bo live	å nå reach
Past tense:	betydde	bodde	nådde

B. The irregular verbs have other forms. In most cases they change vowel in the past tense:

Infinitive:	å dra go/travel	å drikke drink	å finne find
Past tense:	dro	drakk	fant

Some other irregular verbs in chapter 5:

Infinitive		Past tense
å bli	become	ble
å fortelle	tell	fortalte
å gå	walk	gikk
å hjelpe	help	hjalp
å møte	meet	møtte
å si	say	sa
å sitte	sit	satt
å spørre	ask	spurte
å stå	stand	sto(d)
å ta	take	tok
å treffen	meet	traff
å ville	want/wish	ville
å være	be	var

More irregular verbs: See *Chapter 6*.

ADJECTIVES

Other patterns

Adjectives ending in **-el** and **-en**, like **gammel** (old) and **sulten** (hungry) do not follow the main pattern for adjectives. One **-e** disappears when adding the plural **-e**. In addition, adjectives with a double consonant drop one consonant in the plural form:

Attributive form

Singular Masculine	Feminine	Neuter	Plural
en gammel bil	ei gammel veske	et gammelt bord	gamle biler gamle vesker gamle bord old cars old handbags old tables
an old car	an old handbag	an old table	
en sulten gutt	ei sulten jente	et sultent barn	sultne gutter sultne jenter sultne barn hungry boys hungry girls hungry children
a hungry boy	a hungry girl	a hungry child	

Predicative form

Singular Masculine	Feminine	Neuter	Plural
Bilen er gammel	Veska er gammel	Bordet er gammelt	Bilene er gamle Veskene er gamle Bordene er gamle The cars are old The handbags are old The tables are old
The car is old	The handbag is old	The table is old	

Singular Masculine	Feminine	Neuter	Plural
Gutten er sulten	Jenta er sulten	Barnet er sultent	Guttene er sultne Jentene er sultne Barna er sultne The boys are hungry The girls are hungry The children are hungry
The boy is hungry	The girl is hungry	The child is hungry	

Adjectives in combination with the verb to look

The expression **to look + adjective** (He looks old) is in Norwegian constructed by the verb **å se + adjective + (the adverb) ut**. The adjectives follow the pattern described under *Predicative form in Chapter 3, 4 and 5*. Below this is demonstrated with the adjectives **fin** (here: nice) and **ny** (new).

Singular Masculine	Feminine	Neuter	Plural
Bilen ser fin ut	Boka ser fin ut	Huset ser fint ut	Bilene ser fine ut
The car looks nice	The book looks nice	The house looks nice	The cars look nice
Bilen ser ny ut	Boka ser ny ut	Huset ser nytt ut	Bilene ser nye ut
The car looks new	The book looks new	The house looks new	The cars look new

SOME CENTRAL TIME EXPRESSIONS

Past	Present	Future
i går yesterday	i dag today	i morgen tomorrow
(i) forrige uke last week	nå now	neste uke next week
i fjor last year		om in
for – siden ago		

Ken kom til Trondheim **for to måneder siden**.

Nå bor han på Moholt.

Om **to dager** skal han reise til Oslo.

WORDS FOR QUANTITIES

Mange (many) and **noen** (some) are used together with countable nouns:

Ken kjøpte **mange CDer**.

Peter og Frank snakket med **noen studenter**.

Mye (much/a lot of) is used together with uncountable (mass) nouns:

Peter drikker **mye kaffe**.

5 PRONUNCIATION

NORWEGIAN CONSONANTS

The Norwegian alphabet contains twenty consonant letters:

B C D F G H J K L M N P Q R S T V W X Z

The letters < c, q, w, x, z > are quite rare and mostly used in loanwords (camping, quiz, watt, xylofon, pizza).

Some consonant clusters

1) The /ʃ/ sound

In Norwegian some consonant sounds are represented by consonant clusters. The sound /ʃ/ is represented in several ways.

/ʃ/ may be written < sj >:

< stasjon > /sta'ʃu:n/ station

/ʃ/ may be written < skj >:

< skjema > /'ʃe:ma/ form

/ʃ/ may be written < sk> in front of < i, y, ei, øy >:

< skinke > /'ʃiŋke/ ham

/ʃ/ may be written < rs >:

< kurs > /kʉ:ʃ/ course

2) The /ç/ sound is represented in several ways:

/ç/ may be written < kj >:

< kjøpe > /'çø:pe/ to buy

/ç/ may be written < k > in front of < i, y, ei, øy >:

< kino >	/'çi:nu/	cinema
< kylling >	/'çylinj/	chicken

/ç/ may be written < tj >:

< tjue > /'çu:e/ twenty

3) The sounds /t/, /d/, /n/, /l/, /ʃ/

In Norwegian there is a set of consonant sounds that are pronounced with the tip of the tongue curled upwards and a little bit backwards. The bottom part of the tip of the tongue is touching the ridge behind the upper front teeth. The sounds /t/, /d/, /n/, /l/, /ʃ/ are represented by letter combinations:

/t/ may be written < rt >:

< fortelle > /fo:t'ele/ tell

/d/ may be written < rd >:

< hvordan > /'vuðan/ how

/n/ may be written < rn >:

< gjerne > /'jæ:n̩e/ gladly

/l/ may be written < rl >:

< ærlig > /'æ:l̩i/ honest

/ʃ/ may be written < rs >:

< norsk > /'noʃk/ Norwegian

4) The /ŋ/ sound

The velar sound /ŋ/ is written < ng >

< lang > /'laŋ/ long
 < mange > /'maŋe/ many

<n> in front of <k> is in general pronounced /ŋ/

< bank > /'baŋk/ bank

Chapter 6

At the university

What to learn

going to Dragvoll and Gløshaugen campus
going to a Norwegian class
handy vocabulary for students

Main grammar

present perfect tense of the verb
word order: subordinate clauses



Dragvoll

Foto: NoW



Studentersamfundet foran Hovedbygningen på Gløshaugen

Foto: Jørn Adde © Trondheim Kommune

CHAPTER 6

6 KEN

Ken har nettopp stått opp. Han har dusjet, og han har spist frokost. Nå venter han på bussen. Ken skal dra til Dragvoll i dag. Dragvoll er en av campusene ved NTNU, og den ligger i nærheten av Moholt studentby. Ken skal studere psykologi på Dragvoll. Han har ikke vært der før, men han har snakket med en konsulent på telefonen. Han har også skrevet noen e-poster til en professor på instituttet.

Det er bare fem minutter med buss opp til Dragvoll. Det er grønt og fint der, og bygningene er store og lyse. Ved inngangen ser han et stort kart, og her finner han Psykologisk institutt. Instituttet ligger i bygg 12. Han går dit og treffer konsulenten. Hun er veldig hyggelig og forteller ham litt om studiet.

Etterpå går han til bokhandelen og ser på noen bøker. Bøkene er veldig dyre, men han må kjøpe dem...

Ken trenger også et ID-kort for studenter. Han må gå til et kontor i bygg 6. Han snakker med ei dame der.

- | | |
|-------|---|
| Ken: | Hei, jeg er student og vil gjerne ha et ID-kort. Kan du hjelpe meg? |
| Dama: | Ja, jeg kan hjelpe deg. Har du et semesterkort? |
| Ken: | Semesterkort... Nei, hva er det? |
| Dama: | Du får et semesterkort når du har betalt semesteravgiften. Alle studenter må betale denne avgiften. |
| Ken: | Jeg har ikke betalt semesteravgiften. Hvor kan jeg gjøre det? |
| Dama: | Du må gå til Studentservice i bygg 1. |
| Ken: | OK, takk skal du ha! |
| Dama: | Vær så god, bare hyggelig. |

VOCABULARY

alle	all	en inngang	an entrance
en avgift	a fee	et institutt	a department
bare hyggelig	you're welcome!	en konsulent	an executive officer, consultant, adviser
et bygg	a building	et kontor	an office
bøker (ei bok)	books	lys	bright, light
en campus	a campus	nettopp	just
å dusje	to take a shower	en psykologi	a psychology
en e-post	an e-mail	psykologisk	psychological
fem	five	en semesteravgift	a university fee
før	before	et semesterkort	a semester card
i nærheten av	near, close to		
et ID-kort	an ID card		

studiet	the programme, study	takk skal du ha en telefon ved	thank you a telephone at
et studium har stått opp (å stå opp)	a course of study	har vært (å være)	has been

has got up



Realfagbygget, Gløshaugen



Realfagbygget, Gløshaugen

Foto: Jørn Adde © Trondheim Kommune

6 ANNA

Det er ettermiddag, og Anna har kommet hjem fra universitetet. Hun har vært på Gløshaugen i dag. Gløshaugen er også en campus ved NTNU, og Anna skal studere arkitektur der dette semesteret. Det har vært en lang dag, og Anna er litt trøtt og sliten når hun kommer hjem til hybelen. Hun møter Maria på kjøkkenet.

- Maria: Hei, Anna, vil du ha noe å spise?
- Anna: Å, ja takk, jeg har bare spist et eple til lunsj i dag.
- Maria: Hvor har du vært?
- Anna: Jeg har vært på Gløshaugen og snakket med foreleseren. Forelesningene begynner i neste uke. Jeg har også møtt to andre arkitektstuderter, ei norsk jente og en tysk gutt. Den tyske gutten bor faktisk i etasjen under. Han heter Tobias.
- Maria: Ja, jeg har truffet ham. Han var her i går for å låne litt sukker. Hva heter den norske jenta?
- Anna: Jeg husker ikke, men jeg treffer henne i morgen.
- Maria: Har du gjort andre ting i dag også?
- Anna: Ja, jeg har gjort mye! Jeg har fått ID-kort, og jeg har kjøpt noen kompendier. Jeg har også lest studieplanen på nettet. Dessuten har jeg lånt noen bøker på biblioteket. Jeg har forresten lyst til å kjøpe den nye romanen til Erlend Loe. Har du lest den?
- Maria: Jeg har den faktisk, men jeg har ikke lest den ennå. Har du lest andre romancer av ham?
- Anna: Jeg har lest Naiv.Super. Den var veldig god!

VOCABULARY

en arkitektstudent	an architecture student	å låne	to borrow
en arkitektur	an architecture	i morgen	tomorrow
et bibliotek	a library	naiv	naive
en foreleser	a lecturer	et nett	a web
en forelesning	a lecture	noe (noen)	something
har fått (å få)	has got	sliten	tired
har gjort (å gjøre)	has done	en studieplan	a curriculum
en gutt	a boy	et sukker	sugar
å huske	to remember	en ting	a thing
et kompendium	a compendium	har truffet (å treffen)	has met
kompendier	compendiums	trøtt	tired
lang	long	et universitet	a university
en lunsj	a lunch	ved	at, by, near, on, to

6 MARIA

Det er en fin dag i Trondheim. Sola skinner, og det er ganske varmt. Maria er på vei til Dragvoll. Hun studerer musikk der og skal ha en forelesning i dag. Etter forelesningen sykler hun til idrettssenteret. Det ligger på den andre siden av veien.

Maria vil gjerne trenere litt. Hun liker å spille fotball og volleyball. Dessuten liker hun å danse. Kanskje har de tangokurs der? Hun går inn på idrettssenteret og snakker med en mann i resepsjonen:

Resepsjonist: Hei, hva kan jeg gjøre for deg?

Maria: Jeg er student ved NTNU, og jeg vil gjerne trenere her.

Resepsjonist: Greit, har du betalt semesteravgiften?

Maria: Ja, her er semesterkortet.

Resepsjonist: Har du trent her før?

Maria: Nei, jeg har nettopp kommet til Trondheim.

Resepsjonist: Du kan kjøpe helårskort eller semesterkort. Vi selger også dagsbilletter.

Maria: Hva koster semesterkortet?

Resepsjonist: Det koster 450 kroner.

Maria: Jeg tar et semesterkort, takk.

Etterpå sykler Maria ned til Studentersamfundet. Studentersamfundet ligger nær sentrum og er en organisasjon for studenter. De arrangerer konserter, forelesninger, forskjellige arrangementer og festivaler der. Maria har sett noen bilder av Studentersamfundet. Hun synes at det røde, runde huset ser spesielt ut. På lørdag vil hun gå på konsert der.

VOCABULARY

et	arrangement	an arrangement	nær	near
å	arrangere	to arrange, organise	en	organisasjon
et	bilde	a picture	på	vei
en	dagsbillett	a single-day ticket	rund	round
å	danse	to dance	rød	red
	eller	or	å	selge
en	festival	a festival	har	sett (å se)
	forskjellig	different	en	side
en	fotball	a football	å	skinne
et	helårskort	a year round ticket	ei	sol
et	hus	a house, building		spesiell
et	idrettssenter	a sports centre	å	synes
en	konsert	a concert	et	tangokurs
en	lørdag	a Saturday	å	trene
	netttopp	just	en	volleyball

6 PETER

Tidlig en morgen kjører Peter til Dragvoll for å begynne på norskkurs. Han gleder seg til å treffe de andre studentene på kurset.

Han finner auditorium 12 i bygg 10. Timen skal begynne om ti minutter. 10-15 studenter har allerede kommet, og nå kommer læreren også. Hun spør noen av studentene om navn og nasjonalitet.

Læreren: Peter, hvor kommer du fra?
 Peter: Jeg er tysk.
 Læreren: Hvor lenge har du vært i Norge?
 Peter: Jeg kom til Norge for 14 dager siden. Jeg har vært her i Trondheim i ei uke.
 Læreren: Har du gått på norskkurs før?
 Peter: Nei, men jeg har lært litt fordi jeg har en norsk venn. Han studerte i Hamburg i fjor. Da lærte han meg norsk, og jeg lærte ham tysk. Jeg liker å lære språk.
 Læreren: Det er bra! Jeg håper at du kommer til å trives på dette kurset!

Peter sitter foran to søte jenter. Klokka blir kvart over ni, og læreren begynner å undervise. Det er interessant, men Peter gleder seg til pausen. Han vil snakke med den lyse jenta.

Peter: Hei – har du et viskelær?
 Anna: Ja, vær så god!
 Peter: Takk! Hvor kommer du fra?
 Anna: Jeg er italiener. Og du er tysker, ikke sant?
 Peter: Hvordan visste du det?
 Anna: Jeg hørte at du fortalte det til læreren. Jeg heter Anna, og dette er Maria, hun er fra Barcelona.
 Peter: Hei, Maria! Jeg heter Peter.
 Maria: Hei!
 Peter: Her er viskelæret, Anna. Takk for lånet!
 Anna: Bare hyggelig, Peter.

Etter pausen er Peter fornøyd. Han har snakket med begge jentene og en engelsk gutt. De bor på Moholt alle tre. Anna studerer arkitektur på Gløshaugen. Hun skal dit etterpå, og Peter skal kjøre henne.

VOCABULARY

et	auditorium	an auditorium	har	gått (å gå)	has gone
	begge	both		hvor lenge	how long
	fjor (cf. i fjor)		å	høre	to hear
	for 14 dager siden	two weeks ago		hørte (å høre)	heard
	fordi	because	å	håpe	to hope
	fortalte (å fortelle)	told		i fjor	last year

ikke sant?	right?	et	språk	a language
kom (å komme)	came		søt	sweet
et kurs	a course	et	lån	a loan
lys	light, blond		tidlig	early
å lære	to learn	en	time	a lesson
en lærer	a teacher		å trives	to thrive, enjoy
en nasjonalitet	a nationality	en	tysker	oneself
et navn	a name		å undervise	a German
et norskurs	a Norwegian course	et	viskelær	to teach
en pause	a break, interval		visste (å vite)	an eraser
				knew

6 GRAMMAR

VERBS

Present perfect

The present perfect (cf. has bought) is formed with the verb **å ha** (to have) and the past participle of the main verb: **har + kjøpt = har kjøpt**. The present perfect is used when we are focused on the consequences of an event and not the time when it happened:

Ken har kjøpt ei jakke.

Ken has bought a jacket.

The present perfect is also used when something started in the past and is still going on:

Peter har vært i Trondheim i ei uke.

Peter has been in Trondheim for one week (and he is still in Trondheim).

Regular and irregular verbs

A. There are four classes of regular verbs.

Group 1: The verbs add the ending **-et**.

Infinitive:	å snakke	speak/talk	å vaske	wash	å lage	make
Past tense:	snakket		vasket		laget	
Present perfect:	har snakket		har vasket		har laget	

Group 2: The verbs add the ending **-t**.

Infinitive:	å kjøpe	buy	å spise	eat	å begynne	begin
Past tense:	kjøpte		spiste		begynte	
Present perfect:	har kjøpt		har spist		har begynt	

Group 3: The verbs add the ending **-d**.

Infinitive:	å prøve	try	å greie	manage	å leie	rent
Past tense:	prøvde		greide		leide	
Present perfect:	har prøvd		har greid		har leid	

Group 4: The verbs add the ending **-dd**.

Infinitive:	å bety	mean	å bo	live	å nå	reach
Past tense:	betydde		bodde		nådde	
Present perfect:	har betydd		har bodd		har nådd	

B. The irregular verbs have other forms.

Infinitive:	å dra	go/travel	å drikke	drink	å finne	find
Past tense:	dro(g)		drakk		fant	
Present perfect:	har dratt		har drukket		har funnet	

More irregular verbs:

Infinitive		Present tense	Past tense	Past participle
å bli	become	blir	ble	blitt
å brenne	burn	brenner	brant	brent
å dra	go/travel	drar	dro(g)	dratt
å drikke	drink	drikker	drakk	drukket
å dø	die	dør	døde	dødd
å finne	find	finner	fant	funnet
å forstå	understand	forstår	forsto	forstått
å fortelle	tell	forteller	fortalte	fortalt
å fortsette	continue	fortsetter	fortsatte	fortsatt
å få	get/receive	får	fikk	fatt
å gi	give	gir	ga(v)	gitt
å gjøre	do	gjør	gjorde	gjort
å gå	go/walk	går	gikk	gått
å ha	have	har	hadde	hatt
å hete	be called/ named	heter	het	hett
å hjelpe	help	hjelper	hjalp	hjulpet
å komme	come	kommer	kom	kommet
å le	laugh	ler	lo	ledd
å legge	lay/put	legger	la	lagt
å ligge	lie	ligger	lå	ligget
å møte	meet	møter	møtte	møtt
å se	see	ser	så	sett
å selge	sell	selger	solgte	solgt
å sette	set/put	setter	satte	satt
å si	say	sier	sa	sagt
å sitte	sit	sitter	satt	sittet
å skrive	write	skriver	skrev	skrevet
å sove	sleep	sover	sov	sovet
å spørre	ask	spør	spurte	spurt
å stå	stand	står	sto(d)	stått
å synge	sing	synger	sang	sunget
å ta	take	tar	tok	tatt
å treffen	meet/hit	treffer	traff	truffet
å velge	choose	velger	valgte	valgt
å vite	know	vet	visste	visst
å være	be	er	var	vært

Auxiliary verbs

å burde	ought to	bør	burde	burdet
å kunne	can	kan	kunne	kunnet
å måtte	must/have to	må	måtte	måttet
å skulle	shall	skal	skulle	skullet
å ville	will	vil	ville	villet

ADJECTIVES

The adjective appears, as we have seen in *Chapter 3* and *4*, in the following positions:

- as attributes (in front of) describing indefinite nouns: **en stor bil**
- as predicates after verbs like *å være* (to be): **bilen er stor**

In *en stor bil* the adjective is placed in front of a noun in indefinite form. However, attributive adjectives can also describe definite nouns (i.e. the big car). Then the adjectives end in **-e** (just like the plural form). In addition, the adjectives require the definite articles: **den**, **det** and **de** which agree in gender and number with the noun: **den + store + bilen = den store bilen** (the big car)

The so-called double definite construction is special. In English there is only one element that expresses definite form (*the* big car). In Norwegian, definite form is marked twice: first by the definite articles (**den**, **det**, **de**) and then by the definite form of the noun (**bilen**).

Singular			Plural
Masculine	Feminine	Neuter	
en stor bil	ei stor veske	et stort bord	store biler store vesker store bord big cars big handbags big tables
a big car	a big handbag	a big table	
den store bilen	den store veska	det store bordet	de store bilene de store veskene de store bordene the big cars the big handbags the big tables
the big car	the big handbag	the big table	

Note the irregular form of liten (small):

Singular Masculine	Feminine	Neuter	Plural
en liten bil	ei lita veske	et lite skjerf	små biler små vesker små skjerf small cars small handbags small scarfs
a small car	a small handbag	a small scarf	
den lille bilen	den lille veska	det lille skjerfet	de små bilene de små veskene de små skjerfene the small cars the small handbags the small scarfs
the small car	the small handbag	the small scarf	

WORD ORDER

There are two types of clauses in Norwegian: main clauses and subordinate clauses.

Main clauses

A main clause is an independent sentence. The verb (finite verb) is the second element, except in questions without a question word where the verb is in initial position:

Peter **bor** på Moholt.
Hva studerer han?
Studerer han på NTNU?

Adverbs like **ikke** (not) are placed after the verb:

Peter **kommer ikke** fra England.
Maria **studerer ikke** på Gløshaugen.
Ken **snakker ikke** tysk.

The conjunctions **og** (and) and **men** (but) start main clauses:

Peter bor på Moholt, **og** studerer på NTNU.
Peter liker ikke te, **men** han drikker kaffe.

Subordinate clauses

A subordinate clause is a dependent sentence. Normally it is part of a main clause. A subordinate clause typically starts with a subordinating conjunction. In *Chapter 6* you are presented to three of them:

fordi	because
at	that
om	whether, if

The subordinating conjunction is followed by the subject of the sentence and the verb:

Jeg har lært litt norsk	fordi	<i>jeg har</i> en norsk venn.
Jeg hørte	at	<i>du fortalte</i> det til læreren.
Læreren spør	om	<i>Peter har gått</i> på norskkurs før.

Adverbs like **ikke** (not) are placed in front of the verb:

Ken må gå til Studentservice **fordi** han *ikke* har betalt semesteravgiften.

6 PRONUNCIATION

NORWEGIAN PROSODY

In Norway you find several dialects that are quite different. When it comes to pronunciation the differences are related to consonant inventory and intonation.

There is no standard spoken Norwegian. It is common in teaching Norwegian as a second language to approach the *Bokmål* writing system, but the teacher often retains the intonation of her/his everyday speech, that is; dialect.

The description below is a general overview over Norwegian prosody.

Long or short vowels

Norwegian vowels may be long or short.

< vin >	/vi:n/	wine
< vinn >	/vin/	win
< vind >	/vin/	wind
< vink >	/viŋk/	hand signal, hint

In general, the duration is indicated through the orthography. If a vowel is followed by *one consonant*, it is *long*, if it is followed by *double consonants* or a *consonant cluster*, it is *short*. Above the long vowel is indicated in phonemic writing by using colon < : >.

Stress

In general the first syllable of Norwegian words is stressed. In phonemic writing stress is indicated by an apostrophe < ' >

< Norge >	'norge/	Norway
< spise >	'spi:se/	eat

However, in loanwords the stress pattern can be different, and you will find words stressed on the first, second, penultimate and ultimate syllable.

< telle >	'tele/	count
< fortelle >	/fo'tele/	tell
< studere >	/stu'de:re/	study
< student >	/stu'dent/	student

There are some rules for stress placement in loanwords:

Verbs ending in "-ere" is stressed on the penultimate syllable

<studere>	/stu'de:re/	study
<spandere>	/span'de:re/	treat, stand treat
<repetere>	/repe'te:re/	repeat

Nouns ending in "-ent" are stressed on the ultimate syllable

<student>	/stu'dent/	student
<produsent>	/prudu'sent/	producer
<prosent>	/pru'sent/	percent

In compounds, each of the constituting parts carries its original stress. The two stresses in the word are labeled primary and secondary stress respectively. The primary stress is found in the first part of the compound, the secondary stress is found in the second part.

< engelsk >	'enjelsk/	English
< lærer >	/'læ:rər/	teacher
< engelsk lærer >	'enjelsk 'læ:rər/	English teacher (teacher from England)
< engelsklærer >	'enjelsk,læ:rər/	teacher of English

Word tones

Norwegian has two word tones called tone 1 and tone 2. By means of the tonal pattern it is possible to distinguish between two words with identical sound structure as

Tone 1: loven	/ ¹ lo:ven/	the law
Tone 2: låven	/ ² lo:ven/	the barn

Tones are not discussed in this introductory course. Consequently tones are not indicated for singular words. In the collective word list for NoW chapter 1-6 and chapter 7-10 word tones are indicated for each word.

Chapter 7

Family

Spare time

What to learn

talking about family relations
talking about spare time
time expressions

Main grammar

possessive pronouns
"som" (who/which/that)

CHAPTER 7

7.1 FAMILIE

Det er mandag ettermiddag, og Ken, Anna, Maria og Peter er på norskurs. De har gått på kurs i snart seks uker og har lært mange ord og mye grammatikk. Nå skal de ha muntlig trening i grupper, og Ken og Anna sitter sammen med Li fra Kina og Marinela fra Romania. Temaet i dag er familie.

Ken: Vil du begynne, Marinela?

Marinela: Greit. Familien min er ganske stor. Jeg har far, mor og fire søsken: Tre brødre og ei søster. Søstera mi er ingeniør. Hun er gift og har en sønn og ei datter. Dattera hennes er bare ett år, og sønnen er tre. Brødrene mine studerer ennå, så de bor hjemme. Hva med deg, Ken? Har du stor familie?

Ken: Nei, jeg har ganske liten familie. Jeg er enebarn, men jeg har to tanter, en onkel og fire søskensbarn som jeg har mye kontakt med. Og foreldrene mine, selvfølgelig. De er skilt. Mora mi har giftet seg igjen, så nå har jeg en stefar. Jeg har farmor og farfar også. Mormora og morfaren min døde dessverre for lenge siden. Og du Anna, er familien din stor?

Anna: Nei, ikke så stor, jeg har en lillebror som er 15 år. Jeg har to onkler og ei tante, men jeg har ikke søskensbarn. Jeg har fire besteforeldre, og jeg har også ei oldemor. Hun er veldig gammel, snart 90 år.

Til slutt forteller Li også litt om familien som bor i Kina, men tiden har gått fort, og timen er over. Lekse til neste gang er å skrive et essay om familien. Li drar hjem til hybelen. Hun ser på bilder av familien i et album som mora hennes ga henne før hun reiste til Norge. Hun begynner å skrive:

I dette essayet skal jeg fortelle litt om familien min i Kina. Foreldrene mine bor i Beijing sammen med bestemora mi. Begge foreldrene mine er lærere, men faren min jobber ikke nå. Han er pensjonist. Jeg har en bror som er 30 år gammel. Han er gift og har ett barn, en liten gutt. Både broren min og kona hans jobber i et IT-firma i Beijing. Sønnen deres går i barnehagen. Jeg er veldig glad i nevøen min. Han er kjempesøt!



Li skriver om familien sin



På norskkurs

VOCABULARY

et	album	an album	ei	kone	a wife
et	barn	a child	en	kontakt	a contact
en	barnehage	a kindergarten	ei	lekse	a lesson, homework
	besteforeldre	grandparents			
ei	bestemor	a grandmother		lengre	long
	både - og	both - and	en	lillebror	a little brother
ei	datter	a daughter		mi (f)	my
	deres	their		min (m)	my
	din	your (singular)		mine (pl)	my
et	enebarn	an only child	en	morfar	a (maternal) grandfather
et	essay	an essay	ei	mormor	a (maternal) grandmother
en	familie	a family		muntlig	verbal, oral
en	farfar	a (paternal)		nevø	a nephew
		grandfather		oldemor	a great grandmother
ei	farmor	a (paternal)			
	for - siden	grandmother			
en	forelder	ago	en	onkel	an uncle
	foreldre	a parent		onkler (en onkel)	uncles
	fort	parents	et	ord	a word
	ga (å gi)	fast	en	pensjonist	a pensioner
å	gi	gave		siden (cf. for -	- ago
å	gifte seg	to give		siden)	
		to marry, get		slutt (cf. til slutt)	the end
en	grammatikk	married		som	that, who
ei	gruppe	a grammar	en	stefar	a stepfather
	hans	a group	en	sønn	a son
	hennes	his	et	søskenbarn	a cousin
et	hjem	her		så	so
	hjemme	a home	ei	tante	an aunt
en	ingeniør	at home	et	tema	a subject
et	IT-firma	an engineer		til slutt	in the end
	Kina	an IT-firm	en	time	a lesson
	kjempesøt	China	ei	trening	a practice
		very cute			

7.2 FRITID

Det er onsdag, og Peter og Maria er på norskurs igjen. Læreren sier at de skal snakke om fritid i dag. Først lager han ei liste på tavla over fritidsaktiviteter. Han spør studentene om hobbyene deres. Hva liker de å gjøre? Driver de med sport? Først snakker de sammen i klassen. Etterpå skal de sitte sammen i grupper og diskutere.

Peter og Maria sitter i ei gruppe sammen med Julie fra USA og Ganesan fra Sri Lanka.

Peter spør Maria:

Peter: Hva liker du å gjøre i fritida di, Maria?

Maria: I fritida mi liker jeg å spille gitar og lese bøker. Jeg liker også å trenere. Hjemme i Spania spilte jeg både fotball og volleyball hver uke. Forrige uke var jeg på Idrettssenteret her på Dragvoll og kjøpte et treningskort. Jeg har lyst til å spille ballspill her også. Og jeg har lyst til å begynne å danse igjen. Jeg danset ballett da jeg var liten. Det var kjempemorsomt! Nå har jeg lyst til å prøve noe nytt. Tango, kanskje? Har dere vært på Idrettssenteret?

Julie: Ja, jeg har vært der. Jeg skal begynne å danse sammen med ei venninne fra USA. Vi har snakket om å begynne på et salsa-kurs. Du kan gjerne bli med oss hvis du har lyst!

Maria: Så gøy! Det vil jeg gjerne! Har dere danset før?

Julie: Nei, jeg har aldri danset før, men jeg har hørt at de har begynnerkurs også. Hva med deg, Ganesan? Har du vært på Idrettssenteret?

Ganesan: Nei, men jeg liker å spille fotball og bordtennis. I hjemlandet mitt spilte jeg også cricket en gang i uka.

Ganesan snur seg mot Peter.

Ganesan: Liker du å drive med sport, Peter?

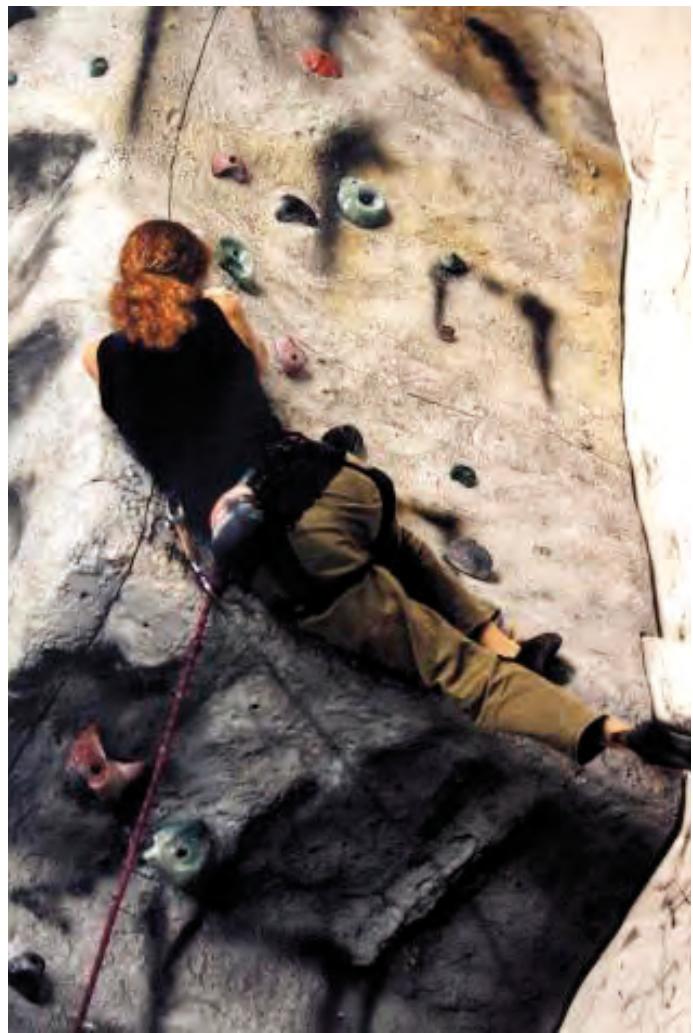
Peter: Ja, men jeg har heller ikke vært på Idrettssenteret. Jeg skal dra dit etter norskurset i dag og kjøpe et semesterkort. Jeg liker å klatre, og jeg har hørt at det er ei klatregruppe der. Hva gjør du vanligvis i fritida, Ganesan?

Ganesan: Det er mye jeg må gjøre i fritida: Jeg må gjøre lekser og lage mat hver dag. I blant må jeg rydde og vaske hybelen min, men jeg liker best å slappe av i sofaen og se på TV når jeg kommer hjem fra universitetet. Jeg ser ofte amerikanske TV-serier, og noen ganger ser jeg en god film. Hva med deg, Julie? Hva liker du å gjøre i fritida di?

Julie: Jeg liker også å slappe av. Jeg liker å være sammen med venner og gå på kafé. Jeg liker å se film og å spise god mat sammen med vennene mine. Av og til går vi på kino. Hjemme i USA spilte jeg tennis, men det er lenge siden nå.



Maria vil gjerne gå på tangokurs



NTNU har ei klatregruppe Foto: NTNU info

VOCABULARY

	amerikansk	American		kjempemorsom	hilarious
	av og til	sometimes	en	klasse	a class
en	ballett	a ballet	å	klatre	to climb
et	ballspill	a ball game	ei	klatregruppe	a climbing group
et	begynnerkurs	a beginner course		lita (cf. liten)	little, small
	best	best		mitt	my
en	bordtennis	table tennis		mot	towards
	cricket	cricket		må (å måtte)	must, has to
	di (f)	your		ofte	often
å	diskutere	to discuss	å	rydde	to tidy
å	drive med noe	to do something	et	salsakurs	a salsa course
	fritid	spare time, leisure		siden	since
en	fritidsaktivitet	a leisure activity	å	snu	to turn
	gjør (å gjøre)	does	en	sofa	a sofa, couch
	gøy	fun	en	sport	sports
	heller	rather	en	tango	a tango
et	hjemland	a native country	ei	tavle	a blackboard
			en	tennis	tennis
	hobby	a hobby	et	treningskort	gym membership card
en	hver	every	en	TV	a TV
	hvis	if	en	TV-serie	a TV series
	iblant	sometimes		vanligvis	usually
en	kino	a cinema	å	vaske	to wash, clean
			ei	venninne	a (female) friend

7 GRAMMAR

PRONOUNS

Possessive pronouns

The possessive pronouns give information about ownership.

If the owner is **jeg** (I), you indicate possession by using either **min**, **mi** or **mitt** (my/mine) dependent on the gender of the "owned" noun. If the "owned" noun is in plural, you choose **mine**:

- Faren min* er lærer.
- Mora mi* er også lærer.
- Huset mitt* er gammelt.
- Bøkene mine* ligger i sekken.

- My father is a teacher.
- My mother is also a teacher.
- My house is old.
- My books are in the bag.

The possessives **din** (your/yours) and **vår** (our/ours) also agree in number and gender with the noun while **hans** (his), **hennes** (her/hers) and **deres** (their/theirs) are invariable.

Owner	Masculine	Feminine	Neuter	Plural
I	faren min my father	mora mi my mother	huset mitt my house	bøkene mine my books
you	faren din your father	mora di your mother	huset ditt your house	bøkene dine your books
he	faren hans his father	mora hans his mother	huset hans his house	bøkene hans his books
she	faren hennes her father	mora hennes her mother	huset hennes her house	bøkene hennes her books
we	faren vår our father	mora vår our mother	huset vårt our house	bøkene våre our books
you	faren deres your father	mora deres your mother	huset deres your house	bøkene deres your books
they	faren deres their father	mora deres their mother	huset deres their house	bøkene deres their books

In Norwegian, the possessive pronouns can be placed either after the "owned object", like in the table above, or in front of the "owned object": faren **min** or **min** far.

Note that the noun takes the definite form in the first case while it takes the indefinite form in the latter:

faren min	<i>but</i>	min far
mora di	<i>but</i>	di mor
huset hennes	<i>but</i>	hennes hus
bøkene våre	<i>but</i>	våre bøker
faren deres	<i>but</i>	deres far

CONJUNCTIONS

Subordinating conjunctions

Som = who/which/(that)

Who/which/(that) - which mostly refers to a noun in front - is simply **som** in Norwegian, regardless of whether it is referring to people, animals or objects:

Jeg har en bror. Han er 30 år gammel.
I have a brother. He is 30 years old.
Jeg har en katt. Den er söt.
I have a cat. It is cute.
Jeg har en bil. Den er ny.
I have a car. It is new.

→ Jeg har en bror **som** er 30 år gammel.
I have a brother who is 30 years old.
→ Jeg har en katt **som** er söt.
I have a cat which is cute.
→ Jeg har en bil **som** er ny.
I have a car which is new.

Da - når = when

Both **da** and **når** mean when.

We use **da** about a single happening or period of time in the past:

Jeg danset ballett **da** jeg var liten.
I used to dance ballet when I was little.

We use **når** for customary or repeated actions, even for repeated actions in the past:

Jeg liker å slappe av **når** jeg kommer hjem fra universitetet.
I like to relax when I come home from the university.

Jeg likte alltid å slappe av **når** jeg kom hjem fra universitetet.
I always liked to relax when I came home from the university.

We also use **når** for actions in the future:

Jeg skal ta eksamen **når** kurset er ferdig.
I will take the exam when the course is finished.

7 PRONUNCIATION

Postalveolar sounds

Norwegian contains some speech sounds that are expressed by letter combinations. Here we will have a look at one group of five sounds that are articulated with the tip of the tongue curled upwards and a little bit backwards. The bottom part of the tip of the tongue is touching the ridge behind the upper front teeth. As the tongue is touching the rear part of the alveolar ridge - that is; the ridge in the roof of the mouth between the upper teeth and the hard palate - the sounds are called "postalveolar" sounds (an alternative name is "retroflex" sounds). In general these sounds are written as combinations of the letter <r> and <t, d, n, l, s>. In phonetic writing the sounds are represented with special letters as shown below.

Letter sequence		Pronunciation of letter sequence	
<rt> as in "fort"	quick, fast	/r/ + /t/	→ /ʈ/
<rd> as in "ferdig"	finished	/r/ + /d/	→ /ɖ/
<rn> as in "barn"	children	/r/ + /n/	→ /ɳ/
<rl> as in "farlig"	dangerous	/r/ + /l/	→ /ɻ/
<rs> as in "mars"	March	/r/ + /s/	→ /ʃ/

The examples above are shown with the sound occurring inside words. The same effect will be observed when /r/ is the last sound of one word and /t, d, n, l, s/ is the first sound in the following word. The two sounds melt together and create a new sound. This process, the coalescence of two sounds into one, is often referred to as assimilation.

<i>/ t, d, n, l, s /</i>			<i>/ t̪, d̪, n̪, l̪, ſ /</i>		
må ta	/mo ¹ ta:/	must take	har tatt	/ha ¹ tat/	has taken
må dra	/mo ¹ dra:/	must leave	har dratt	/ha ¹ drat/	has gone
må nå	/mo ¹ no:/	must reach	har nådd	/ha ¹ nod/	has reached
må lese	/mo ² le:se/	must read	har lest	/ha ¹ lest/	has read
må se	/mo ¹ se:/	must see	har sett	/ha ¹ ſet/	has seen

As a speaker of Norwegian you are used to listen for the /r/ sound in the end of a word, as it may signal present tense as in "leser, snakker, skriver, spiser". From the description above it follows that the r-sound of present tense will be absent if the following word in isolation is starting with /t, d, n, l, s/. This means that the only sign of present tense is the postalveolar sound. Thus the listener has to analyze /t̪, d̪, n̪, l̪, ſ/ as /r/+/t/, /r/+/d/ and so on.

As the plural indefinite form of nouns also ends in "-r" ("jenter, gutter, biler, busser"), the phenomenon described above is valid here as well.

7 EXTRAS

7.1.1 BÅDE - BEGGE

Both

Både

The English **both** is **både** or **begge** in Norwegian. **Både** requires **og**:

Både broren min **og** kona hans jobber i et IT-firma.
Both my brother and his wife work in an IT-company.

It is possible to coordinate more than two elements in Norwegian:

Både Ken, Anna, Maria **og** Peter studerer i Trondheim.
(Both) Ken, Anna, Maria and Peter (all) study in Trondheim.

Begge

Begge foreldrene mine er lærere. Both my parents are teachers.

Note that **begge** can stand alone:

Begge er lærere. Both are teachers.

7.1.2 FAMILIEORD

Family words

en familie	a family	en nevø	a nephew
et barn	a child	ei niese	a niece
ei mor	a mother	ei farmor	a grandmother (your father's mother)
en far	a father	en farfar	a grandfather (your father's father)
foreldre	parents	ei mormor	a grandmother (your mother's mother)
ei datter	a daughter	en morfar	a grandfather (your mother's father)
en sønn	a son	ei bestemor	a grandmother
ei søster	a sister	en bestefar	a grandfather
en bror	a brother	besteforeldre	grandparents
søsknen	siblings	et barnebarn	a grandchild
et enebarn	an only child		
ei tante	an aunt		
en onkel	an uncle		
ei kusine	a cousin (female)		
en fetter	a cousin (male)		
et søskjenbarn	a cousin (both sexes)		

7.2.1 OGSÅ – IKKE HELLER

Too/also-not-either

The corresponding negative expression to the adverb **også** (too, also) is **heller ikke** (not – either):

Jeg liker kaffe. Jeg liker te **også**.

I like coffee. I also like tea.

Jeg liker ikke kaffe. Jeg liker **heller ikke** te / Jeg liker **ikke** te **heller**.

I do not like coffee. I do not like tea, either.

7.2.2 HVOR OFTE?

How often?

Hvor ofte tar du toget?

How often do you take the train?

Jeg tar **alltid** toget når jeg skal på jobb.

I always take the train (when I go) to work.

alltid	always	iblant	sometimes, occasionally
ofte	often	av og til	now and then
vanligvis	usually	aldri	never
noen ganger	sometimes		

7.2.3 FRITID

Spare time

å trenere/å drive med sport	to exercise/do sports
å spille fotball, basketball...	to play football, basketball...
å sykle, jogge, danse	to cycle, jog, dance
å svømme	to swim
å gå på tur	to go for a walk, go hiking
å gå på ski, å gå på skøyter	to go skiing, to go skating
å se på TV	to watch TV
å lese bøker	to read books
å spille piano, gitar... å synge	to play the piano, guitar... to sing
å høre på musikk	to listen to music
å skrive e-post	to write e-mails
å prate, å surfe på internett	to chat, to surf on the internet
å spille kort, å spille spill	to play cards, to play games
å fotografera/å ta bilder	to take pictures
å gå på kafé, kino, teater	to go to a café, the cinema, the theatre
å slappe av	to relax
å handle/å "shoppe"	to go shopping
å lage mat	to cook
å gjøre husarbeid	to do house work
å vaske, å vaske gulvet	to clean, to clean the floor
å vaske opp	to do the dishes
å rydde	to tidy (up)
å støvsuge	to hoover/vacuum clean

7.2.4 NTNUI (2011)

NTNU (2011)

Norges teknisk-naturvitenskapelige universitets idrettsforening (NTNUI) er en idrettsforening for studenter ved NTNU. NTNUI har over 10 000 medlemmer og 50 forskjellige aktiviteter. Et medlemskap koster 950,- kroner i året og 550,- kroner per semester. Man kan kjøpe medlemskortet på Idrettssenteret Dragvoll eller på Idrettsbygget Gløshaugen.

NTNUI is a sports association for students at the NTNU. NTNUI has more than 10 000 members and 50 different activities. Memberships are NOK 950,- a year and NOK 550,- per semester. One can buy the membership card at the sports centre at Dragvoll or Gløshaugen.

To read more about NTNUI: <http://www.ntnui.no/main/Page/43.xhtml?lang=en>

Chapter 8

Going on a trip

Being ill

What to learn

talking about the weather
months and seasons
describing pain and discomfort

Main grammar

comparison of adjectives
the reflexive possessive pronoun "sin"
prepositions in time expressions

CHAPTER 8

8.1 PÅ TUR

Det er oktober, og det er ganske kaldt i Trondheim nå. I dag er det bare fem varmegrader, og det regner og blåser. Studentene på norskurset og læreren deres står utenfor Dragvoll og venter på bussen. Denne helga skal de til Oppdal på hyttetur. Alle gleder seg, men Anna og Li er litt bekymret for været.

- Anna: Huff, det er så dårlig vær. Jeg fryser. Jeg håper at været er bedre på Oppdal.
 Li: Læreren sier at det er kaldere på Oppdal enn her. Det er minusgrader der, og det snør.
 Anna: Snø! Jeg er ikke vant til snø. Er du?
 Li: Det er ofte kaldt i Beijing, men det snør ganske sjeldent. Hvordan er været i Roma om høsten og vinteren?
 Anna: I oktober er været mye finere enn i Trondheim, og om vinteren er det varmere enn her. Jeg har sett snø før, men bare litt.
 Li: Snø er i alle fall bedre enn regn. Huff, nå fryser jeg også. Jeg går inn og varmer meg litt.

Bussen kommer etter ei stund, og læreren sjekker klasselista. Er alle studentene her? Nei, Peter har ikke kommet. Mobiltelefonen til Maria ringer. Det er Peter. Han er syk og kan ikke være med på turen til Oppdal. Maria gir beskjed til læreren. Så kjører bussen.



Ken liker seg på hyttetur



Li er litt bekymret for været

PÅ HYTTA

Etter to og en halv time kommer de til hytta. Den er koselig, men det er ikke elektrisitet i hytta. Læreren har sagt at ei typisk norsk hytte er ganske enkel. De må fyre i ovnen og koke vann, og om kvelden må de tenne stearinlys. Ken og Marinela setter mat og drikke i skapet. De liker den enkle hytta.

- Ken: Det er mye hyggeligere å bo på ei hytte enn på et hotell.
Marinela: Ja, jeg liker også denne hytta. Her kan vi virkelig slappe av. Kan du sende meg den posen der borte?
Ken: Her er den. Jeg tror vi har kjøpt nok mat.
Marinela: Ja, og læreren har sagt at dette er typisk norsk hyttemat: Ris, makaroni, pølser, appelsiner og Kvikklunsj.
Ken: Hva er Kvikklunsj forresten?
Marinela: Det er en sjokolade med kjeks inni. Jeg synes den er kjempegod. Vil du smake?
Ken: Jeg tror at jeg venter litt. Vi skal lage middag snart. Gryterett med pølse og ris.

Etter middag setter studentene seg i stua. Det er mørkt ute og det snør, men inne er det varmt og koselig. Noen studenter spiller kort mens andre leser eller bare snakker sammen. Maria spiller gitar. Neste dag skinner sola. Det er flott turvær, og alle går ut. De skal tenne bål og grille pølser ute. De har kakao, appelsiner og kvikklunsj i sekken. Typisk norsk, tenker Marinela og smiler.



Oppdal Foto Ole_ph

VOCABULARY

en	appelsin	an orange	en	mens	while
	bedre	better		minusgrad	one degree
	bekymret	worried			below zero,
en	beskjed	a message			minus - degrees
å	blåse	to blow, be		mørk	dark
		windy		nok	enough
	borte	away, off, over		ofte	often
et	bål	a fire		oktober	October
	drikke	drink	en	ovn	an oven
	dårlig	bad	ei	pølse	a sausage
en	elektrisitet	electricity	et	regn	rain
	enkel	simple	å	regne	to rain
	enn	than	å	ringe	to ring
	finere	nicer	en	ris	rice
å	fryse	to be cold, freeze	har	sagt (å si)	has said
å	fyre	to light a fire	en	sekk	a sack
	gir (å gi)	gives	har	sett (å se)	has seen
å	grille	to grill		sjeldent	seldom
en	gryterett	a casserole	å	smake	to taste
ei	helg	a weekend	å	smile	to smile
et	hotell	a hotel	en	snø	snow
	huff	ouch	å	snø	to snow
	hyggeligere	nicer	et	stearinlys	a candle
ei	hytte	a cottage	ei	stue	a living room
en	hyttetur	a trip to a cottage	en	stund	a moment, while
en	høst	an autumn		syk	ill
	i alle fall	at any rate	å	tenne	to light, kindle
	inni	inside, in	en	tur	a trip
en	kakao	cocoa		typisk	typical
	kaldere	colder		vant til	used to
	kaldt	cold	å	varme	to warm
en	kjeks	a cracker, cookie	en	varmegrad	one degree above
ei	klasseliste	a class list			zero
å	koke	to boil		varmere	warmer
et	kort	a card	en	vinter	a winter
en	kveld	an evening, night		virkelig	really
en	makaroni	macaroni	et	vær	weather

8.2 PETER ER SYK

Peter våkner klokka halv åtte og føler seg syk. Han har vondt i halsen og er varm. Har han feber? Peter går på badet og finner termometeret som mora hans sendte med ham. Det viser 39,5. Å nei! Og så akkurat i dag når norskkurset skal reise på tur! Peter ringer til Maria for å fortelle at han er syk:

- Peter: Hei, Maria! Jeg er syk i dag. Jeg har feber og veldig vondt i halsen. Jeg må nok være hjemme i dag. Jeg er litt kvalm også.
- Maria: Å? Drakk du for mye på festen i går, kanskje?
- Peter: Hva? Nei, jeg drakk bare brus i går. Jeg følte meg litt dårlig da også. Jeg har ikke fått fastlege ennå. Hva kan jeg gjøre?
- Maria: Du kan ringe til legevakten og spørre.
- Peter: Å nei! Jeg tror at jeg kaster opp. Jeg må løpe! Vi snakkes seinere

Peter løper til badet og kaster opp. Etterpå går han til rommet sitt og legger seg i senga si igjen. Han føler seg trist og elendig. Han har gledet seg så lenge til turen sammen med de nye vennene sine på norskkurset. Peter finner mobiltelefonen sin på gulvet. Maria har skrevet en SMS til ham:

Hei Peter! Her er telefonnummeret til legevakten: 73 52 25 00. Håper du blir frisk snart. God bedring! Skal hilse fra de andre. Klem ☺



Peter ringer til legevakten:

- Legevakten: Hei! Du har nå kommet til legevaktsentralen. Vær så god?
- Peter: Hei. Jeg er syk og har ikke fått fastlege ennå. Jeg flyttet hit fra Tyskland i høst. Hva skal jeg gjøre?
- Legevakten: Er det noe alvorlig?
- Peter: Nei, jeg vet ikke. Jeg har vondt i halsen og feber. Og så har jeg kastet opp. Jeg tror det er influensa.
- Legevakten: Har du noen febernedsettende tabletter? Paracet eller Ibx hjelper mot feber. Du kan også ta noen halstabletter. Jeg tror dessuten at du har fått omgangssyke. Det er noe som går.
- Peter: Hva betyr noe som går?
- Legevakten: Det betyr at det er mange som er syke og kaster opp nå. Det er veldig smittsomt. Bare vær hjemme og slapp av. Du kan komme hit i morgen og snakke med en lege hvis du trenger det. Han kan gi deg en resept på medisin. Du må søke om fastlege når du blir frisk.
- Peter: OK, takk. Det skal jeg gjøre.
- Legevakten: Håper du er bedre i morgen! Ha det.
- Peter: Ha det.

Peter går bort til skrivebordet sitt og finner en pakke smertestillende tabletter. Han tar to og drikker litt vann. Han har ikke lyst til å kaste opp igjen. Han føler seg ensom. Det er ikke gøy å være syk alene på hybelen. Han skriver en tekstmelding til mora si og spør om hun kan ringe ham seinere i dag.

VOCABULARY

	akkurat	precisely		down
	alene	alone	å	to run
	alvorlig	serious	en	a medicine
en	bedring	a recovery		probably, I gather
	bort til	over to	en	a gastric flu
	dårlig	unwell, ill	en	a package
	elendig	miserable	en	a prescription
	ensom	lonely		her, his, hers, its
en	fastlege	a family doctor		her, his, hers, its
en	feber	a fever		her, his, hers, its
	febernedsettende	febrifugal, antipyretic	har	has written
en	fest	a party		painkilling
å	flytte	to move	en	infectious
	for mye	too much		an SMS (Short
	for å ...	in order to ...	å	Message Service)
	frisk	well, healthy		to talk together
å	føle	to feel	å	ill
et	gulv	a floor		to apply for
en	hals	a throat, neck	en	then
en	halstablett	lozenge		a tablet
	hit	here	en	a text message
en	influensa	an influenza	et	(SMS)
å	kaste opp	to throw up, vomit	et	a phone number
en	klem	a hug		a thermometer
	kvalm	sick		sad
en	lege	a doctor, GP		painful
en	legevakt	a casualty clinic	å	sore throat
en	legevaktsentral	A&E department		to wake up
å	legge seg	to go to bed, lie		

8 GRAMMAR

PRONOUNS

Possessive pronouns

sin - si - sitt - sine

In chapter 7 you were introduced to the possessive pronouns - the different forms of **min** (my/mine), **din** (your/yours singular) and **vår** (our/ours) and **hans** (his), **hennes** (her/hers) and **deres** (your/yours plural + their/theirs).

There is, however, a reflexive form of **hans/hennes** (3. person singular) and **deres** (3. person plural: their/theirs). The reflexive form is used when the subject of the sentence owns the object, and the other form is used when the subject does not own the object:

Peter tok bilen **sin**. → Peters bil
 Peter took his car.

Peter tok bilen **hans**. → Franks bil
 Peter took his car.

The form, **sin**, agrees in gender and number with the owned noun, where **sin** is the masculine singular form, **si** the feminine singular, **sitt** the neuter singular form and **sine** the plural form (see table).

Owner	Masculine	Feminine	Neuter	Plural
I	faren min my father	mora mi my mother	huset mitt my house	bøkene mine my books
you	faren din your father	mora di your mother	huset ditt your house	bøkene dine your books
he	faren hans his father faren sin his (own) father	mora hans his mother mora si his (own) mother	huset hans his house huset sitt his (own) house	bøkene hans his books bøkene sine his (own) books
she	faren hennes her father faren sin her (own) father	mora hennes her mother mora si her (own) mother	huset hennes her house huset sitt her (own) house	bøkene hennes her books bøkene sine her (own) books
we	faren vår our father	mora vår our mother	huset vårt our house	bøkene våre our books
you	faren deres your father	mora deres your mother	huset deres your house	bøkene deres your books
they	faren deres their father faren sin their (own) father	mora deres their mother mora si their (own) mother	huset deres their house huset sitt their (own) house	bøkene deres their books bøkene sine their (own) books

Other examples:

Peter finner ikke *mobiltelefonen sin*. → Peters mobiltelefon
 Peter can not find his cell phone.

Peter finner ikke *mobiltelefonen hans*. → Kens mobiltelefon
 Peter can not find his cell phone.

Etterpå går Peter til *rommet sitt*. → Peters rom
 Afterwards, Peter goes to his room.

Han (Peter) skriver en tekstmelding til **mora si**. → Peters mor
 He writes a text message to his mother.

Han (Peter) har gledet seg til turen sammen med
 de nye **vennene sine** på norskkurset. → Peters venner
 He has been looking forward to the trip with
 his new friends from the Norwegian course.

Note that **sin - si - sitt - sine** can not be used in the subject:

Subject

Mobiltelefonen hans er ny
 His cell phone is new

but:

Subject	Object
Han finner ikke	<u>mobiltelefonen sin</u>
	He can not find his cell phone

ADJECTIVES

Comparison

a) Normally the adjectives are compared in the following way:

Absolute	Comparative (+ "enn" = than)	Superlative	
fin	finere	finest	fine - finer - finest
kald	kaldere	kaldest	cold - colder - coldest
varm	varmere	varmest	warm - warmer - warmest

Example:

Vinteren er **kald** i Trondheim
 The winter is cold in Trondheim.

Vinteren er **kaldere** på Oppdal enn i Trondheim
 The winter is colder in Oppdal than in Trondheim.

Vinteren er **kaldest** på Røros
 The winter is coldest in Røros.

b) Exceptions:

1) Adjectives ending in -(l)ig and -som take only -st in the superlative form:

Absolute	Comparative (+ "enn" = than)	Superlative	
billig	billigere	billigst	cheap
hyggelig	hyggeligere	hyggeligst	nice
morsom	morsommere	morsomst	amusing/funny

2) An -e disappears in the comparative and superlative form when the adjectives end in -el, -en and -er:

Absolute	Comparative (+ "enn" = than)	Superlative	
enkel	enklere	enklest	simple
moden	modnere	modnest	ripe, mature
vakker	vakrere	vakrest	beautiful

3) Many adjectives ending in -sk and adjectives ending in -e are compared with **mer** (more) and **lest** (most). Adjectives from the present perfect (example: berømt) and several long words and some foreign words are also compared in the same way:

Absolute	Comparative (+ "enn" = than)	Superlative	
praktisk	mer praktisk	lest praktisk	practical
moderne	mer moderne	lest moderne	modern
berømt	mer berømt	lest berømt	famous
interessant	mer interessant	lest interessant	interesting
absurd	mer absurd	lest absurd	absurd

c) Some adjectives have irregular comparative and superlative forms:

Absolute	Comparative (+ "enn" = than)	Superlative	
dårlig	verre	verst	bad
god/bra	bedre	best	good
gammel	eldre	eldst	old
ung	yngre	yngst	young
stor	større	størst	big
liten	mindre	minst	small
lang	lengre	lengst	long
tung	tyngre	tyngst	heavy

Example:

Ken er **ung**.
Ken is young.

Ken er **yngre enn** Peter.
Ken is younger than Peter.

Maria er **yngst**.
Maria is (the) youngest.

Note the following:

- 1) The comparative form is invariable. The gender of the noun and the number (singular or plural) does not matter:

*Ken er yngre enn Peter.
Maria er yngre enn Ken.
Maria og Ken er yngre enn Peter.*

- 2) When the superlative form is placed in front of a definite noun the adjectives end in **-e**. In addition, the definite articles **den**, **det** and **de**, which agree in gender and number with the noun, are required (see also Adjectives, the double definite construction, chapter 6):

den yngste jente the youngest girl	det fineste huset the nicest house	de beste bøkene the best books
--	--	--

- 3) When the superlative form appears as predicate after verbs like *å være* (to be) we can use the indefinite or the definite form of the superlative:

*Maria er yngst i klassen. Maria er den yngste i klassen.
Maria is (the) youngest in her class.*

- 4) We use the superlative form when we compare two items:

*Hvem er eldst/den eldste, Peter eller Ken?
Who is older/the oldest, Peter or Ken?*

*Hvilken jakke er billigst/den billigste, den røde eller den svarte?
Which jacket is cheaper/the cheapest, the red or the black one?*

*Hvilken by er størst/den største, Trondheim eller Oslo?
Which city is bigger/the biggest, Trondheim or Oslo?*

PREPOSITIONS

Time expressions

A lot of time expressions are formed together with prepositions. Below you are presented with some of these expressions:

The preposition "I" is used

- a) in front of years, months, holidays and other expressions regarding time:

i 2009, i oktober, i jula (for/during Christmas),
(i) neste uke (next week), **i kveld** (tonight), **i morgen** (tomorrow).

b) in front of seasons. The season you refer to is a specific one, and the tense of the verb will indicate whether you refer to the present season, to the coming season or to the last season. Note that we use the indefinite form of the noun (the season):

Peter går på norskurs i høst.
Peter takes a Norwegian course this autumn.

Ken skal studere psykologi i høst.
Ken is going to study psychology this autumn.

I høst dro studentene på hyttetur.
This autumn the students went on a cabin trip.

c) in front of periods of time:

Anna har bodd i Trondheim i tre måneder.
Anna has lived in Trondheim for three months.

Hun skal være her i to år.
She is going to stay here for two years.

The preposition "OM" is used

a) in front of seasons and other periods of time when the periods are repeated. Note the definite form of the noun:

Marinela liker å bade om sommeren.
Marinela likes to go for a swim in the summer.

Om kvelden ser Ken på TV.
In the evening, Ken watches TV.

b) to express future:

Studentene skal reise på tur om to dager.
The students are going for a trip in two days.

Kurset begynner om 15 minutter.
The course starts in 15 minutes.

The discontinuous preposition FOR – SIDEN

We use the discontinuous preposition **for - siden** to express **ago**:

Anna kom til Trondheim for tre måneder siden.
Anna came to Trondheim three months ago.

The preposition "PÅ"

Together with weekdays we use **på**:

Bussen drar klokka 16.00 **på søndag**.

The bus leaves at 4 pm on Sunday.

Maria er på Dragvoll **på fredager**.

Maria is at Dragvoll on Fridays.

8 PRONUNCIATION

Reductions

In Chapter 4 you read about "silent letters", i.e. consonants that are written, but do not represent a sound. In some cases the vowel "e" is written, but not pronounced. If an /e/ occurs in an unstressed syllable between /t, d, n, l, s/ and /n/, the /e/ is not pronounced. The final /n/ constitutes the second syllable and must be pronounced clearly. When you pronounce these words you go straight from /t, d, n, l, s/ in the end of one syllable to the /n/ of the next.

Careful pronunciation			Common pronunciation
tretten	/²treten/	thirteen	/²tretn̩/
boden	/¹bu:den/	the storage room	/¹bu:dñ/
vinen	/¹vi:n̩en/	the wine	/¹vi:nñ/
bilen	/¹bi:len/	the car	/¹bi:lñ/
bussen	/¹bøsən/	the bus	/¹bøsn̩/

This rule is for instance applied

- for numbers 13 – 19 (tretten, fjorten, femten, seksten, sytten, atten, nitten)
- when masculine nouns ending in /t, d, n, l, s/ in basic form are put in singular definite form

en hatt	→	hatte <u>n</u>	the hat
en bod	→	boden <u>n</u>	the storage rom
en vin	→	vinen <u>n</u>	the wine
en bil	→	bilen <u>n</u>	the car
en buss	→	bussen <u>n</u>	the bus

- all nouns in masculine, feminine and neuter form in plural definite form

en hatt	→	hatt <u>e</u> n
en bod	→	bod <u>e</u> n
en vin	→	vin <u>e</u> n
en bil	→	bil <u>e</u> n
en buss	→	buss <u>e</u> n

8 EXTRAS

8.1.1 Å SYNES – Å TRO

To think

The verb **think** can be translated into different verbs in Norwegian depending on meaning.

If you want to express your opinion (often based on experience) you use **å synes**:

Jeg **synes** at sjokoladen er god (synes = think/find) =
I have tasted the chocolate and I think it tastes good.

If there is some kind of uncertainty you use **å tro**:

Jeg **tror** at sjokoladen er god (tro = think/believe) =
I have not tasted the chocolate yet, but I believe it tastes good.

8.1.2 VÆR

Weather

There are several ways of describing the weather in Norwegian:

a) Det + verb:

Det regner.	It is raining.
Det snør.	It is snowing.
Det blåser.	It is windy.

b) Det er + substantiv:

Det er snø.	It is snowing.
Det er regn.	It is raining.
Det er vind.	It is windy.
Det er sol/Sola skinner.	It is sunny/The sun is shining.
Det er tåke.	It is foggy.

c) Det er + adjektiv:

Det er kaldt.	It is cold.
Det er varmt.	It is warm/hot.
Det er fint/pent (vær).	It is nice. (The weather is nice.)
Det er surt.	It is cold/bitter.
Det er overskyet.	It is cloudy.

Temperatur

en temperatur	a temperature
en varmegrad:	Det er fire varmegrader/plussgrader i dag. It is four degrees plus today.
en kuldegrad:	Det er ti kuldegrader/minusgrader i dag. It is minus ten today.

Måneder

en måned	a month
januar	april
februar	mai
mars	juni
	juli
	august
	september
	oktober
	november
	desember

Årstider

ei årstid	a season
(en) vinter	(a) winter
(en) vår	(a) spring
(en) sommer	(a) summer
(en) høst	(a) høst

Prepositions in relation to time

i januar, februar etc.	in January, February etc
i vinter	this winter
om vinteren	in the winter (= every winter)

EN INVITASJON

Fredag 12. oktober drar vi på hyttetur til Oppdal.
Oppmøte på Dragvoll, **inngang A**, klokka 08.45.
 BUSSEN GÅR KLOKKA 09.00!!!!

Ta med varme klær og **sovepose**.
 På lørdag skal vi gå på tur. Ta derfor med **termos** og gode sko også
 Mat og drikke kjøper vi på Oppdal.

Avreise fra Oppdal søndag klokka 16.00.
 Vi er i tilbake i Trondheim ca. klokka 18.00.

VOCABULARY

(et) oppmøte	"we meet at"/"meeting point is"
en inngang	an entrance
en sovepose	a sleeping bag
en termos	a thermos
en avreise	a departure

8.2.1 NOEN NYTTIGE UTTRYKK NÅR DU ER SYK

Some useful expressions for when you are ill

Jeg er forkjølet	I've got a cold
Jeg har influensa	I've got the flu
Jeg har feber	I've got a temperature
Jeg er kvalm	I am nauseous
Jeg har vondt i...	My ... hurts
Jeg har vondt i halsen	I've got a sore throat
Jeg har vondt i magen	I've got a stomachache
Jeg har vondt i hodet/	I've got a headache
Jeg har hodepine	I've got a headache
Jeg har tannpine	I've got a toothache

8.2.2 HELSE I NORGE

Health care in Norway

Alle som bor i Norge har en egen lege, en fastlege. Man kan også kontakte legevakten (hvis man ikke kan få time hos fastlegen sin). Legevakten er åpen hele døgnet. Det koster litt å gå til legen eller legevakten, men å ligge på sykehus er gratis fordi de fleste sykehusene er offentlige. Sykehuset i Trondheim heter St. Olavs Hospital.

Det er også private legesenter, men de er ikke gratis.

Tannlegebehandling er ikke gratis hvis man er voksen, men barn og ungdom (under 18) betaler ikke.

Everyone who lives in Norway has his/her own doctor, a so called "fastlege". One can also contact the emergency ward if it is difficult to get an appointment with the doctor. The emergency ward is open 24 hours a day. It costs a bit to go to the doctor's or go to the emergency ward, but staying in hospital is free of charge because most hospitals are public. The hospital in Trondheim is called St. Olavs Hospital.

There are also private medical centres, but they are not free of charge.

Dental care is not free of charge for adults, but children and young people (under 18) do not pay.

Chapter 9

In the office

At a conference

What to learn

handy vocabulary when working at the
university
writing an email
going to a conference

Main grammar

word order in
main clauses
subordinate clauses
short answers

CHAPTER 9

9.1 PÅ KONTORET

Peter er Phd-student ved Institutt for kjemisk prosessteknologi på Gløshaugen. Han deler kontor med tre andre Phd-studenter, én fra India, én fra Ghana og ei norsk jente som heter Eva. Eva og Peter jobber på samme prosjekt, og om to dager skal de ha en presentasjon på et seminar. De har det travelt nå, og Peter er ekstra stresset fordi foreldrene hans kommer på besøk i morgen. Derfor har han egentlig ikke tid til å spise lunsj i dag, men Eva synes at han skal ta en liten pause:



Eva

- Eva: Blir du med i kantina og tar en kopp kaffe?
- Peter: Nei, dessverre, jeg må gjøre ferdig presentasjonen. Er du ferdig med din del?
- Eva: Snart, men jeg trenger en pause nå. Dessuten har instituttlederen bursdag i dag, og han har med bløtkake.
- Peter: Åh? Det visste jeg ikke. Bløtkake...
- Eva: Han sendte en e-post om det i går. Han er 50 år i dag. Du liker bløtkake, ikke sant?
- Peter: Jo, det gjør jeg, men jeg har det så travelt. Er det uhøflig å ikke være med i kantina?
- Eva: Jeg vet ikke. Kanskje... Jeg kan hjelpe deg i kveld hvis du ikke blir ferdig i dag.
- Peter: Å ja, takk! Kan du lese korrektur på min del?
- Eva: Ja, det kan jeg. Ikke noe problem!



"Blir du med i kantina?"

EN E-POST

Etter pausen må Peter skrive en e-post til veilederen sin. De har et møte i morgen klokka 10, men Peter vil gjerne utsette møtet til etter lunsj. Han skriver:

Hei Arne! Jeg vil gjerne utsette møtet i morgen til etter lunsj hvis det går bra for deg. Jeg har glemt at jeg skal til legen klokka 10. Jeg sender deg et dokument med noen hovedpunkter til presentasjonen (se vedlegg). Har du tid til å se på det før møtet? På forhånd takk! Vi snakkes i morgen. Med vennlig hilsen Peter

VOCABULARY

ei	bløtkake	a layer cake	en	ph.d.-student	a Ph.D. student, doctoral research fellow
en	bursdag	a birthday			
en	del	a part	en	presentasjon	a presentation
et	dokument	a document	et	problem	a problem
	egentlig	really, actually	en	prosessteknologi	process technology
	ekstra	extra	et	prosjekt	a project
	én	one		på forhånd	in advance
	ferdig	finished, ready		samme	same
	forhånd (cf. på forhånd)	beforehand		sant	true
et	hovedpunkt	a main point	et	seminar	a seminar
en	instituttleder	a head of department		stresses/stressa	stressed
	jo	yes		uhøflig	impolite
ei	kantine	a canteen	å	utsette	to postpone
	kjemisk	chemical	et	vedlegg	an attachment
et	kontor	an office	en	veileder	a supervisor, guide
en	korrektur	a proof, correction		vennlig	friendly, kind
et	møte	a meeting		visste (å vite)	knew

9.2 PÅ KONFERANSE

Maria og Julie er mastergradsstudenter i musikk. Nå skal de reise på en konferanse i London. Det er mye å ordne før de drar. Maria skal holde et innlegg på konferansen og er nervøs. Hun ringer til Julie.

- Maria: Hei Julie! Jeg er så stressa nå! Jeg har ikke hatt tid til å tenke på praktiske ting. Jeg jobbet med innlegget mitt i hele natt.
- Julie: Slapp av! Jeg har ordnet med flybilletter og hotellrom. Har du ikke sjekket e-posten din i dag? Jeg sendte over alle dokumentene i går kveld. Du kan bare skrive ut reisebekreftelsene. De gjelder som flybillett. Vi har dessuten fått et flott hotellrom. Jeg har fikset alt!
- Maria: Åh! Tusen takk, Julie! Det var gode nyheter!

- Julie: Hvordan går det med innlegget forresten? Er du ferdig?
 Maria: Ja, nesten. Jeg tror at jeg blir ferdig i kveld.
 Julie: Hvis du vil, kan jeg komme og høre på innlegget ditt i kveld.
 Maria: Tusen takk! Kan du komme klokka åtte?
 Julie: Ja, det kan jeg. Det passer bra!

I LONDON

London er en flott by, synes Maria og Julie. Maria har vært der før, men det er lenge siden, så hun husker ikke så mye. Julie har aldri vært i London og gleder seg til å se byen.

Når de kommer inn til sentrum, må de først sjekke inn på hotellet. Maria spør resepsjonisten om det er internetttilgang på hotellet. Resepsjonisten svarer at det er gratis Internett der. Maria blir glad. Begge får brukernavn og passord av resepsjonisten.



"Her er det gratis Internett"

Maria og Julie går opp på hotellrommet for å slappe av litt før de drar ut for å se byen. Julie finner en colaboks i minibaren og legger seg på senga mens Maria finner fram den bærbare PCen sin.

- Julie: Skal du jobbe nå?
 Maria: Nei da, det skal jeg ikke... Men jeg venter på respons fra veilederen min. Han sa at han skulle sende meg en e-post i dag! Jeg bare må sjekke!
 Julie: OK. Men jeg vil ut og se litt av byen snart. Kan du skynde deg litt?

Maria: Ja da. Jeg skal skynde meg... Jeg har ikke fått noen e-post, forresten. Men du?
Julie: Ja, hva er det?
Maria: Kan du høre på innlegget mitt en gang til? Det tar bare 15 minutter!
Julie: Selvfølgelig! Men når du er ferdig, går vi ut og ser på byen!

Maria presenterer innlegget sitt for Julie en gang til.

Maria: Nå, hva synes du?
Julie: Jeg synes at det er kjempebra! Hvis du blir nervøs, må du trekke pusten dypt og slappe av. Du må også huske på å snakke høyt og tydelig!
Maria: Tusen takk! Nå kan vi gå ut og oppleve London!



Big Ben. Foto: Alvesgaspar



London

VOCABULARY

et	brukernavn	a username	ja	da	"Sure", "Not to worry"
	bærbar	portable			a conference
en	bærbar PC	a laptop	en	konferanse	long ago
en	colaboks	a can of Coke		lenge siden	a master
	ditt (cf. din)	your, yours	en	mastergradsstudent	student
	dyp	deep			a minibar
	en gang til	again, one more time	en	minibar	a night
å	fikse	to fix	ei	natt	"No problem"
en	flybillett	an airline ticket		nei da	nervous
	forresten	by the way			almost
å	gjelde	to be valid	en	nyhet	a piece of news
	gratis	free (of charge)	å	oppleve	to enjoy, experience
	hel	whole, entire			to fix, organize
	hele (cf. hel)	whole, entire	å	ordne	a password
et	hotellrom	a hotel room			a PC
å	huske på	to remember	et	passord	to present
å	høre	to hear	en	PC	breath
	høy	loud, high, tall	å	presentere	confirmation
	høyt (cf. høy)	loud	en	pust	of reservation
	i går kveld	yesterday	en	reisebekreftelse	response
et	innlegg	evening			said
		a	å	sa (å si)	to check in
		presentation,			would
		an address	å	sjekke inn	to hurry (up)
		Internet		skulle (å skulle)	clear
en	Internett	Internet	å	skynde seg	
en	internetttilgang	access		tydelig	

9 GRAMMAR

WORD ORDER

Main clause

A main clause is an independent sentence. It contains a subject (the person or thing that carries out the action) and a verb. Often there are other grammatical units in the sentence, such as an object and an adverb.

In a narrative clause the finite verb (= verb in present or past tense) is the second element. Different elements can be placed in the front field such as the subject (sentence 1), adverbs indicating time or place (sentence 2), question words (sentence 3) and other elements.

In sentences like 2 and 3, the subject has to move to its assigned place after the verb. In questions without a question word (**hva** (what), **hvem** (who) etc.) the front field is empty and the sentence starts with the verb (sentence 4).

Adverbs like **ikke** (not) are normally placed after the finite verb.

	Front	verb	subject	adverb	verb	object	adverb
1.	Han	vil	-	ikke	spise	kake	i kantina i dag
2.	I dag	vil	han	ikke	spise	kake	i kantina
3.	Hvorfor	vil	han	ikke	spise	kake	i kantina i dag?
4.	Vil	han	ikke	spise	kake	i kantina i dag?	

1. He does not want to eat cake in the canteen today.
2. Today, he does not want to eat cake in the canteen.
3. Why doesn't he want to eat cake in the canteen today?
4. Doesn't he want to eat cake in the canteen today?

Note that the subject (here: Peter) is placed after **ikke** in inverted sentences when it is a noun:

	Front	verb	adverb	subject	verb	object	adverb
	I dag	vil	ikke	Peter	spise	kake	i kantina

Today, Peter does not want to eat cake in the canteen.

Subordinate clause

A subordinate clause also contains a subject and a verb, but it is not an independent sentence. It goes together with a main clause. A subordinate clause normally starts with a subordinating conjunction. Some frequent subordinating conjunctions are: **fordi** (because), **at** (that), **hvis** (if), **om** (if – together with the verb **å spørre** (to ask)), **da** (when), **når** (when).

In subordinate clauses the word order is fixed. The subordinating conjunction is followed by the subject of the sentence. Other elements can not be moved to the front field.

Adverbs like **ikke** (not) are placed in front of the verb:

	conjunc-tion	front (subject)	adverb	verb	object	adverb
1. Peter er stresset	fordi	foreldrene		kommer		
2. Peter sier	at	han	ikke	kan ta	en pause	
3. Peter blir glad	hvis	Eva		hjelper	ham	
4. Eva spør Peter	om	han	ikke	liker	kake	

1. Peter is stressed because his parents are coming.
2. Peter says that he can not take a break.
3. Peter will be happy if Eva helps him.
4. Eva asks Peter if he does not like cake.

The subordinate clause may also be placed in the front field of the main clause. As for main clauses, the subject then moves to its assigned place after the verb:

Front	verb	subject	
1. Hvis Eva hjelper ham,	blir	Peter	glad
2. Fordi foreldrene hans kommer,	er	Peter	stresset

1. If Eva helps him, Peter will be happy.
2. Because his parents are coming, Peter is stressed.

FORDI - DERFOR

The use of **fordi** and **derfor** might seem a bit confusing.

Fordi

Fordi (because) indicates reason. It is a subordinating conjunction and starts a subordinate clause:

Han er stresset **fordi** foreldrene hans kommer på besøk.
He is stressed because his parents are coming for a visit.

Han vil gjerne utsette møtet **fordi** han skal til legen.
He would like to postpone the meeting because he is going to the doctor's.

or:

Fordi foreldrene hans kommer på besøk, er han stresset.
Because his parents are coming for a visit, he is stressed.

Fordi han skal til legen, vil han gjerne utsette møtet.
Because he is going to the doctor's, he would like to postpone the meeting.

Derfor

Derfor (therefore) indicates consequence and is an adverb. **Derfor** is followed by the verb:

Foreldrene hans kommer på besøk. **Derfor** er han stresset.
His parents are coming for a visit. Therefore he is stressed.

Han skal til legen. **Derfor** vil han gjerne utsette møtet.
He is going to the doctor's. Therefore, he would like to postpone the meeting.

SHORT ANSWERS

In English you might give short answer to questions like this: *Yes, I have. Yes, I do. No, I haven't. No, I don't.* etc.

In Norwegian you make short answers in the following ways:

1) To answer questions starting with **har** (has/have) og **er** (am/is/are) you use **har** and **er** in the answer:

Har du et kart?
Do you have a map?

Ja, det **har** jeg. Nei, det **har** jeg ikke.
Yes, I have. No, I haven't.

Er du norsk?
Are you Norwegian?

Ja, det **er** jeg. Nei, det **er** jeg ikke.
Yes, I am. No, I'm not.

2) To answer questions starting with **modal verbs** you use the modal verb in the answer:

Kan du snakke norsk?
Can you speak Norwegian?

Ja, det **kan** jeg. Nei, det **kan** jeg ikke.
Yes, I can. No, I can't.

Skal du dra på konferanse?
Are you going to a conference?

Ja, det **skal** jeg. Nei, det **skal** jeg ikke.
Yes, I am. No, I'm not.

Vil du se byen?
Do you want to see the city?

Ja, det **wil** jeg. Nei, det **wil** jeg ikke.
Yes, I do. No, I don't.

Må du sjekke e-posten?
Do you have to check the e-mail?

Ja, det **må** jeg. Nei, det **må** jeg ikke.
Yes, I do. No, I don't.

3) When the questions contain other verbs than the ones mentioned in 1) and 2) you use **gjør** (do/does) in your answer:

Skriver du et essay?
Are you writing an essay?

Ja, det **gjør** jeg. Nei, det **gjør** jeg ikke.
Yes, I am. No, I'm not.

Leser du tekstboka?
Are you reading the textbook?

Ja, det **gjør** jeg. Nei, det **gjør** jeg ikke.
Yes, I am. No, I'm not.

Snakker du norsk?
Do you speak Norwegian?

Ja, det **gjør** jeg. Nei, det **gjør** jeg ikke.
Yes, I do. No, I don't.

Note the following:

When the subject in the questions is **det** (it) or **den** (it) the verb in the short answer is followed by **det** or **den**:

Er **det** kaldt?
Is it cold?

Ja, det er **det**. Nei, det er **det** ikke.
Yes, it is. No, it isn't.

Er **den** ny?
Is it new?

Ja, det er **den**. Nei, det er **den** ikke.
Yes, it is. No, it isn't.

When the questions contain a negation you use **jo** instead of **ja** if your answer is positive:

Kommer du **ikke** fra England?
Are you not from England?

Jo, det gjør jeg.
Yes, I am.

9 PRONUNCIATION

Connected speech

The pronunciation of Norwegian is characterized by other features than just the speech sounds, long and short vowels, stress and tones. One issue that is important to master is how to produce connected speech. What is typical of Norwegian is that one word is directly connected to the previous and the following word. This linking of words can be illustrated in the following way:

Han snakker engelsk

Han-snakker-engelsk

This sentence should sound like one continuous chain of sounds:

Hansnakkerengelsk

Bold letters indicate stressed syllables:

Hun er ikke engelsk

Hun-er-ikke-engelsk

This sentence should sound like one continuous chain of sounds:

Hunerikkeengelsk

Some languages, German for example, do not connect words in this way. If a word starts with a vowel, a glottal stop sound ("Knacklaut", IPA symbol < ? >) will be inserted in front of the vowel:

Hun er ikke engelsk

Hun ?er ?ikke ?engelsk

If this is introduced in Norwegian, it will lead to short frequent stops that will destroy the fluency which is expected.

Other languages, Spanish for example, do not accept words starting with /s/+another consonant (like /p, t, k/). In Spanish the /s/+consonant sequence must be preceded by a vowel, an /e/. If this is introduced in Norwegian, it will create new syllables that are not expected and which will destroy the expected fluency.

Norwegian	English	Spanish
Spania	Spain	España
student	student	estudiante
skole	school	escuela

Other languages, Farsi for example, combine the two phenomena mentioned above. Here the /s/+consonant sequence also must be preceded by a vowel, which in its turn will be preceded by the glottal stop.

Norwegian	English	Farsi pronunciation of Norwegian
spa	spa	?espa
student	student	?estudent
skole	school	?eskole

When speaking Norwegian, one should also pay attention to phenomena related to /r/ + /t, d, n, l, s/ which are mentioned earlier. If one word is ending in /r/ and the next is starting with /t, d, n, l, s/, the sounds will assimilate to / t̪, d̪, n̪, l̪, s̪/.

Letter sequence	Pronunciation of letter sequence			
<rt> as in "er to"	is two	/r/ + /t/	→ /t̪/	→ /æ'tu:/
<rd> as in "er det"	is it	/r/ + /d/	→ /d̪/	→ /æ'd̪e:/
<rn> as in "er ny"	is new	/r/ + /n/	→ /n̪/	→ /æ'ny:/
<rl> as in "er litt"	is a little	/r/ + /l/	→ /l̪/	→ /æ'l̪it/
<rs> as in "er syk"	is ill	/r/ + /s/	→ /s̪/	→ /æ'sy:k/

This phenomenon contributes highly to connecting words to each other.

No pauses at all?

Are there no pauses in spoken Norwegian? Of course there are. In connected speech the pauses will occur where you find commas and full stops in a written text. There will also be stops when the speaker stops to think, is hesitating or rephrasing the utterance. But in general one can say that when you are speaking Norwegian, words should be closely connected with no intervening sounds or pauses.

By using connected speech and pauses correctly, you can make different patterns of the following five names and thus express whether you are talking about five, four or three persons.

5 persons:	Britt, Anne, Kari, Marie, Louise
4 persons:	Britt Anne, Kari, Marie, Louise
	Britt, Anne Kari, Marie, Louise
	Britt, Anne, Kari Marie, Louise
	Britt, Anne, Kari, Marie Louise
3 persons:	Britt, Anne Kari, Marie Louise
	Britt Anne, Kari, Marie Louise
	Britt Anne, Kari Marie, Louise

9 EXTRAS

9.1.1 JA – JO

Yes

When your answer to a question like the following is positive, you use **ja**.

Liker du kaffe? Do you like coffee?	Ja, jeg liker kaffe. Yes, I do like coffee.
--	--

If the question contains a negation, we use **jo** instead of **ja**.

Liker du ikke kaffe? Don't you like coffee?	Jo, jeg liker kaffe. Yes, I do like coffee.
--	--

9.1.2 Å JOBBE VED NTNU

Working at NTNU

et dokument	a document	et kontor	an office
en e-post	an email	et laboratorium	a laboratory
ei fil	a file	et institutt	a department
et vedlegg	an attachment	et bibliotek	a library
et auditorium	an auditorium	et fakultet	a faculty
en datasal/pc-lab	a computer lab	et studium	a study/studies
ei kantine	a cafeteria, canteen		

en grad	a degree	
en bachelorgrad, en mastergrad, en doktorgrad (Phd)		
en dekanus	a dean/head of faculty	
en instituttleder	a head of department	
en kollega	a colleague	
en konsulent	a consultant	
en kontorsjef	a head of administration	
en rektor	a head master	
en student	a student	
en sekretær	a secretary	
en veileder	a supervisor	
		en disputas
		et fag
		en forelesning
		et foredrag
		et innlegg
		en artikkel
		en konferanse
		et møte
		et seminar
		en workshop

9.2.1 ADVERBS FROM ADJECTIVE

Adverbs describing an action often take a form equal to the neuter form of the adjective. These forms can be compared with the -ly forms in English (nicely, loudly, peacefully etc.)

Adjective

Han er pen.
He is handsome.

Adverb

Han smiler **pent**.
He smiles nicely.

Hun er høy.
She is tall.

Hun snakker **høyt**.
She speaks loudly.

9.2.2 UNIVERSITETENE I NORGE (2011)

Norge har åtte universiteter. Universitetene ligger i Trondheim, Oslo, Bergen, Tromsø, Bodø, Stavanger, Ås og Agder. Universitetet i Oslo er det største og eldste universitetet. Det ble grunnlagt i 1811. Universitetet i Trondheim heter Norges teknisk-naturvitenskapelige universitet (NTNU). Det er det nest største universitetet i Norge. NTNU har cirka 20 000 studenter og 4300 ansatte. 2500 av disse jobber innen undervisning og forskning. Det er sju fakulteter og 53 forskjellige institutter ved NTNU. En bachelorgrad tar tre år, og en mastergrad tar to år. Etter mastergraden kan man ta en doktorgrad (PhD). Det tar tre år.

The universities in Norway (2011)

Norway has 8 universities. The universities are located in Trondheim, Oslo, Bergen, Tromsø, Bodø, Stavanger, Ås and Agder. The university in Oslo is the biggest and oldest university. It was founded in 1811. The university in Trondheim is called The Norwegian University of Science and Technology (NTNU). It is the second largest university in Norway. NTNU has around 20 000 students and 4300 employees. 2500 of them work within teaching and research. There are seven faculties and 53 different departments at NTNU. A bachelor degree takes three years, and a master's degree takes two years. After the master's, one can take a PhD. That takes three years.

To read more about NTNU: <http://www.ntnu.edu/aboutntnu>

Chapter 10

A trip to Oslo

Christmas in Norway

What to learn

regions in Norway
a little bit about Oslo
celebrating a Norwegian Christmas

Main grammar

the word "så" as adverb, conjunction and verb
prepositions in connection with place

CHAPTER 10

10.1 EN TUR TIL OSLO

Forrige uke var det høstferie i Trondheim, og studentene på norskkurset hadde fri. Tidlig torsdag morgen reiste Anna og Li til Oslo. De var der i fire dager og opplevde mye. Nå er de tilbake på Dragvoll og skal fortelle klassen sin om turen. Li begynner:

Li: Hei alle sammen! Anna og jeg vil gjerne fortelle dere om turen vår til Oslo. Dere vet sikkert at Oslo er hovedstaden i Norge og ligger på Østlandet. Da vi kom til Oslo sentrum, gikk vi først til hovedgata som heter Karl Johans gate. I den ene enden av gata ligger Slottet der kongen og dronningen bor. På vei til Slottet så vi også Stortinget. Stortinget er Norges nasjonalforsamling eller parlament.

Etter lunsj dro vi til Akershus festning. Det er veldig fint å gå på tur der, og det er fin utsikt over Oslofjorden. Så gikk vi til Rådhuset. Der deler man ut Nobels Fredspris i desember hvert år. I nærheten ligger også Nobels Fredssenter. Det er kjempefine utstillinger der. Vil du fortelle om resten av helga, Anna?

Anna: Ja, gjerne. På fredag var vi på shopping, og om kvelden gikk vi på teater. Vi så et stykke av Henrik Ibsen. Det var bra, men språket var litt vanskelig. Vi gjorde veldig mye på lørdag og søndag. Jeg har ikke tid til å fortelle alt, men jeg kan anbefale dere å besøke Vigelandsparken hvis dere skal dra til Oslo. Det er en park med mange flotte skulpturer.

Operahuset er også fantastisk. Jeg likte arkitekturen veldig godt. Oslo har dessuten mange fine museer. Vikingskipshuset var veldig interessant. Her kan man se noen av de eldste vikingskipene i Norge. Jeg likte også Munch-museet. Vet dere hvem Edvard Munch er?

Ken: Han er en berømt maler.

Anna: Det er riktig. Han har malt et bilde som er veldig kjent. Vet du hva det heter?

Ken: Ja, det heter The Scream på engelsk... Hva heter det på norsk?

Anna: Det heter Skrik. Jeg har bildet på PC-en min. Jeg kan vise dere Skrik og noen av bildene fra Oslo.



Operahuset. Foto: Rafał-Koniecz



Oslo rådhus



Stortinget. Foto: John Erling Blad

VOCABULARY

å	anbefale	to recommend	en	nasjonalforsamling	a national assembly
	berømt	famous		Nobels Fredssenter	Nobel Peace Center
å	besøke	to visit		Operahuset	the Opera House
å	dele ut	here: to award			
	desember	December			
en	dronning	a queen		Oslofjorden	the Oslo fjord
	eldste	oldest, eldest	en	park	a park
en	ende	an end	et	parlament	a parliament
	ene	one	en	rest	a rest
	fantastisk	fantastic		riktig	correct
en	festning	a fortress	et	rådhus	a city hall
	fredag	Friday	en	shopping	shopping
en	fredspris	a peace prize		(uncountable noun)	
	frei	free		sikkert	for certain
å	gå på tur	to go for a walk	et	skrik	a scream
ei	hovedgate	a main street	en	skulptur	a sculpture
en	hovedstad	a capital	et	slott	a palace
en	høstferie	an autumn vacation		søndag	Sunday
	kjent	well-known, famous	et	teater	a theatre
å	male	to paint	en	utsikt	a view
en	maler	a painter	en	utstilling	an exhibition
	man	here: one, you		Vigelands-parken	the Vigeland Park
	Munch-museet	the Munch Museum	et	vikingskip	a Viking ship
		museums		Vikingskips-huset	the Viking Ship Museum
	museer (cf. museum)	a museum		Østlandet	Eastern Norway
et	museum				

10.2 PETER FEIRER JUL I NORGE

Det er julften. Peter står utenfor Nidarosdomen og venter på Eva, kollegaen sin, og familien hennes. Han skal feire jul sammen med dem i år. Han har ikke møtt Evas familie før og er litt nervøs, men han gleder seg til å feire jul sammen med dem og til å lære om norske juletradisjoner.

Det snør, og det er kaldt ute. Sola skinner på den hvite snøen. Det er ikke vanskelig å komme i julestemning, synes Peter. Klokka kvart på to kommer Eva og familien hennes. Peter hilser på alle sammen. Etterpå går de inn i kirka og setter seg. Peter prøver å forstå hva presten sier. Det er vanskelig, synes han, men han kjenner igjen de fleste sangene. Han liker stemningen i Nidarosdomen.

Etter gudstjenesten går de hjem til Evas foreldre. De bor i et gammelt hus på Bakklandet. På

veien forteller Evas søster at det er vanlig å spise ribbe, pinnekjøtt eller torsk til julemiddag i Norge. De skal spise ribbe. Peter har verken smakt ribbe eller pinnekjøtt før, men han har smakt torsk og forskjellige retter laget av laks. Da han var på julebord, spiste han lutefisk, men han syntes ikke at det smakte så godt.

Huset til Evas foreldre er pyntet til jul, og midt i stua står et stort juletre med glitter, røde julekuler og norske flagg. Peter synes det er rart at treet er pyntet med flagg! Det er ikke vanlig hjemme i Tyskland. Under treet ligger det mange julegaver. Mens de venter på middagen, prater de sammen og tar en kopp kaffe.



Nidarosdomen Foto: Zapf

Etter middag

Peter syntes at svineribba smakte fantastisk. Til dessert spiste de riskrem. Det var en merkelig dessert: Kald grøt med rød saus? Heldigvis hadde de småkaker og kaffe også. Mora til Eva fortalte at før, i gamle dager, var det vanlig å bake sju sorter småkaker til jul. Peter telte kakene, og det var sju forskjellige sorter! De var gode.

Etter desserten åpnet de gavene. Det tok ganske lang tid, for det var mange julegaver. Etterpå satt de lenge og snakket sammen. De snakket om juletradisjoner i Norge og Tyskland og om alt mulig annet. Plutselig var det langt over midnatt. Peter sa at han burde dra hjem, og Eva

insisterte på å kjøre ham hjem til Moholt.

Da Peter kom hjem til Moholt, ringte han foreldrene sine hjemme i Tyskland. Han snakket både med mora si og faren sin og fortalte om den fantastiske julekilden.

Etter telefonsamtalen smiler mora hans for seg selv. Hun lurer på hvem denne Eva er. Kanskje kommer hun til å høre mer om henne seinere?

VOCABULARY

	alt mulig	everything		potash lye
	annet	other		more
å	bake	to bake		odd, strange
	burde (å burde)	ought to, should	ei	midnight
en	dessert	a dessert		midt i
å	feire	to celebrate	et	in the middle of
et	flagg	a flag		possible
	flest	most		dried mutton
en	gave	a gift	å	ribs
et	glitter	tinsel	en	suddenly
en	grøt	a porridge		to talk
en	gudstjeneste	a church service		a vicar,
	hvit	white	en	clergyman
	i gamle dager	in the old days	ei	decorated
å	insistere	to insist	å	a dish
ei	jul	a Christmas	en	pork ribs
en	julaften	a Christmas Eve		to call, ring up
et	julebord	a Christmas dinner,	en	creamed rice
		Christmas party	en	pudding
en	julegave	a Christmas gift		a song
ei	julekule	a Christmas ball		a sauce, gravy
en	julekveld	a Christmas Eve		herself, himself,
en	julemiddag	a Christmas dinner	en	itself
en	julestemning	a Christmas spirit		self
en	juletradisjon	a Christmas tradition	ei	seven
et	juletre	a Christmas tree	en	småkake
å	kjenne	to feel, know		a cookie
å	kjenne igjen	to recognize	å	sort
en	kollega	a colleague	en	an atmosphere,
	lagd (å lage)	made	en	mood
en	laks	a salmon	ei	a breast of pork,
å	lure	to wonder		ribs
en	lutefisk	dried codfish	en	a telephone
		prepared in a	en	conversation
			å	to count
			et	a cod
			tre	a tree
				usual,
				customary
				neither - nor
				to open

10 GRAMMAR

SÅ

Different types of words sometimes have the same form and are therefore a bit confusing. The form **så** is one of these:

1) **Så** = then, afterwards

This type of **så** is an adverb.

Etter lunsj dro vi til Akershus festning. **Så** gikk vi til Rådhuset.

After lunch we went to Akershus fortress. Then we went to the City Hall.

2) **Så** = so, very

This type of **så** is also an adverb. It is normally placed in front of adjectives:

Det var **så** interessant på Vikingskipshuset.

It was so interesting at the Viking Ship Museum.

3) **Så** = so, for that reason

This type of **så** is a conjunction. The conjunction is followed by a main clause:

Peter har ikke møtt Evas familie **før**, **så** han er litt nervøs.

Peter has not met Eva's family before, so he is a bit nervous.

4) **Så** = saw

Så can also be the past tense of the verb **å se** (to see):

Vi **så** et stykke av Henrik Ibsen.

We saw a piece by Henrik Ibsen.

PREPOSITIONS

More about prepositions in connection with place

Bak (behind), **foran** (in front of), **i** (in), **på** (on), **over** (over), **under** (under) and **ved siden av** (next to) are typical prepositions in connection with place.

In the following we will have a closer look at the difference between **i** and **på** and in addition explain the use of two other prepositions; **til** (to) and **hos** (at).

I

I is used when something is placed inside something, within borders or walls:

Peter har vondt i halsen.

Peter has a sore throat.

Jakka ligger i kofferten.

The jacket is in the suitcase.

Koppene står i skapet.

The cups are in the cupboard.

Studentene sitter i klasserommet.

The students are in the classroom.

I is also used together with

- continents: **i** Europa, **i** Asia
 - countries and states: **i** Norge, **i** Kina, **i** Texas
 - counties: **i** Sør-Trøndelag, **i** Nord-Trøndelag
 - the following Norwegian regions: **i** Nord-Norge, **i** Midt-Norge
 - municipalities: **i** Trondheim, **i** Malvik
 - cities: **i** Trondheim, **i** Oslo, **i** Beijing
 - street names/addresses: **i** Prinsens gate, **i** Herman Kragsvei 22

På

Å is often used to indicate that something is on top of something else:

Boka ligger på bordet.

The book is on the table.

På is also used in the following connections:

på skolen	at school
på kino, teater	at the cinema, theatre
på restaurant, kafé	in/at a restaurant, café
på biblioteket	at the library
på jobb/arbeid	at work
på (ved) universitetet	at the university

In the following connections **i** is also used:

på/i butikken	in/at the shop
på/i kjøkkenet, stua	in the kitchen, living room
på/i badet, soverommet	in the bathroom, bedroom

På is also used together with

- islands: **på** Grønland (When the island is a state we use **i**: **i** Irland. Sometimes we can use both: **på/i** Sri Lanka.)
- the following Norwegian regions: **på** Vestlandet, **på** Sørlandet, **på** Østlandet
- many inland cities in Norway: **på** Røros, **på** Lillehammer
- many names of places: **på** Lade, **på** Moholt, **på** Dragvoll

It is often difficult to explain the use of **i** and **på** together with Norwegian names of places. The topography or even the name itself often decides the preposition, but there are lots of exceptions and also local differences.

Til

Til is the most frequent preposition when there is some kind of movement:

Peter skal reise **til** Tyskland snart.
Peter is going to Germany soon.

Skal du dra **til** Dragvoll i dag?
Are you going to Dragvoll today?

Hos

We use **hos** in front of names and occupational groups.

Peter skal på fest hjemme **hos** Eva.
Peter is going to a party at Eva's place.

Peter er **hos** politiet for å hente passet sitt.
Peter is at the police to pick up his passport.

When involving movement, we use **til**:

Peter må dra **til** legen.
Peter has to go to the doctor's.

Han skal gå **til** politiet og hente passet sitt.
He is going to the police to pick up his passport.

COMMA RULES

1) We always use a comma in front of **men** (but):

Anna bor i Trondheim, men hun kommer fra Italia.
Anna lives in Trondheim, but she comes from Italy.

- 2) We use a comma in front of the conjunctions **og** (and), **for** (because) and **så** (so) when the following sentence is a complete main clause:

Han har bodd i Norge i tre måneder, og han jobber på NTNU.
He has lived in Trondheim for three months, and he works at NTNU.

But:

Han har bodd i Norge i tre måneder og jobber ved NTNU.
He has lived in Trondheim for three months and works at NTNU.

- 3) We use a comma before and after a parenthetical clause:

Peter, som kommer fra Tyskland, jobber på NTNU.
Peter, who comes from Germany, works at NTNU.

- 4) We always use commas by enumeration:

Ken spiser vanligvis kylling, laks, pasta, ris og grønnsaker til middag.
Ken usually has chicken, salmon, pasta, rice and vegetables for dinner.

- 5) We use a comma after the subordinate clause when it is placed in front of the main clause:

Hvis Eva hjelper ham, blir Peter glad.
If Eva helps him, Peter will be happy.

- 6) We use a comma after direct speech:

”Vil du ha hjelp”, spør Eva.
”Would you like some help”, Eva asks.

10 PRONUNCIATION

Speech rhythm

The pronunciation of Norwegian is characterized by a certain speech rhythm which often is labelled *stress timing*. The rhythm is related to the relation between stressed and unstressed syllables.

In general one can say that in connected speech there is a tendency that stressed syllables occur with equal intervals. The letters ABCD constitute an utterance. The boxes into which the letters are put, indicate that they should be delivered with equal intervals.

Imagine that you are pronouncing the letters of the alphabet. Speak with a loud voice and deliver the letters as described above. (Here and below, capital letters indicate that the syllables are stressed).

A	B	C	D
---	---	---	---

If you for instance point at some coloured squares, you could say:

RØD	BLÅ	GUL	GRØNN
-----	-----	-----	-------

Here all words are stressed and pronounced with the same patterns as the letters. You could try the same with numbers. (Here we use <FIR'> which is a monosyllabic version of "fire" - "four".)

EN	TO	TRE	FIR'
----	----	-----	------

This goes for names as well:

ANN	TOR	LEIF	BRITT
-----	-----	------	-------

Or cities:

BONN	YORK	HULL	NICE
------	------	------	------

Or music:

POP	JAZZ	ROCK	SWING
-----	------	------	-------

Unstressed syllables

If there are unstressed syllables in the utterance, the pattern above is maintained. That means that unstressed syllables will be compressed in order to maintain equal intervals between the stressed syllables. The more unstressed syllables there are, the more compression will occur. The compression of syllables is achieved by speaking faster. Non-capital letters indicate unstressed syllables:

RØD	BLÅ	GUL	GRØNN
RØD og	BLÅ og	GUL og	GRØNN
RØD og så	BLÅ og så	GUL og så	GRØNN
RØD og så en	BLÅ og så en	GUL og så en	GRØNN
RØD og så er det	BLÅ og så er det	GUL og så er det	GRØNN

Consequently, one characteristic feature of spoken Norwegian is the change of speed while speaking. Sometimes the speed is slow (few syllables between two stressed syllables, sometimes it is high (several syllables between two stressed syllables).

Below you find possible answers to the question "Hva slags musikk liker du?" (What kind of music do you like?). You can answer:

POP	JAZZ	ROCK	SWING
POP og	JAZZ og	ROCK og	SWING
POP og så	JAZZ og så	ROCK og så	SWING
POP og så litt	JAZZ og så litt	ROCK og så litt	SWING

Rhythm unit: The foot

A *foot* is a unit that starts with a stressed syllable and ends before the next stressed syllable. If one apply this concept on what is said above, one can say that in Norwegian there is a tendency that all *feet* should have equal duration independent of how many syllables there are in each foot.

The utterance "OS, NES, BØ, DAL" below could be a list of places along a railway line, or it could be the answer to questions like: "Name the municipalities in X county". The second, third and fourth could be answer to "Where did you go this summer?". The two last utterances could be the answer to "Where will you go next summer?"

FOOT	FOOT	FOOT	FOOT
OS	NES	BØ	DAL
OSlo	BERgen	HAmar	BOdø
OSlo og	BERgen og	HAmar og	BOdø
OSlo og så	BERgen og så	HAmar og så	BOdø
OSlo og kanskje	BERgen og kanskje	HAmar og kanskje	BOdø
OSlo og så kanskje	BERgen og så kanskje	HAmar og så kanskje	BOdø

It is not so common to find utterances made up of feet with an equal number of syllables, like the ones above. You will most likely find this pattern in poems.

In everyday speech there is a variation when it comes to the number of syllables in the feet of an utterance. Minimally, there will be one syllable in a foot (which according to our definition must be stressed); maximally, there will be six or seven. In general, there are no more than four or maybe five. This implies that feet contain one stressed syllable and 3-4 unstressed ones.

KEN skal til (3)	OSlo og (3)	BERgen (2)	
ANNa kan (3)	SNAKKe (2)	ENGelsk (2)	
LIKer du ikke (4)	KAFFe med (3)	SUKKer og (3)	MELK (1)
VET du når (3)	BUSSen går til (4)	BØ (1)	

Observe that feet may start in the middle of a word. This will occur when any syllable in the word except for the first is stressed:

- "Stavanger" > staVANGER
- "Paris" > paRIS
- "studere" > stuDERe

FOOT	FOOT	FOOT	FOOT
PETer	REISer fra sta-	VANGER til	OS
ANNa bor i pa	RIS		

KEN og ma-	RIa stu-	DERer	NORSK
------------	----------	-------	-------

What is typical for unstressed syllables is that they are spoken with a rather flat tone. You will make the major tonal changes in the stressed syllables, and in the end of clauses.

Initial unstressed syllables

In many cases an utterance will start with one or more unstressed syllables, that means light syllables that occur before the first stressed one. These syllables, which constitute an *anacrusis*, behave in the same way as the unstressed ones within a foot: They are rapidly spoken and are delivered with a rather flat tone:

ANACRUSIS	FOOT	FOOT	
en	BIL		
det er	ANN		
det er en	BUSS		
det er	HUSet mitt		
er det et e-	LEKtrisk	TOG	

In general there are up to four or five unstressed syllables before the first stressed one, and as we said earlier: In principle they are pronounced in the same way as unstressed syllables following a stressed syllable.

Summary

What is required in order to pronounce Norwegian in a satisfactory way? You need to master the central parts of the different levels of speech. You do if you are able to

- master the different speech sounds
- pronounce short and long vowels (which only occur in stressed syllables)
- master phenomena related to rapid speech (assimilation, reduction)
- link words together to make the clause sound like one chain
- pronounce stressed syllables in an adequate way, that is to stress the heavy syllable sufficiently
- maintain equal intervals between stressed syllables
- compress unstressed syllables and pronounce them with a flat tone

If you do this, your pronunciation of Norwegian most likely will be good enough. You will probably have an accent, but in general all Norwegians will understand what you are saying.

One last hint

Norwegian speech rhythm is quite similar to the speech rhythm of English, German or Dutch. This means that students with these languages as their mother tongue can rely on their own rhythmical patterns when speaking Norwegian. However, sound systems and intonation are different, so students will have to refine their pronunciation.

Some languages, for example Polish and Spanish, have a different speech rhythm than Norwegian. Often the syllables are of equal duration, and if this is transferred to Norwegian, the speech will be perceived as *staccato* as there is no compression of unstressed syllables.

10 EXTRAS

10.1.1 MAN (EN)

One

Man is an indefinite pronoun and can only be used as a subject. **En** can be used in all functions.

Man kan studere norsk på internett.

One can study Norwegian on the internet.

10.1.2 LANDSDELER I NORGE

In general, Norway is divided into five regions. There are different prepositions used with these regions.



Prepositions used with geographical terms

- i** i Nord-Norge, i Trøndelag (Midt-Norge)
på på Vestlandet, på Østlandet, på Sørlandet

10.1.3 EDVARD MUNCH (1863 – 1944)

Edvard Munch er Norges mest kjente maler. Han hadde en trist barndom. Mora døde da Edvard var bare fem år gammel, og søstera hans døde da han var 14. Munch malte mange bilder fra denne vanskelige perioden. Munch var en ekspresjonist. Han malte ikke bare det han så, men også det han følte. Maleriet Skrik fra 1893 er et eksempel på dette. Vi kan se mange av bildene hans i Munch-museet og i Nasjonalgalleriet i Oslo.

Edvard Munch is Norway's most famous painter. He had a sad childhood. His mother died when Edvard was only five years old, and his sister died when he was 14. Munch painted lots of pictures from this difficult period. Munch was an expressionist. He did not only paint what he saw, but also what he felt. The painting "Scream" is an example of this. We can see many of his pictures in the Munch Museum and at the National Gallery in Oslo.

10.2.1 BÅDE-OG, VERKEN-ELLER

Både – og

Both - and

Peter liker torsk. Peter liker laks.
 Peter liker både torsk og laks.
 Peter likes both cod and salmon.

Verken – eller

Neither – nor

Frank liker ikke torsk. Frank liker ikke laks.
 Frank liker verken torsk eller laks.
 Frank likes neither cod nor salmon.

10.2.2 PÅSKE OG 17. MAI

Påske

Vi feirer påske til minne om at Jesus døde og sto opp igjen. Påsken begynner på palmesøndag. Torsdag og fredag har alle fri, og skoler og butikker holder stengt. Torsdagen kaller vi skjærtorsdag, og fredagen kaller vi langfredag. Lørdagen er påskeaften. Butikkene er åpne denne dagen, men ikke så lenge. Mandagen etter påskeaften er også en helligdag. I

påsken reiser mange nordmenn på ferie. Mange drar til hytta for å gå på ski og for å være sammen med familien sin. Noen reiser også til utlandet.

Easter

We celebrate Easter to commemorate Christ's death and resurrection. Easter starts on Palm Sunday. Thursday and Friday are days off and schools and shops are closed. Thursday is called "skjærtorsdag" (Maundy Thursday) and Friday is called "langfredag" (Good Friday). Saturday is "påskeaften" (Holy Saturday). The shops have limited opening hours that day. Monday after "påskeaften" is also a public holiday. Many Norwegians go on holiday for Easter. Lots of people go to their cottages to go skiing and to be with their families. Some also go abroad.

17. MAI

17. mai er Norges nasjonaldag. Vi feirer denne dagen fordi Norge fikk sin egen grunnlov (konstitusjon) den 17. mai i 1814. 17. mai er barnas dag. Barna går i tog, korpsene spiller i gatene, og alle feirer og er glade. Barna spiser pølser og is og drikker brus.

17 May is Norway's national day. We celebrate this day because Norway got its own constitution on 17 May, 1814. 17 May is the children's day. The children walk in parades, the marching bands play in the streets and everyone celebrates and is happy. The children eat sausages and ice cream and drink soda.



Foto: Morten Johnsen

Vocabulary

Norwegian on the Web

A

en	adresse	/ɑ ¹ dresa/	adressa, adresser, adressene	an adress	2 Ken
	Akershus	/ ² a:keʃ, hʊ:s/		Akershus	10.1
	akkurat	/akʊ ¹ rat/		exactly, precisely	8.2
et	album	/ ² albʊm/	albumet, albumer, albumene	an album	7.1
	aldri	/ ² aldri/		never	3 Anna
	alene	/a ¹ le:ne/		alone	8.2
	alle	/ ² ale/		all	6 Ken
	allerede	/a ¹ le ² re:de/		already	4 Maria
	alt (all)	/ ¹ alt/		all, everything	3 Ken
	alt mulig	/ ¹ alt ² mʊ:li/		everything	10.2
	alvorlig	/a ¹ lvo:li/	alvorlig, alvorlige	serious	8.2
	amerikansk	/amri ¹ kansk/	amerikansk, amerikanske	American	7.2
å	anbefale	/ ² anbe_, fɑ:le/	anbefaler, anbefalte, har anbefalt	to recommend	10.1
	andre	/ ² andre/		second, other	3 Anna
	annen	/ ² a:, ən/	anna (f), annet (n), andre (pl)	other	4 Peter
	annet (cf. annen)	/ ² a:, ənt/		other	10.2
et	ansikt	/ ² an_, sikt/	ansiktet, ansikter, ansiktene	face	5 Maria
en	antropologi	/antrupulu ¹ gi:/	antropologien	an anthropology	1 Anna
en	appelsin	/apel ¹ si:n/	appelsinen, appelsiner, appelsinene	an orange	8.1
en	arkitektstudent	/arki ¹ tekstst ² , dent/	arkitektstudenten, arkitektstuderter, arkitektstudentene	architecture student	6 Anna
en	arkitektur	/arkitek ¹ t ² r/	arkitekturen, arkitekturer, arkitekturene	an architecture	1 Anna

	Arne	/ ² a:nə/		Arne	9.1
et	arrangement	/aŋse'maŋ/	arrangementet, arrangement, arrangementene	an arrangement	6 Maria
å	arrangere	/aŋʃe:re/	arrangerer, arrangerte, har arrangert	to arrange, organise	6 Maria
	at	/ ¹ a:t/		that	2 Maria
et	auditorium	/øudi' ¹ tu:ri <u>m</u> /	auditoriet, auditorier, auditoriene	an auditorium	6 Peter
	av	/ ¹ a:v/		off, of, by, from	2 Ken
	av og til	/a:v o ¹ til/		sometimes	7.2
en	avgift	/ ² a:v.jift/	avgiften, avgifter, avgiftene	a fee	6 Ken
ei	avis	/a: ¹ vi:s/	avisa, aviser, avisene	a newspaper	1 Peter

B

et	bad	/ ¹ bɑ:d/	badet, bad, badene	a bath	3 Peter
en	bagasje	/ba ¹ gɑ:ʃe/	bagasjen	luggage	2 Ken
en	bagett	/ba ¹ get/	bagetten, bagetter, bagettene	a baguette	4 Maria
å	bake	/ ² bɑ:ke/	baker, bakte, har bakt	to bake	10.2
et	bakeri	/ba ¹ ke ¹ ri:/	bakeriet, bakerier, bakeriene	a bakery	4 Maria
en	ballett	/ba ¹ let/	balletten, balletter, ballettene	a ballet	7.2
et	ballspill	/ ² bal.spil/	ballspillet, ballspill, ballspillene	a ball game	7.2
en	banan	/ba ¹ nɑ:n/	bananen, bananer, bananene	a banana	4 Ken
å	banke	/ ² bɑŋke/	banker, basket, har basket	to knock	4 Maria

å	barbere seg	/bar ¹ be:re sæi/	barberer seg, barberte seg, har barbert seg	to shave	3 Peter
	Barcelona	/baʃe ¹ lu:nɑ:/		Barcelona	1 Maria
	bare	/ ² bɑ:re/		just, only	1 Maria
	bare bra!	/bare ¹ bra:/		just fine!	1 Maria
	bare hyggelig!	/bare ² hygeli/		you're welcome!	6 Ken
et	barn	/ ¹ ba:n/	barnet, barn, barna	a child	7.1
en	barnehage	/ ² ba:nɛ,ha:ge/	barnehagen, barnehager, barnehagene	a kindergarten	7.1
	bedre	/ ¹ be:dre/		better	8.1
en	bedring	/ ² be:driŋ/	bedringen, bedringer, bedringene	a recovery	8.2
	begge	/ ² be:ge/		both	6 Peter
å	begynne	/be ¹ jyŋe/	begynner, begynte, har begynt	to begin	4 Maria
et	begynnerkurs	/be ² jyŋer,kʊ:s/	begynnerkurset, begynnerkurs, begynnerkursene	a beginner course	7.2
	Beijing	/ ¹ beidʃɪŋ/		Beijing	7.1
en	bekreftelse	/be ¹ kreftelse/	bekreftelsen, bekreftelser, bekreftelsene	a confirmation	4 Peter
	bekymret	/be ¹ çymret/	bekymret, bekymrede	worried, anxious	8.1
en	bensinstasjon	/ben ¹ si:nstɑ,ʃu:n/	bensinstasjonen, bensinstasjoner, bensinstasjonene	a petrol station	1 Peter
	berømt	/be ¹ rømt/	berømt, berømte	famous	10.1
en	beskjed	/be ¹ ʃe:/	beskjeden, beskjeder, beskjedene	a message	8.1
	best	/ ¹ best/	best, beste	best	7.2
en	bestefar	/ ² beste,fɑ:r/	bestefaren, bestefedre, bestefedrene	a grandfather	5 Maria
	besteforeldre	/ ² bestefo,reldere/	besteforeldrene	grandparents	7.1

å	bestemme	/be ¹ steme/	bestemmer, bestemte, har bestemt	to determine	4 Maria
ei	bestemor	/ ² beste, mu:r/	bestemora, bestemødre, bestemødrene	a grandmother	7.1
et	besøk	/be ¹ sø:k/	besøket, besøk, besøkene	a visit	5 Peter
å	besøke	/be ¹ sø:ke/	besøker, besøkte, har besøkt	to visit	10.1
å	betale	/be ¹ tɑ:le/	betaler, betalte, har betalt	to pay	2 Ken
å	bety	/be ¹ ty:/	betyr, betydde, har betydd	to mean	2 Maria
et	bibliotek	/biblio ¹ te:k/	biblioteket, biblioteker, bibliotekene	a library	6 Anna
en	bil	/ ¹ bi:l/	bilen, biler, bilene	a car	1 Peter
et	bilde	/ ² bilde/	bildet, bilder, bildene	a picture	6 Maria
en	billett	/bi ¹ let/	billetten, billetter, billettene	a ticket	2 Maria
	billig	/ ² bili/	billig, billige	inexpensive, cheap	4 Ken
å	bli	/ ¹ bli:/	blir, ble, har blitt	to become, will be, turn out	1 Peter
ei	bløtkake	/ ² blø:t, ka:ke/	bløtkaka, bløtkaker, bløtkakene	a layer cake	9.1
	blå	/ ¹ blo:/	blått, blåe	blue	4 Anna
å	blåse	/ ² blo:se/	blåser, blåste, har blåst	to blow, be windy	8.1
å	bo	/ ¹ bu:/	bor, bodde, har bodd	to live	1 Ken
ei	bok	/ ¹ bu:k/	boka, bøker, bøkene	a book	4 Maria

en	bokhandel	/²bu:k̥_hændlə/	bokhandelen, bokhandler, bokhandlene	a bookstore	4 Maria
ei	bokhylle	/²bu:k̥_hylə/	bokhylla, bokhyller, bokhyllene	a book shelf	3 Anna
en	bolle	/²bole/	bollen, boller, bollene	a bun	4 Ken
et	bord	/¹bu:r/	bordet, bord, bordene	a table	3 Ken
en	bordtennis	/²bu:,_tɛnɪs/	bordtennisen	table tennis	7.2
	bort	/¹but/		away, off, over	8.2
	borte	/²butə/		away, off, over	8.1
	bra	/¹bra:/	bra, bra	fine, good, well	1 Maria
	brant (å brenne)	/¹brɑnt/		burnt (to burn)	5 Peter
å	brenne	/²bre:nə/	brenner, brant, har brent	to burn	5 Peter
et	brev	/¹bre:v/	brevet, brev, brevene	a letter	4 Peter
en	bror	/¹bru:r/	broren, brødre, brødrene	a brother	3 Maria
en	brosjyre	/bro¹ʃy:re/	brosjyren, brosjyrer, brosjyrene	a folder, brochure	5 Anna
å	bruke	/²bru:kə/	bruker, brukte, har brukt	to use	2 Maria
et	brukernavn	/²bru:kə,_nævn/	brukernavnet, brukernavn, brukernavnene	a username	9.2
	brun	/¹bru:n/	brunt, brune	brown	3 Anna
en	brus	/¹bru:s/	brusen, brus, brusene	a (bottle of) soda pop	1 Peter
et	brød	/¹brø:/	brødet, brød, brødene	a loaf of bread	3 Peter
ei	brødhylle	/²brø:d̥_hylə/	brødhylla, brødhyller, brødhyllene	a bread rack	4 Ken

ei	brødskive	/²brø:.ʃi:ve/	brødskiva, brødskiver, brødskivene	a slice of bread	3 Peter
	burde (cf. å burde)	/²btr:də/		should	10.2
en	bursdag	/²btrʃ,dɑ:g/	bursdagen, bursdager, bursdagene	a birthday	9.1
en	buss	/¹bts/	bussen, busser, bussene	a bus	2 Anna
en	bussjåfør	/²bts:.ʃo,fø:r/	bussjåføren, bussjåfører, bussjåførene	a bus driver	2 Anna
ei	bussrute	/²bts,rtr:te/	bussruta, bussruter, bussrutene	a bus route	2 Maria
en	busstur	/²bts,ttr:r/	bussturen, bussturer, bussturene	a bus trip	2 Anna
en	butikk	/btr¹tik/	butikken, butikker, butikkene	a shop	4 Anna
en	by	/¹by:/	byen, byer, byene	a city	1 Maria
	bygde (å bygge)	/²bygde/		built (to build)	5 Peter
et	bygg	/¹byg/	bygget, bygg, byggene	a building	6 Ken
å	bygge	/²byge/	bygger, bygde, har bygd	to build	5 Peter
en	bygning	/²bygninj/	bygningen, bygninger, bygningene	a building	3 Ken
å	bytte	/²byte/	bytter, byttet, har byttet	to change, exchange	2 Maria
en	bytur	/¹by:,tr:r/	byturen, byturer, byturene	a trip to town	5 Ken
	bærbar	/²bæ:r,bɑ:r/	bærbart, bærbare	portable	9.2
en	bærbar PC	/²bæ:r,bɑ:r²pe:se/		a laptop	9.2
å	bære	/²bæ:re/	bærer, bar, har båret	to carry	3 Anna
	bøker (ei bok)	/¹bø:ker/		books	6 Ken

	både - og	/ ² bo:de o:g/	both - and	7.1
et	bål	/ ¹ bo:l/	bålet, bål, bålene	a fire 8.1
en	båt	/ ¹ bo:t/	båten, båter, båtene	a boat 1 Maria

C

	ca	/ ¹ cirkə/	ca	5 Peter
en	campus	/ ¹ kamp <small>ʊ</small> s/	campusen, campuser, campusene	a campus 6 Ken
en	CD	/ ² se:de/	CDen, CDer, CDene	a CD 5 Ken
en	colaboks	/ ² ku:lə boks/	colaboksen, colabokser, colaboksene	a can of Coke 9.2
en	cricket	/ ¹ krɪket/	cricketen	cricket 7.2

D

	da	/ ¹ də:/	then	3 Peter
en	dag	/ ¹ də:g/	dagen, dager, dagene	a day 1 Maria
en	dagsbillett	/ ² də:gbi let/	dagsbiletten, dagsbilletter, dagsbillettene	a single-day ticket 6 Maria
ei	dame	/ ² də:me/	dama, damer, damene	a lady 1 Ken
å	danse	/ ² dənse/	danser, danset, har danset	to dance 6 Maria
ei	datter	/ ¹ dæter/	dattera, døtre, døtrene	a daughter 7.1
	de	/ ¹ di:/	they	1 Peter
	deg	/ ¹ dæi/	you (singular)	1 Maria
en	del	/ ¹ de:l/	delen, deler, delene	a part 9.1

å	dele	/ ² de:le/	deler, delte, har delt	to share	3 Anna
å	dele ut	/ ² de:le , ^t u:t/	deler ut, delte ut, har delt ut	to distribute, award, deal (cards)	10.1
	dem	/ ¹ dem/		them	2 Peter
	den	/ ¹ den/		it	1 Maria
	denne	/ ² dene/	dette, disse	this	4 Ken
	der	/ ¹ dæ:r/		there	1 Peter
	der borte	/dær ² bøtə/		over there	1 Peter
	dere	/ ² de:re/		you (plural)	1 Peter
	deres	/ ² de:res/		your (plural), yours, their, theirs	7.1
	derfor	/ ¹ dærfor/		therefore	4 Peter
	desember	/de ¹ sember/		December	10.1
en	dessert	/de ¹ sæ:r/	desserten, desserter, dessertene	a dessert	10.2
	dessuten	/ ¹ des, ^t u:tn/		moreover, besides	4 Anna
	dessverre	/des ¹ være/		unfortunately	3 Ken
	det	/ ¹ de:/		it, that, the	1 Maria
	det går bra!	/de går ¹ bra:/		I'm fine!	1 Maria
	dette	/ ² dete/		this	4 Ken
	di (cf. din)	/ ¹ di:/	di, ditt, dine	your, yours (singular)	7.2
	din	/ ¹ din/	di, ditt, dine	your, yours (singular)	7.1
å	diskutere	/disk ^t u ¹ te:re/	diskuterer, diskuterte, har diskutert	to discuss	7.2
	disse	/ ² dise/		these	4 Ken
	dit	/ ¹ di:t/		there, yonder	4 Peter
	ditt (cf. din)	/ ¹ dit/	dine	your, yours	9.2
et	dokument	/duk ^t u ¹ ment/	dokumentet, dokumenter, dokumentene	a document	9.1
å	dra	/ ¹ dra:/	drar, dro, har dratt	to leave	2 Ken
	drakk (å drikke)	/drak/		drank	5 Ken

å	drikke	/ ² dri:kə/	drikker, drakk, har drukket	to drink	2 Peter
en	drikke	/ ² dri:kə/		drink, also "to drink" (v.)	8.1
å	drive med noe	/ ² dri:və me ¹ nø:e/	driver med, drev med, har drevet med	to do something	7.2
	dro (å dra)	/ ¹ dru:/		left (to leave)	5 Anna
en	dronning	/ ² droniŋ/	dronningen, dronninger, dronningene	a queen	10.1
	du	/ ¹ dø:/		you	1 Ken
en	dusj	/ ¹ døʃ/	dusjen, dusjer, dusjene	a shower	3 Peter
å	dusje	/ ² døʃe/	dusjer, dusjet, har dusjet	to take a shower	6 Ken
ei	dyne	/ ² dy:nə/	dyna, dyner, dynene	a quilt	4 Maria
	dyp	/ ¹ dy:p/	dypt, dype	deep	9.2
	dyr	/ ¹ dy:r/	dyrt, dyre	expensive	4 Ken
å	dø	/ ¹ dø:/	dør, døde, har dødd	to die	5 Peter
	døde (å dø)	/ ² dø:de/		died	5 Peter
ei	dør	/ ¹ dø:r/	døra, dører, dørene	a door	3 Anna
	dårlig	/ ² då:lɪ/	dårlig, dårlige	bad, unwell, ill	8.1

E

en	e-post	/ ¹ e:,post/	e-posten, e-poster, e-postene	an e-mail	6 Ken
	Edvard	/ ¹ edvat/		Edvard	10.1
	egentlig	/ ² e:gɛntli/		really	9.1
	ei	/ ¹ æi/		a, an, one	1 Ken
en	ekspeditør	/ekspedi ¹ tø:r/	ekspeditøren, ekspeditører, ekspeditørene	a shop assistant	1 Peter

	ekstra	/ ¹ ekstrɑ/	ekstra, ekstra	extra, additional	9.1
	eldste (cf. gammel)	/ ² elste/		oldest, eldest	10.1
en	elektrisitet	/elektrisi ¹ te:t/	elektrisiteten	electricity	8.1
	elendig	/e ¹ lendi/	elendig, elendige	miserable	8.2
	eller	/ ¹ eler/		or	6 Maria
	en	/ ¹ e:n/		a, an, one	1 Peter
	én	/ ¹ e:n/		one	9.1
	en gang til	/ ¹ e:n ¹ gaŋ ¹ til/		once more, one more time	9.2
en	ende	/ ² ene/	enden, ender, endene	an end	10.1
	endelig	/ ² endeli/		finally	2 Maria
	ene (cf. en)	/ ² e:ne/		one	10.1
et	enebarn	/ ² e:ne,ba:n/	enebarnet, enebarn, enebarna	an only child	7.1
	engelsk	/ ¹ ejelsk/		English	1 Anna
	enkel	/ ¹ enkel/	enkelt, enkle	simple, easy	8.1
	enn	/ ¹ en/		than	8.1
	ennå	/ ² eno/		yet, still	3 Ken
	ensom	/ ² e:nsom/	ensomt, ensomme	lonely	8.2
et	eple	/ ² eple/	eplet, epler, eplene	an apple	4 Ken
	er (å være)	/ ¹ æ:r/		am, are, is	1 Ken
et	essay	/ ¹ esæi/	essayet, essay, essayene	an essay	7.1
	et	/ ¹ et/		a, an	1 Peter
en	etasje	/e ¹ ta:ʃe/	etasjen, etasjer, etasjene	a storey, floor	3 Ken
	ett	/ ¹ et/		one	2 Peter
	etter	/ ¹ eter/		after	5 Ken
en	ettermiddag	/ ² etermi,da:g/	ettermiddagen, ettermiddager, ettermiddagene	an afternoon	2 Peter
et	etternavn	/ ² ete,ɳavn/	etternavnet, etternavn, etternavvnene	a surname	3 Ken
	etterpå	/ ¹ eterpo/		afterwards	2 Peter

	Eva	/ ¹ e: ^{va/}		Eve, Eva	9.1
et	EØS-land	/ ¹ e: ^{ø:} ¹ es, ¹ lan/	EØS-landet, EØS-land, EØS-landene	an EEA country	4 Peter
F					
	faktisk	/ ¹ faktisk/		actually	4 Maria
en	familie	/fa ¹ mi:lie/	familien, familier, familiene	a family	1 Ken
	fantastisk	/fan ¹ tæstisk/	fantastisk, fantastiske	fantastic	10.1
en	far	/ ¹ fa:r/	fare,/ fedre, fedrene	a father	3 Anna
en	farfar	/ ¹ farfar/	farfaren	a (paternal) grandfather	7.1
en	farge	/ ² farge/	fargen, farger, fargene	a colour	5 Maria
ei	farmor	/ ¹ farmur/	farmora	a (paternal) grandmother	7.1
en	fastlege	/ ² fast, le:ge/	fastlegen, fastleger, fastlegene	a family doctor	8.2
	fattig	/ ² fati/	fattig, fattige	poor	5 Maria
en	feber	/ ¹ fe:ber/	feberen	a fever	8.2
	feber- nedsettende	/ ¹ fe:be ¹ næ:d, setne/		febrifugal, antipyretic	8.2
å	feire	/ ² fære/	feirer, feiret, har feiret	to celebrate	10.2
	fem	/ ¹ fem/		five	6 Ken
	ferdig	/ ² fæ:di/	ferdig, ferdige	finished, ready, <i>also slang;</i> exhausted	9.1
en	fest	/ ¹ fest/	festen, fester, festene	a party, fiest	8.2
en	festival	/festi ¹ vɑ:l/	festivalen, festivaler, festivalene	a festival	6 Maria
en	festning	/ ² festniŋ/	festningen, festninger, festningene	a fortress	10.1
å	fikse	/ ² fikse/	fikser, fikset, har fikset	to fix, mend, organise	9.2
	fin	/ ¹ fi:n/	fint, fine	fine	3 Maria

	finere	/ ¹ fi:nere/		nicer, finer	8.1
å	finne	/ ² fine/	finner, fant, har funnet	to find	2 Maria
å	finne fram	/ ² fine , ¹ fram/		to find one's way	5 Ken
	fire	/ ² fi:re/		four	4 Maria
et	fishemarked	/ ² fiske , ¹ mark ^e d/	fishemarkedet, fishemarkeder, fishemarkedene	a fish market	5 Anna
	fjor (cf. i fjor)	/ ¹ fju:r/		last year	6 Peter
et	flagg	/ ¹ flag/	flagget, flagg, flaggene	a flag	10.2
	flest (cf. mange)	/ ¹ flest/		most	10.2
	flink	/ ¹ flin ^k /	flinkt, flinke	good, clever	1 Anna
	flott	/ ¹ flot/	flott, flotte	great, good	2 Anna
et	fly	/ ¹ fly:/	flyet, fly, flyene	a plane	1 Anna
en	flybillett	/ ² fly:bi ^l et/	flybilletten, flybilletter, flybillettene	an airline ticket	9.2
en	flybuss	/ ² fly: b ^u s/	flybussen, flybusser, flybussene	an airport express coach	2 Anna
å	flytte	/ ² flyte/	flytter, flyttet, har flyttet	to move	8.2
	for	/ ¹ for/		for, because	2 Anna
	for dyr	/fo ¹ dy:r/	for dyrt, for dyre	too expensive	4 Maria
	for mye	/for ¹ my:e/		too much	8.2
	for - siden	/for ² si:dn/		ago	7.1
	for å	/for o/		(in order) to	4 Maria
	foran	/ ¹ foran/		in front of	5 Anna
	forbi	/for ¹ bi:/		past, by	2 Peter
	fordi	/fo ¹ di:/		because	6 Peter
en	forelder	/for ¹ elder/	forelderen, foreldre, foreldrene	a parent	7.1
	foreldre (en forelder)	/for ¹ eldre/		parents	7.1
en	foreleser	/ ² fo:re ¹ le:ser/	foreleseren, forelesere, foreleserne	a lecturer	6 Anna

en	forelesning	/ ² fo:re ₁ lesniŋ/	forelesningen, forelesninger, forelesningene	a lecture	6 Anna
	forhånd	/ ² for ₁ hon/		beforehand	9.1
	(cf. på forhånd)				
	fornøyd	/fo ¹ ɳøyd/	fornøyd, fornøyde	satisfied, pleased	4 Anna
	forresten	/fo ¹ restn/		by the way	4 Ken
	forrige	/ ¹ forie/	forrige, forrige	previous	5 Anna
	forskjellig	/fo ¹ ʃeli/	forskjellig, forskjellige	different, various	5 Maria
å	forstå	/fo ¹ ʃtɔ:/	forstår, forsto, har forstått	to understand	3 Ken
	fort	/ ¹ fut/		fast	7.1
	fortalte	/fo ¹ tɑ:lte/		told	6 Peter
å	fortelle	/fo ¹ tele/	forteller, fortalte, har fortalt	to tell	4 Peter
en	fotball	/ ² fut ₁ bɔl/	fotballen, fotballer, fotballene	a football	6 Maria
en	fotoautomat	/fu:tuo ₁ to ₂ ma:t/	fotoautomaten, fotoautomater, fotoautomatene	a photo machine	4 Peter
	fra	/ ¹ frɑ:/		from	1 Ken
	fram	/ ¹ fræm/		ahead, on	2 Peter
	fredag	/ ¹ fre ₁ :dɑ:g/		Friday	10.1
en	fredspris	/ ¹ fre:ds,pri:s/	fredsprisen, fredspriser, fredsprisene	a peace prize	10.1
	fri	/ ¹ fri:/	fritt, frie	free	10.1
et	frimerke	/ ¹ fri: ₁ mærke/	frimerket, frimerker, frimerkene	a stamp	4 Ken
	frisk	/ ¹ frisk/	friskt, friske	well, healthy, sound	8.2
ei	fritid	/ ² fri: ₁ ti:d/	fritida	a spare time, leisure	7.2
en	fritidsaktivitet	/ ² fri:tidsaktivi ₁ te:t/	fritidsaktiviteten, fritidsaktiviteter, fritidsaktivitetene	a leisure activity	7.2
en	frokost	/ ¹ fru:kost/	frokosten, frokoster, frokostene	a breakfast	3 Peter

en	fruktdisk	/ ² frʊkt̩, disk/	fruktdisken, fruktdisker, fruktdiskene	a fruit counter	4 Ken
å	fryse	/ ² fry:se/	fryser, frøs, har frosset	to be cold, freeze	8.1
å	fylle ut	/ ² fyle ¹ fl:t/	fyller ut, fylte ut, har fylt ut	to fill in	3 Ken
å	fyre	/ ² fy:re/	fyrer, fyrte, har fyrt	to kindle a fire, keep a fire going	8.1
	fæl	/ ¹ fæ:l/	fælt, fæle	awful	3 Anna
en	fødselsdato	/ ¹ fødsels, dɑ:to/	fødselsdatoen, fødselsdatoer, fødselsdatoene	a date of birth	3 Ken
å	føle	/ ² fø:le/	føler, følte, har følt	to feel	8.2
	før	/ ¹ fø:r/		before	6 Ken
	først	/ ¹ fø:st̩/		first	2 Peter
	første	/ ² fø:st̩e/		first	3 Ken
å	få	/ ¹ fo:/	får, fikk, har fått	to get, receive	2 Maria
	få	/ ¹ fo:/		few	5 Maria
har	fått (å få)	/ ¹ fol/		has got	6 Anna

G

	ga (å gi)	/ ¹ gɑ:/		gave, offered	7.1
	Gamle Bybro	/ ² gamle ¹ by.bru/		Old Town Bridge	5 Anna
	gammel	/ ² gæmel/	gammelt, gamle	old	1 Ken
en	gang	/ ¹ gæŋ/	gangen, ganger, gangene	a time	5 Peter
	ganske	/ ² gænske/		quite	4 Anna
ei	gardin	/gɑ: ¹ dɪ:n/	gardina, gardiner, gardinene	a curtain	3 Anna
ei	gate	/ ² gæ:te/	gata, gater, gatene	a street	5 Anna
en	gave	/ ² gæ:ve/	gaven, gaver, gavene	a gift, present	10.2

et	gebyr	/ge ¹ by:r/	gebyret, gebyrer, gebyrene	a fee, charge	4 Peter
en	genser	/ ¹ genser/	genseren, gensere, genserne	a sweater	4 Anna
	Ghana	/ ¹ gɑ:nə/		Ghana	9.1
å	gi	/ ¹ ji:/	gir, ga, har gitt	to give	7.1
	gift	/ ¹ jift/		married	1 Ken
å	gifte seg	/ ² jifte sæi/	gifter seg, giftet seg, har giftet seg	to get married, to marry	7.1
	gikk (å gå)	/ ¹ jik/		walked, went	5 Ken
	gir (å gi)	/ ¹ ji:r/		gives, offers	8.1
en	gitar	/gi ¹ tɑ:r/	gitaren, gitarer, gitarene	a guitar	3 Maria
å	gjelde	/ ² jele/	gjelder, gjaldt, har gjeldt	to be valid, to concern	9.2
	gjennom	/ ² jenom/		through	3 Anna
	gjerne	/ ² jæ:nə/		rather, would like	2 Anna
har	gjort (å gjøre)	/ ¹ jut/		has done	6 Anna
	gjør (å gjøre)	/ ¹ jø:r/		does	7.2
å	gjøre	/ ² jø:re/	gjør, gjorde, har gjort	to do	1 Anna
	glad	/ ¹ gla:/	glad, glade	happy, glad	5 Maria
å	glede seg	/ ² gle:de sæi/	gleder seg, gledet seg, har gledet seg	to look forward to	3 Peter
å	glemme	/ ² gleme/	glemmer, glemte, har glemt	to forget	5 Maria
et	glitter	/ ¹ gliter/	glitteret	tinsel	10.2
	god	/ ¹ gu:/		good	1 Maria
	god tur!	/ ¹ gu: ¹ tʊ:r/		have a nice trip!	1 Peter
en	grammatikk	/gra: ¹ ma:tik/	grammatikken, grammatikker, grammatikkene	a grammar	7.1
	gratis	/ ¹ gra:tis/	gratis, gratis	free (of charge), gratis	9.2

en	grav	/ ¹ grɑ:v/	graven, graver, gravene	a grave	5 Peter
	greide (å greie)	/ ² græide/		managed (to manage)	5 Anna
å	greie	/ ² græie/	greier, greide, har greid	to manage	5 Anna
	greit	/ ¹ græit/		all right	3 Ken
å	grille	/ ² grile/	griller, grillet, har grillet	to grill	8.1
ei	gruppe	/ ² grupe/	gruppa, grupper, gruppene	a group	7.1
en	gryterett	/ ² gry:te,ret/	gryteretten, gryteretter, gryterettene	a casserole	8.1
	grønn	/ ¹ grøn/	grønt, grønne	green	4 Anna
en	grøt	/ ¹ grø:t/	grøten,	a porridge	10.2
	grå	/ ¹ gro:/	grått, gråe	grey	4 Anna
en	gudstjeneste	/ ¹ gʊts,tje:neste/	gudstjenesten, gudstjenester, gudstjenestene	a church service	10.2
en	guide	/ ¹ gaɪd/	guiden, guider, guidene	a guide	5 Peter
et	gulv	/ ¹ gʌlv/	gulvet, gulv, gulvene	a floor	8.2
en	gutt	/ ¹ gut/	gutten, gutter, guttene	a boy	6 Anna
	gøy	/ ¹ gøy/		fun	7.2
å	gå	/ ¹ go:/	går, gikk, har gått	to walk, go	2 Anna
å	gå på tur	/go po ¹ tʊ:r/		to go for a hike	10.1
ei	gågate	/ ² go:,ga:te/	gågata, gågater, gågatene	a pedestrian area	5 Anna
har	gått (å gå)	/ ¹ got/		has gone	6 Peter

H

å	ha	/ ¹ ha:/	har, hadde, har hatt	to have	1 Ken
	ha det bra!	/ha de ¹ bra:/		goodbye!	1 Maria
	ha det!	/ ¹ ha: de/		bye!	1 Maria
å	ha lyst på	/ha ¹ lyst po/	har lyst på, hadde lyst på, har hatt lyst på	to want	3 Peter
å	ha lyst til å ...	/ha ¹ lyst til o/	har lyst til, hadde lyst til, har hatt lyst til	want to, would like to	4 Maria
	hadde (å ha)	/ ² hađe/		had	5 Anna
	hallo	/ha ¹ lu:/		hello	1 Maria
en	hals	/ ¹ hals/	halsen, halser, halsene	a throat, neck	8.2
en	halstablett	/ ² halsta _t blett/	halstabletten, halstabletter, halstablettene	a lozenge, throat pastille	8.2
	halv	/ ¹ halv/		half	2 Maria
	ham	/ ¹ ham/		him	2 Anna
	han	/ ¹ han/		he, him	1 Ken
å	handle	/ ² handle/	handler, handlet, har handlet	to shop	4 Ken
en	handlekurv	/ ² handle _t kurv/	handlekurven, handlekurver, handlekurvene	a shopping basket	4 Maria
ei	handlevogn	/ ² handle _t vogn/	handlevogna, handlevogner, handlevognene	a shopping cart	4 Ken
	hans	/ ¹ hans/		his	7.1
	hei	/ ¹ hæi/		hi	2 Anna
	hel	/ ¹ he:l/	helt, hele	whole, entire	5 Maria
	heldigvis	/ ² heldi _t vi:s/		fortunately	4 Ken
	hele (cf. hel)	/ ² he:le/	whole		9.2
ei	helg	/ ¹ helg/	helga, helger, helgene	a weekend	8.1
	heller	/ ¹ heler/		rather	7.2
en	helseforsikring	/ ² helsefo _r sikrinj/	helseforsikringen, helseforsikringer, helseforsikringene	a health insurance	4 Peter

et	helårskort	/²he:lɔ:s̩,kɔ:t/	helårskortet, helårskort, helårskortene	a year round ticket	6 Maria
	hemmelig	/²hemeli/	hemmelig, hemmelige	secret	5 Maria
	henne	/²hene/		her	3 Anna
	hennes	/²henes/		her, hers	7.1
	Henrik	/¹henrik/		Henrik, (Henry)	10.1
å	hente	/²hente/	henter, hentet, har hentet	to fetch, pick up	3 Ken
	her	/¹hæ:r/		here	1 Maria
å	hete	/²he:te/	heter, het, har hett	to be called	1 Ken
å	hilse	/²hilse/	hilser, hilste, har hilst	to greet	1 Maria
	hilsen Maria	/hilsn̩,mɑ:ri:a/		love from Maria, regards Maria	5 Maria
en	historie	/hi¹stu:rie/	historien, historier, historiene	a history, story	5 Anna
	hit	/¹hi:t/		here	8.2
	hjälp (å hjelpe)	/¹jɔlp/		helped	5 Anna
en	hjälp	/¹jelp/	hjälpen	a help	2 Anna
å	hjelpe	/²jelpe/	hjälper, hjälp, har hjulpet	to help	2 Anna
et	hjem	/¹jem/	hjemmet, hjem, hjemmene	a home	4 Ken
et	hjemland	/¹jem,lan/	hjemlandet, hjemland, hjemlandene	a native country	7.2
	hjemme	/²jeme/		at home	3 Anna
en	hobby	/¹hoby/	hobbyen, hobbyer, hobbyene	a hobby, pastime	7.2
å	holde	/²hole/	holder, holdt, har holdt	to hold, keep	5 Maria
et	hotell	/hu¹tel/	hotellet, hoteller, hotellene	a hotel	8.1

et	hotellrom	/hu ² tel,rum/	hotellrommet, hotelrom, hotellrommene	a hotel room	9.2
ei	hovedgate	/ ² hu:ved,ga:te/	hovedgata, hovedgater, hovedgatene	a main street	10.1
et	hovedpunkt	/ ² hu:ved,punkt/	hovedpunktet, hovedpunkt, hovedpunktene	a main point	9.1
en	hovedstad	/ ² hu:ved,sta:d/	hovedstaden, hovedsteder, hovedstedene	a capital	10.1
	huff	/ ¹ hʌf/		exclamation: Oh! Ugh!	8.1
et	humør	/hʌ ¹ mø:r/	humøret	a mood	4 Maria
	hun	/ ¹ hʌn/		she	1 Ken
et	hus	/ ¹ hʌ:s/	huset, hus, husene	a house, building	6 Maria
å	huske	/ ² hʌske/	husker, husket, har husket	to remember	6 Anna
å	huske på	/ ² hʌske po/	husker på, husket på, har husket på	to remember	9.2
	hva	/ ¹ vɑ:/		what	1 Ken
	hver	/ ¹ væ:r/	hvert	every, each	7.2
	hverandre	/vær ¹ ɔndre/		each other	5 Maria
	hvilken	/ ² vilken/		which, what	2 Maria
	hvilket	/ ¹ vilket/		which	4 Ken
	hvis	/ ¹ vis/		if	7.2
	hvit	/ ¹ vi:t/	hvitt, hvite	white	10.2
	hvor	/ ¹ vur/		where	1 Ken
	hvor langt	/vu ¹ [l]aŋt/		how far	1 Peter
	hvor lenge	/vu ² [leŋe/		how long	6 Peter
	hvordan	/ ¹ vudan/		how	1 Maria
en	hybel	/ ¹ hy:bel/	hybelen, hybler, hyblene	a bed-sitter, lodgings, room	3 Ken
	hyggelig	/ ² hygeli/		nice, pleasant	1 Maria
	hyggelig å hilse på deg!	/ ² hygeli o ² hilse po dæi/		nice to meet you!	1 Maria
	hyggeligere	/ ² hygeliere/		nicer, kinder	8.1

ei	hytte	/ ² hyte/	hytta, hytter, hyttene	a cabin	8.1
en	hyttetur	/ ² hyte, t ^u :r/	hytteturen, hyttetur,er, hyttetur,ene	a trip to a cottage	8.1
å	høre	/ ² hø:re/	hører, hørte, har hørt	to hear	6 Peter
	hørte (å høre)	/ ² hø:t ^e /		heard	6 Peter
en	høst	/ ¹ høst/	høsten, høster, høstene	an autumn	8.1
en	høstferie	/ ¹ høst, fe:rie/	høstferien, høstferier, høstferiene	an autumn vacation	10.1
	høy	/ ¹ høy/	høyt, høye	loud, high, tall	3 Anna
	høyre	/ ² høyre/		right	2 Peter
	høyt (cf. høy)	/ ¹ høyt/		loud, high, tall	9.2
å	håpe	/ ² ho:pe/	håper, håpet, har håpet	to hope	6 Peter

I

i		/ ¹ i:/		in, at, on	1 Ken
i alle fall		/i ² æle fal/		at any rate	8.1
i dag		/i ¹ dɑ:g/		today	4 Anna
i fjor		/i ¹ fju:r/		last year	6 Peter
i gamle dager		/i ² gaml ^e ¹ da:ger/		in the old days	10.2
i går		/i ¹ go:r/		yesterday	5 Maria
i går kveld		/i ¹ go:r ¹ kvel/		yesterday evening, last night	9.2
i morgen		/i ² mo:on/		tomorrow	6 Anna
i nærheten av		/i ² næ:r he:tn ^ə v/		near, close to	5 Maria
i stedet		/i ¹ ste:de/		instead	4 Ken
iblant		/i ¹ blant/		sometimes	7.2
Ibsen		/ ¹ ipsn/		Ibsen	10.1
et	ID-kort	/ ² i:, de:kot/	ID-kortet, ID-kort, ID-kortene	an ID card	6 Ken
et	idrettssenter	/ ² i:drets, senter/	idrettssenteret, idrettssenter, idrettssentrene	a sports centre	6 Maria

	igjen	/i ¹ jen/		again	5 Peter
	ikke	/ ² ike/		not	1 Anna
	ikke sant?	/ike ¹ sɑnt/		right?	6 Peter
	India	/ ¹ india/		India	9.1
en	influensa	/infl <u>ɛ</u> ¹ ensa/	influensaen,	an influenza, flu	8.2
en	ingeniør	/in <u>ʃe</u> ¹ njø:r/	ingeniøren, ingeniører, ingeniørene	an engineer	7.1
	inn	/ ¹ in/		in, inside, into	2 Anna
	inne	/ ² ine/		in, inside	3 Peter
en	inngang	/ ² in <u>j</u> ,gɑŋ/	inngangen, innganger, inngangene	an entrance	6 Ken
	inni	/ ² ini/	"inne i"	inside, in	8.1
et	innlegg	/ ² in <u>l</u> eg/	innlegget, innlegg, innleggene	a presentation, address	9.2
å	insistere	/insi ¹ ste:re/	insisterer, insisterte, har insistert	to insist	10.2
et	institutt	/insti ¹ t <u>ɥ</u> t/	instituttet, institutter, instituttene	a department	6 Ken
en	instituttleder	/insti ¹ t <u>ɥ</u> t,le:der/	instituttlederen, instituttledere, instituttlederne	a head of department	9.1
et	instrument	/instr <u>ɛ</u> ¹ ment/	instrumentet, instrumenter, instrumentene	an instrument	3 Maria
	interessant	/intre ¹ sɑŋ/		interesting	4 Maria
en	interiørbutikk	/interi ¹ ø:rb <u>ɥ</u> ,tik/	interiørbutikken, interiørbutikker, interiørbutikkene	interior design shop	4 Maria
	Internett	/ ¹ inte,ɳet/		Internet	9.2
	internetttilgang	/ ¹ inteɳe_tilgaŋ/	internetttilgangen	Internet access	9.2
ei	inventarliste	/inven ¹ ta:,lɪste/	inventarlista, inventarlister, inventarlistene	a list of furniture, inventory	3 Ken
å	invitere	/invi ¹ te:re/	inviterer, inviterte, har invitert	to invite	4 Peter
at	IT-firma	/ ² i:,te:,firma/	IT-firmaet, IT-firmaer, IT-firmaene	an IT-firm	7.1
	Italia	/i ¹ ta:lia/		Italy	1 Anna
en	italiener	/itali ¹ e:ner/	italieneren, italienere, italienerne	Italian	3 Peter

	italiensk	/it̪ali ¹ e:nsk/	Italian	1 Anna
J				
	ja	/ ¹ ja:/	yes	1 Ken
	ja da	/ ¹ ja:da/	"Sure", "Not to worry"	9.2
	ja visst	/ja ¹ vist/	surely, certainly	4 Peter
ei	jakke	/ ² ja:kə/	jakka, jakker, jakkene	4 Anna
	jeg	/ ¹ jæi/	I	1 Ken
ei	jente	/ ² jente/	jenta, jenter, jentene	1 Ken
en	jernbanestasjon	/ ² jæ:n̩ ba:n̩staʃɔ:n/	jernbanestasjonen, jernbanestasjoner, jernbanestasjonene	a railway station 4 Peter
	jo	/ ¹ ju:/	yes	9.1
å	jobbe	/ ² jobe/	jobber, jobbet, har jobbet	1 Anna
ei	jul	/ ¹ jut:l/	jula, juler, julene	a Christmas 10.2
en	julaften	/ ² jut:l, aftn/	julaftenen, julaftener, julaftenenene	a Christmas Eve 10.2
et	julebord	/ ² jut:le, bu:r/	julebordet, julebord, julebordene	a Christmas dinner, Christmas party 10.2
en	julegave	/ ² jut:le, ga:ve/	julegaven, julegaver, julegavene	a Christmas gift 10.2
ei	julekule	/ ² jut:le, kut:le/	julekula, julekuler, julekulene	a Christmas ball 10.2
en	julekveld	/ ² jut:le, kvel/	julekvelden, julekvelder, julekveldene	a Christmas Eve 10.2
en	julemiddag	/ ² jut:le, midag/	julemiddagen, julemiddager, julemiddagene	a Christmas dinner 10.2
en	julestemning	/ ² jut:le, stemniŋ/	julestemningen, julestemninger, julestemningene	a Christmas spirit 10.2
en	juletradisjon	/ ² jut:le, tradiʃu:n/	juletradisjonen, juletradisjoner, juletradisjonene	a Christmas tradition 10.2

et	juletre	/ ² jʌ:le, tre:/	juletreet, juletrær, juletrærne	a Christmas tree	10.2
en	jus	/ ¹ ju:s/	jusen, juser, jusene	a juice	3 Peter

K

en	kafé	/kɑ ¹ fe:/	kaféen, kaféer, kaféene	a café	2 Peter
en	kaffe	/ ² kɑfe/	kaffen	a coffee	2 Peter
	kakao	/kɑ ¹ ka:u/	kakaoen	cocoa	8.1
ei	kake	/ ² kɑ:ke/	kaka, kaker, kakene	a cake	4 Maria
et	kakestykke	/ ² kɑ:ke, styke/	kakestykket, kakestykker, kakestykkene	a piece of cake	4 Maria
	kald	/ ¹ kal/	kaldt, kalde	cold	4 Anna
	kaldere	/ ¹ kalere/		colder	8.1
	kaldt (cf. kald)	/ ¹ kal ^t /	kald, kaldt, kalde	cold	8.1
	kan (å kunne)	/ ¹ kan/		can, be able to	2 Ken
	kanskje	/ ² kanse/		perhaps, maybe	1 Maria
ei	kantine	/kan ² ti:ne/	kantina, kantiner, kantinene	a canteen	9.1
	Karl Johans gate	/ ¹ ka: ₁ ju ¹ hɑns ¹ ga:te/		Karl Johan's street (in Oslo)	10.1
et	kart	/ ¹ kat/	kartet, kart, kartene	a map	1 Peter
en	kasse	/ ² kase/	kassen, kasser, kassene	a cash register	4 Ken
å	kaste opp	/ ² kaste op/	kaster opp, kastet opp, har kastet opp	to throw up, vomit	8.2
en	katedral	/kate ¹ drɑ:l/	katedralen, katedraler, katedralene	a cathedral	5 Peter

en	kilometer	/ ¹ çilo,me:ter/	kilometeren, kilometer, kilometerne	a kilometre	1 Peter
	Kina	/ ¹ çi:nɑ:/		China	7.1
en	kino	/ ¹ çi:nu:/	kinoen, kinoer, kinoene	a cinema	7.2
ei	kirke	/ ² çirke/	kirka, kirker, kirkene	a church	5 Peter
en	kjeks	/ ¹ çeks/	kjeksen, kjekser, kjeksene	a cracker, cookie	8.1
	kjemisk	/ ¹ çe:misk/	kjemisk, kjemiske	chemical	9.1
	kjempebra	/ ² çempe,brɑ:/	kjempebra, kjempebra	awesome	4 Maria
	kjempeflink	/ ² çempe,fliŋk/	kjempeflinkt, kjempeflinke	very good, clever	3 Maria
	kjempegod	/ ² çempe,gu:/	kjempegodt, kjempegode	very good	5 Maria
	kjempemorsom	/ ² çempe,muʃom/	kjempemorsomt, kjempemorsomme	hilarious	7.2
	kjempesulten	/ ² çempe,səltn/	kjempesultent, kjempesultne	very hungry	3 Peter
	kjempesøt	/ ² çempe,sø:t/	kjempesøtt, kjempesøte	very cute, very sweet	7.1
å	kjenne	/ ² çene/	kjenner, kjente, har kjent	to feel, know	10.2
å	kjenne igjen	/ ² çene i,jen/		to recognize	10.2
	kjent	/ ¹ çent/	kjent, kjente	well-known, famous	10.1
	kjær	/ ¹ çæ:r/	kjært, kjære	dear	5 Maria
et	kjøkken	/ ¹ çøken/	kjøkkenet, kjøkken, kjøkkenene	a kitchen	3 Anna
en	kjøkkenbenk	/ ² çøkenbenk/	kjøkkenbenken, kjøkkenbenker, kjøkkenbenkene	a workbench	3 Maria
en	kjøledisk	/ ² çø:le,disk/	kjøledisken, kjøledisker, kjølediskene	a refrigerating counter	4 Ken
et	kjøleskap	/ ² çø:le,skap/	kjøleskapet, kjøleskap, kjøleskapene	a refrigerator	3 Peter
å	kjøpe	/ ² çø:pe/	kjøper, kjøpte, har kjøpt	to buy	2 Peter

et	kjøpesenter	/ ² çø:pe,senter/	kjøpesenteret, kjøpesentre, kjøpesentrene	a shopping centre	2 Peter
å	kjøre	/ ² çø:re/	kjører, kjørte, har kjørt	to drive	2 Ken
en	klasse	/ ² klæse/	klassen, klasser, klassene	a class	7.2
ei	klasseliste	/ ² klæse,liste/	klasselista, klasselister, klasselistene	a class list	8.1
å	klatre	/ ² klætre/	klatrer, klatret, har klatret	to climb	7.2
ei	klatregruppe	/ ² klætre,gruppe/	klatregruppa, klatregrupper, klatregruppene	a climbing group	7.2
å	kle på seg	/ ¹ kle:po,sæi/	bler på seg, kledde på seg, har kledd på seg	to dress	3 Peter
en	klem	/ ¹ klem/	klemmen, klemmer, klemmene	a hug	8.2
en	klesbutikk	/ ² kle:sb u ,tik/	klesbutikken, klesbutikker, klesbutikkene	a clothing store	4 Anna
	klokka er...	/ ² kloka ær/	klokka er...	the time is...	2 Ken
ei	klokke	/ ² kloke/	klokka, klokker, klokken	a clock, watch	2 Ken
	klær (pl.)	/ ¹ klæ:r/	klærne	clothes	4 Anna
en	koffert	/ ¹ kufet/	kofferten, kofferter, koffertene	a suitcase	2 Anna
å	koke	/ ² ku:ke/	koker, kokte, har kokt	to boil	3 Maria
en	kollega	/ku ¹ le:ga/	kollegaen, kollegaer, kollegaene	a colleague	10.2
	kom (å komme)	/ ¹ kom/		came	6 Peter
å	komme	/ ² kome/	kommer, kom, har kommet	to come	1 Ken
har	kommet (å komme)	/ ² komet/		has come	6 Peter

et	kompendium	/kum ¹ pɛndi ² m/	kompendiet, kompendier, kompendiene	a compendium	6 Anna
ei	kone	/ ² ku:ne/	kona, konær, konene	a wife	7.1
en	konferanse	/kunfe ¹ rɑnse/	konferansen, konferanser, konferansene	a conference	9.2
	kong	/ ¹ koŋ/		king (as title)	5 Peter
en	konge	/ ² koŋe/	kongen, konger, kongene	a king	5 Peter
en	konsert	/kun ¹ sæt/	konserten, konserter, konsertene	a concert	6 Maria
en	konsulent	/kunst ¹ lent/	konsulenten, konsulenter, konsulentene	an executive officer, consultant, adviser	6 Ken
en	kontakt	/kun ¹ tɑkt/	kontakte, kontakter, kontaktene	a contact	7.1
et	kontor	/kun ¹ tu:r/	kontoret, kontorer, kontorene	an office	6 Ken
en	kontrakt	/kun ¹ trɑkt/	kontrakten, kontrakter, kontraktene	a contract	3 Ken
en	kopp	/ ¹ kop/	koppen, kopper, koppene	a cup	2 Peter
en	korrektur	/kurek ¹ t ² r:/	korrekturen	a proof, correction	9.1
et	kort	/ ¹ kot/, / ¹ ku:t/	kortet, kort, kortene	a card	2 Anna
å	kose seg	/ ² ku:se sæi/	koser seg, koste seg, har kost seg	to have a good time, snuggle up	4 Maria
	koselig	/ ² ku:seli/	koselig, koselige	cosy, nice	4 Maria
å	koste	/ ² koste/	koster, kostet, har kostet	to cost	1 Peter
ei	krone	/ ² kru:ne/	krona, kroner, kronene	NOK, Norwegian krone	1 Peter

å	kunne	/ ² kʌnne/	kan, kunne, har kunnet	(the infinitive of) can, be able to	2 Ken
et	kurs	/ ¹ kʊ:sʃ/	kurset, kurs, kursene	a course	6 Peter
	kvalm	/ ¹ kvalm/	kvalmt, kvalme	queasy	8.2
	kvart	/ ¹ kvatʃ/		quarter	2 Maria
en	kveld	/ ¹ kvel/	kvelden, kvelder, kveldene	an evening, night	8.1
	Kvikklunsj	/ ¹ kviklønʃ/		Kvikklunsj	8.1
en	kø	/ ¹ kø:/	køen, køer, køene	a queue, line	4 Peter
en	kølapp	/ ² kø:lap/	kølappen, kølapper, kølappene	a queue number	4 Ken
ei	kåpe	/ ² ko:pe/	kåpa, kåper, kåpene	a coat	4 Anna

L

	lagd (å lage)	/ ¹ lagd/		made	10.2
å	lage	/ ² la:ge/	lager, lagde, har lagd	to make	3 Peter
en	laks	/ ¹ laks/	laksen, lakser, laksene	a salmon	10.2
å	lande	/ ² lane/	lander, landet, har landet	to land	2 Anna
	lang	/ ¹ laŋ/	langt, lange	long	6 Anna
	langt	/ ¹ laŋt/		far	1 Peter
	ledig	/ ² le:di/	ledig, ledige	vacant	1 Maria
en	lege	/ ² le:ge/	legen, leger, legene	a doctor, GP	8.2
en	legevakt	/ ² le:ge:vakt/	legevakten, legevakter, legevaktene	a casualty clinic	8.2
en	legevaktsentral	/ ² le:ge:vaktsen,træ:1/	legevaktsentralen, legevaktsentraler, legevaktsentralene	telephone central for emergency clinic	8.2

å	legge	/ ² lege/	legger, la, har lagt	to lay, put	3 Anna
å	legge seg	/ ² lege səi/	legger seg, la seg, har lagt seg	to go to bed, lie down	8.2
å	legge ved	/ ² leg:e ve/	legger ved, la ved, har lagt ved	to attach	4 Peter
ei	lekse	/ ² lekse/	leksa, lekser, leksene	a lesson, homework	7.1
	lenge	/ ² lenje/	lenger, lengst	long	7.1
	lenge siden	/ ² lenje si:dn/		long ago	9.2
å	lese	/ ² le:se/	leser, leste, har lest	to read	4 Maria
å	ligge	/ ² lige/	ligger, lå, har ligget	to stand, lie	2 Maria
å	like	/ ² li:ke/	liker, likte, har likt	to like	4 Anna
en	lillebror	/ ² lilebru:r/	lillebroren,	a little/baby brother	7.1
ei	liste	/ ² liste/	lista, lister, listene	a list	3 Ken
	lita (cf. liten)	/ ² li:tɑ:/		little, small	7.2
	liten	/ ² li:tn/	lita (f), lite (n), små (pl)	small	4 Maria
	litt	/ ¹ lit/		a little	1 Anna
ei	lommebok	/ ² lume bu:k/	lommeboka, lommebøker, lommebøkene	a wallet	4 Ken
en	lunsj	/ ¹ lønʃ/	lunsjen, lunsjer, lunsjene	a lunch	6 Anna
å	lure	/ ² lʉ:re/	lurer, lurte, har lurt	to wonder	10.2
en	lutefisk	/ ² lʉ:te fisk/	lutefisken	lutefisk	10.2
	lykke til!	/ ² lyke ¹ til/		good luck!	3 Ken
et	lys	/ ¹ ly:s/	lyset, lys, lysene	a candle	4 Maria

	lys	/ ¹ ly:s/	lyst, lyse	bright, light, blond	6 Ken
	lysegrå	/ ² ly:se, grɑ:/	lysegrått, lysegråe	light grey	4 Anna
en	lysestake	/ ² ly:se, stɑ:ke/	lysestaken, lysestaker, lysestakene	a candlestick	4 Maria
en	lyst	/ ¹ lyst/	lysten, lyster, lystene	a wish, desire, inclination	3 Peter
	lyst på (å ha lyst på noe)	/ ¹ lyst po/		wanting something	3 Peter
	lyst til (å ha lyst til å ...)	/ ¹ lyst til/		wanting to do something	4 Maria
å	lære	/ ² læ:re/	lærer, lærte, har lært	to learn	6 Peter
en	lærer	/ ² læ:rer/	læreren, lærere, lærerne	a teacher	6 Peter
å	løpe	/ ² lø:pe/	løper, løp, har løpt	to run	8.2
en	lørdag	/ ¹ lø:, dɑ:g/	lørdagen, lørdager, lørdagene	a Saturday	6 Maria
et	lån	/ ¹ lo:n/	lånet, lån, lånene	a loan	6 Peter
å	låne	/ ² lo:ne/	låner, lånte, har lånt	to borrow	6 Anna
en	lås	/ ¹ lo:s/	låsen, låser, låsene	a lock	5 Maria
å	låse	/ ² lo:se/	låser, låste, har låst	to lock	5 Maria

M

en	makaroni	/maka ¹ ru:ni/	makaronien	macaroni	8.1
å	male	/ ² mɑ:le/	maler, malte, har malt	to paint	10.1
en	maler	/ ² mɑ:ler/	maleren, malere, malerne	a painter	10.1
en	mamma	/ ² mɑma/	mammaen, mammaer, mammaene	a mummy	5 Maria
	man	/ ¹ mɑn/		one, you	10.1

en	mandag	/ ¹ mɑn,dɑ:g/	mandagen, mandager, mandagene	a Monday	2 Ken
	mange	/ ² mæŋe/		many	4 Maria
en	mann	/ ¹ mɑn/	mannen, menn, mennene	a man	5 Ken
en	mastergrads-student	/ ¹ mɑ:stə,gra:d stʌ,dənt/	mastergrads-studenten, mastergrads-studenter, mastergrads-studentene	a master student	9.2
en	mat	/ ¹ mɑ:t/	maten	food	3 Peter
	med	/ ¹ me:/		with	1 Ken
en	medisin	/medi ¹ si:n/	medisinen, medisiner, medisinene	a medicine	8.2
	meg	/ ¹ mæi/		me	2 Ken
en	melk	/ ¹ melk/	melken	milk	3 Peter
	mellom	/ ² melom/		between	5 Peter
	men	/ ¹ men/		but	1 Ken
et	menneske	/ ² meneske/	mennesket, mennesker, menneskene	a person, human being	5 Maria
	mens	/ ¹ mens/		while	8.1
	mer	/ ¹ me:r/		more	4 Maria
	mer (cf. mye)	/ ¹ me:r/		more	10.2
	merkelig	/ ² mækeli/	merkelig, merkelige	strange, odd	10.2
	mett	/ ¹ met/	mett, mette	full	5 Peter
	mi (cf. min)	/ ¹ mi:/	min, mi, mitt, mine	my, mine	7.1
en	middag	/ ² mi,dɑ:g/	middagen, middager, middagene	a dinner	3 Maria
	midnatt	/ ² mid,nɑ:t/		midnight	10.2
	midt i	/ ¹ mit i/		in the middle of	10.2
	min	/ ¹ mi:n/	min, mi mitt, mine	my, mine	7.1
	mine (cf. min)	/ ² mi:ne/	min, mi mitt, mine	my, mine	7.1

en	minibank	/ ¹ mi:n̩i, bɑŋk/	minibanken, minibanker, minibankene	a cash dispenser	4 Ken
en	minibar	/ ¹ mi:n̩i, ba:r/	minibaren, minibarer, minibarene	a mini-bar	9.2
en	minusgrad	/ ¹ mi:n̩s, grɑ:d/	minusgraden, minusgrader, minusgradene	one degree below zero, minus -- degrees	8.1
et	minutt	/mi ¹ n̩t̩t/	minuttet, minutter, minuttene	a minute	4 Ken
	mitt (cf. min)	/ ¹ mit/	min, mi mitt, mine	my, mine	7.2
en	mobil	/mu ¹ bi:l/	mobilen, mobiler, mobilene	a cell phone	5 Ken
et	mobilnummer	/mu ¹ bi:l, numer/	mobilnummeret, mobilnummer/ mobilnumre, mobilnumrene	a cell phone number	3 Ken
en	mobiltelefon	/mu ¹ bi:ltele, fu:n/	mobiltelefonen, mobiltelefoner, mobiltelefonene	a cellular phone	3 Ken
	moderne	/mu ¹ dæ:ɳe/	moderne, moderne	modern	3 Maria
ei	mor	/ ¹ mu:r/	mora, mødre, mødrene	a mother	3 Anna
en	morfar	/ ¹ murfar/	morfarens,	a (maternal) grandfather	7.1
en	morgen	/ ² mo:on̩/	morgenen, morgener, morgenene	a morning	1 Maria
ei	mormor	/ ¹ murmur/	mormora	a (maternal) grandmother	7.1
	mot	/ ¹ mu:t/		towards, against, also: courage	7.2
en	muffins	/ ¹ mʌfins/	muffinsen, muffinser, muffinsene	a muffin	5 Ken
	mulig	/ ² mʌ:li/	mulig, mulige	possible	10.2
	Munch	/ ¹ mʌŋk/		Munch	10.1
	Munch-museet	/ ¹ mʌŋkmʌ, se:e/		the Munch Museum	10.1
	muntlig	/ ² mʌntli/	muntlig, muntlige	verbal, oral	7.1

	museer (cf. museum)	/mʉ ¹ se:er/	museet, museer, museene	museums	10.1
et	museum	/mʉ ¹ se: ² m/	museet, museer, museene	a museum	
en	musikk	/mʉ ¹ sik/	musikken	music	3 Maria
	mye	/ ² my:e/		much, a lot, plenty	2 Maria
	myk	/ ¹ my:k/	mykt, myke	soft	4 Maria
et	møbel	/ ¹ mø:bel/	møbelet, møbler, møblene	a piece of furniture	3 Ken
	mørk	/ ¹ mørk/	mørkt, mørke	dark	8.1
et	møte	/ ² mø:te/	møtet, møter, møtene	a meeting	9.1
å	møte	/ ² mø:te/	møter, møtte, har møtt	to meet	1 Maria
har	møtt (å møte)	/ ¹ møt/		has met	6 Anna
	møtte (å møte)	/ ² møte/		met	5 Anna
	må (å måtte)	/ ¹ mo:/		must, has to	7.2
å	måtte	/ ² mote/	må, måtte, har måttet	have to, must	2 Ken

N					
en	nabo	/ ² nɑ:bo/	naboen, naboer, naboene	a neighbour	5 Maria
	naiv	/nɑ ¹ i:v/	naivt, naive	naive	6 Anna
en	nasjonal- forsamling	/nɑʃu ¹ na:lfo. ² ʃamlɪŋ/ ³ j/	nasjonal- forsamlingen, nasjonal- forsamlinger, nasjonal- forsamlingene	a national assembly	10.1
en	nasjonalitet	/nɑʃunəli ¹ te:t/	nasjonaliteten, nasjonaliteter, nasjonalitetene	a nationality	6 Peter
ei	natt	/ ¹ nat/	natta, netter, nettene	a night	9.2
et	navn	/nɑvn/	navnet, navn, navnene	a name	6 Peter

	nei	/ ¹ næi/		no	1 Maria
	nei da	/ ¹ næi d ^a /		Oh no.	9.2
	nervøs	/nær ¹ vø:s/	nervøst, nervøse	nervous	9.2
	neste	/ ² neste/		next	1 Maria
	nesten	/ ¹ nestn/		almost, nearly	9.2
et	nett	/ ¹ net/	nettet, nett, nettene	a web	6 Anna
	nettopp	/ ¹ netop/		just	6 Ken
en	nevø	/ne ¹ vø:/	nevøen, nevøer, nevøene	a nephew	7.1
	ni	/ni:/		nine	2 Maria
	Nidarosdomen	/ ² ni:d ^a r ^u s du:men/		the Nidaros Cathedral	5 Anna
	Nobel	/nu ¹ bel/		Nobel	10.1
	Nobels	/nu ¹ bels		Nobel Peace	10.1
	Fredssenter	/ ² fre:d senter/		Center	
	noe (noen)	/ ² nu:e/		something	6 Anna
	noen	/ ² nu:en/		some, somebody, any, anybody	2 Peter
	nok	/ ¹ nok/		enough	8.1
	nok	/ ¹ nok/		probably, I gather	8.2
en	nordmann	/ ¹ nurm ^a n/	nordmannen, nordmenn, nordmennene	a Norwegian	3 Peter
	Norge	/ ¹ nɔrge/		Norway	1 Ken
	norsk	/ ¹ noʃk/		Norwegian	1 Anna
et	norskkurs	/ ² noʃk,k ^u :ʃ/	norskkurset, norskkurs, norskkursene	a Norwegian course	6 Peter
ei	notatbok	/nu ¹ t ^{a:t} ,bu:k/	notatboka, notatbøker, notatbøkene	a notebook	4 Maria
	nr	/ ¹ numer/		no.	3 Ken
et	nummer	/ ¹ numer/	nummeret, nummer/numre, numrene	a number	2 Anna
	ny	/ ¹ ny:/	nytt, nye	new	4 Anna
en	nyhet	/ ² ny:,he:t/	nyheten, nyheter, nyhetene	a piece of news	9.2
	nær	/ ¹ næ:r/	nært, nære	near	6 Maria

en	nærhet	/ ² næ:r̥, he:t/	nærheten,	a vicinity, nearness	5 Maria
en	nøkkel	/ ² nøkel/	nøkkelen, nøkler, nøklene	a key	3 Ken
	nå	/ ¹ no:/		now	1 Maria
	når	/ ¹ når/		when	2 Maria

O

	ofte	/ ² ofte/		often	7.2
	og	/o:/, /o:g/		and	1 Ken
	også	/ ² oso/		too, also	1 Anna
	OK	/u ¹ ko:/		okay, all right	1 Maria
	oktober	/uk ¹ tu:ber/		October	8.1
ei	oldemor	/ ² olde, mu:r/	oldemora, oldemødre, oldemødrene	a great grandmother	7.1
	om	/ ¹ om/		about	4 Maria
en	omgangssyke	/ ² omgɑŋ, s:yk:e/	omgangssyken,	a gastric flu	8.2
et	område	/ ² om, ro:de/	området, områder, områdene	an area	5 Maria
en	onkel	/ ¹ uŋkel/	onkelen, onkler, onklene	an uncle	7.1
	onkler (en onkel)	/ ² uŋkler/		uncles	7.1
en	onsdag	/ ¹ uns, dɑ:g/	onsdagen, onsdager, onsdagene	a Wednesday	2 Maria
	Operahuset	/ ¹ u:pera, hʊ:se/		the Opera House	10.1
	opp	/ ¹ op/		up	4 Ken
	Oppdal	/ ¹ up:, dɑ:l/		Oppdal	8.1
en	oppholds- tillatelse	/ ² opholsti, lɑ:telse/	oppholdstillatelsen, oppholdstillateler, oppholdstillatelsene	a residence permit	4 Peter
å	oppleve	/ ² op, le:ve/	opplever, opplevde, har opplevd	to experience, enjoy	9.2
ei	oppskrift	/ ² op, skrift/	oppskrifta, oppskrifter, oppskriftene	a recipe	5 Maria
et	ord	/ ¹ u:r/	ordet, ord, ordene	a word	7.1

ei	ordbok	/ ² u:r, bu:k/	ordboka, ordbøker, ordbøkene	a dictionary	4 Maria
å	ordne	/ ² ordne/	ordner, ordnet, har ordnet	to fix, organize	9.2
en	organisasjon	/orgaṇisa ¹ nju:n/	organisasjonen, organisasjoner, organisasjonene	an organisation	6 Maria
	Oslofjorden	/ ¹ uʃlu, fju:n/		the Oslo fjord	10.1
	oss	/ ¹ os/		us	2 Peter
en	ost	/ ¹ ust/	osten, oster, ostene	a cheese	3 Peter
	over	/ ¹ o:ver/		of, over	1 Peter
en	overgang	/ ² o:ver, gɑŋ/	overgangen, overganger, overgangene	a transition	2 Maria
en	ovn	/ ¹ ovn/	ovnen, ovner, ovnene	an oven	8.1

P

en	pakke	/ ² pake/	pakken, pakker, pakkene	a package	8.2
en	pappa	/ ² papa/	pappaen, pappaer, pappaene	a daddy	5 Maria
en	park	/ ¹ park/	parken, parker, parkene	a park	10.1
å	parkere	/par ¹ ke:re/	parkerer, parkerte, har parkert	to park	2 Peter
en	parkeringsplass	/par ² ke:rins, plas/	parkeringsplassen, parkeringsplasser, parkeringsplassene	a parking lot	2 Peter
et	parlament	/pa ɑ ¹ ment/	parlamentet, parlamente, parlamentene	a parliament	10.1
et	pass	/ ¹ pas/	passet, pass, passene	a passport	3 Ken
å	passe	/ ² pase/	passer, passet, har passet	to fit	4 Anna

å	passe på	/²pɑse¹po:/	passer på, passet på, har passet på	to take care of, look after	5 Maria
et	passord	/²pas,u:r/	passordet, passord, passordene	a password	9.2
en	pause	/²pø̄use/	pausen, pauser, pausene	a break, interval	6 Peter
en	PC	/²pe:se/	PCen, PCer, PCene	a PC	9.2
	penger (plural word)	/²peŋer/	pengene	money	4 Ken
en	penn	/¹pen/	pennen, penner, pennene	a pen	4 Maria
en	pensjonist	/pəŋʃu¹nist/	pensjonisten, pensjonister, pensjonistene	a pensioner	7.1
en	ph.d.-student	/peho¹de:st̄t,dent/	ph.d.-studenten, ph.d.-studenter, ph.d.-studentene	a Ph.D. student, doctoral research fellow	9.1
et	piano	/pi¹a:nu/	pianoet, pianoer, pianoene	a piano	3 Maria
et	pinnekjøtt	/²pine,çøt/	pinnekjøttet	dried mutton ribs	10.2
	plutselig	/¹pl̄tseli/		suddenly	10.2
en	pose	/²pu:se/	posen, poser, posene	a bag	2 Anna
et	postkontor	/²postkun,tu:r/	postkontoret, postkontor, postkontorene	a post office	4 Ken
et	postkort	/²post,kot/	postkortet, postkort, postkortene	a postcard	4 Ken
	praktisk	/¹praktisk/	praktisk, praktiske	practical	4 Anna
å	prate	/²pra:te/	prater, pratet, har pratet	to talk	10.2
en	presentasjon	/presənta¹ʃu:n/	presentasjonen, presentasjoner, presentasjonene	a presentation	9.1
å	presentere	/presən¹te:re/	presenterer, presenterte, har presentert	to present, introduce	9.2

en	prest	/ ¹ prest/	presten, prester, prestene	a vicar, clergyman	10.2
en	pris	/ ¹ pri:s/	prisen, priser, prisene	a price	4 Ken
et	problem	/pru ¹ ble:m/	problemet, problemer, problemene	a problem	9.1
en	professor	/pru ¹ fesur/	professoren, professorer, professorene	a professor	1 Anna
en	prosent	/pru ¹ sent/	prosenten, prosent, prosentene	a percentage	4 Maria
	prosess-teknologi	/pru ¹ sesteknulu,gi:/	prosessteknologien	process technology	9.1
et	prosjekt	/pru ¹ ʃekt/	prosjektet, prosjekter, prosjektene	a project	9.1
å	prøve	/ ² prø:ve/	prøver, prøvde, har prøvd	to try	4 Anna
et	prøverom	/ ² prø:ve,rum/	prøverommet, prøverom, prøverommene	a fitting room	4 Anna
en	psykologi	/sykulu ¹ gi:/	psykologien	a psychology	6 Ken
	psykologisk	/syku ¹ lo:gisk/	psykologisk, psykologiske	psychological	6 Ken
å	pusse	/ ² pøse/	pusser, pusset, har pusset	to brush	3 Peter
en	pust	/ ¹ pøst/	pusten	a breath	9.2
ei	pute	/ ² pø:te/	puta, puter, putene	a pillow, cushion	4 Maria
	pyntet	/ ² pyntet/	pyntet, pyntete	decorated	10.2
ei	pære	/ ² pæ:re/	pæra, pærer, pærene	a pear	4 Ken
ei	pølse	/ ² pølse/	pølsa, pølser, pølsene	a sausage	8.1
	på	/ ¹ po:/		on, at	1 Anna
	på forhånd	/po ² for,hon/		in advance	9.1
	på salg	/po ¹ salg/		on sale	4 Maria
	på vei	/po ¹ væi/		on the way	6 Maria

R

	rar	/ ¹ rɑ:r/	rart, rare	strange, odd	5 Maria
å	registrere	/regi ¹ stre:re/	registrerer, registrerte, har registrert	to register	4 Peter
et	registrerings- bevis	/regis ¹ stre:riŋsbe,vi:s/	registreringsbeviset registreringsbevis, registrerings- bevisene	a certificate of registration	4 Peter
et	regn	/ ¹ ræin/	regnat	rain	8.1
å	regne	/ ² ræine/	regnar, regnat, har regnet	to rain	8.1
å	reise	/ ² ræise/	reiser, reiste, har reist	to travel	1 Ken
en	reisebekrftelse	/ ² ræisebe,kreftelse/	reisebekrftelsen, reisebekrftelser, reisebekrftelsene	a confirmation of reservation	9.2
en	resepsjon	/resep ¹ ʃu:n/	resepsjonen, resepsjoner, resepsjonene	a reception	2 Ken
en	resepsjonist	/resepʃu ¹ nist/	resepsjonisten, resepsjonister, resepsjonistene	a receptionist	3 Ken
en	resept	/re ¹ sept/	resepten, resepter, reseptene	a prescription	8.2
en	respons	/re ¹ spons/	responsen, responser, responsene	a response	9.2
en	rest	/ ¹ rest/	resten, rester, restene	a remainder, remnant, rest	10.1
en	restaurant	/rest ¹ t̪raŋ/	restauranten, restauranter, restaurantene	a restaurant	4 Peter
en	rett	/ ¹ ret/	retten, retter, rettene	a dish	10.2
	rett	/ ¹ ret/		straight, directly	2 Peter
	rett ved siden av	/ret ve ² si:dn̩ av/		right next to	4 Ken
ei	ribbe	/ ² ribe/	ribba ribber, ribbene	pork ribs	10.2
	riktig	/ ² rikti/	riktig, riktige	correct, right	10.1

å	ringe	/ ² riŋe/	ringen, ringte, har ringt	to ring, call	8.1
en	ris	/ ¹ ri:s/	risen	rice	8.1
en	riskrem	/ ² ri:s,kre:m/	riskremen	creamed rice pudding	10.2
et	rom	/ ¹ rum/	rommet, rom, rommene	a room	3 Ken
	Roma	/ ¹ ru:ma:/		Rome	1 Anna
en	roman	/ru ¹ ma:n/	romanen, romaner, romanene	a novel	4 Maria
	Romania	/ru ¹ ma:nia/		Romania	7.1
å	rope	/ ² ru:pe/	roper, ropte, har ropt	to call, cry, shout	2 Anna
	rund	/ ¹ r̥n/	rundt, runde	round	6 Maria
et	rundstykke	/ ² r̥n,styke/	rundstykket, rundstykker, rundstykken	a roll	2 Peter
	rundt (cf. rund)	/ ¹ r̥nt/		round, about	5 Peter
å	rydde	/ ² ryde/	rydder, ryddet, har ryddet	to tidy	7.2
	rød	/ ¹ rø:/	rødt, røde	red	6 Maria
et	rådhus	/ ² ro:d,h̥us/	rådhuset, rådhus, rådhusene	a city hall	10.1

S

	sa (å si)	/sa:/	said	9.2
har	sagt (å si)	/ ¹ sakt/	has said	8.1
en	salami	/sa ¹ la:mi/	salamién, salamiér, salamiéne	a salami
et	salg	/ ¹ salg/	salget, salg, salgene	a sale
et	salsakurs	/ ¹ salsɑ,k̥ɔ:s/	salsakurset, salsakurs, salsakursene	a salsa course
	samme	/ ² same/	same	9.1
	sammen	/ ¹ samen/	together	1 Peter

en	sang	/ ¹ sɑŋ/	sangen, sanger, sangene	a song	10.2
	sann	/ ¹ sɑn/	sant, sanne	true	9.1
	sant (cf. sann)	/ ¹ sɑnt/		true	9.1
	satt (å sitte)	/ ¹ sɑt/		sat	5 Maria
en	saus	/ ¹ søts/	sausen, sauser, sausene	a sauce, gravy	10.2
å	se	/ ¹ se:/	ser, så, har sett	to see	2 Ken
å	se ut	/se ¹ u:t/ / ¹ se: ^{u:t/}	ser ut, så ut, har sett ut	to look, appear	5 Peter
	seg	/ ¹ sæi/		himself, herself, itself, oneself, themselves	3 Peter
	seg selv	/sæi ¹ sel/		oneself	10.2
	seinere	/ ¹ sæinere/		later	1 Maria
en	sekk	/ ¹ sek/	sekken, sekker, sekkene	a sack	8.1
	seks	/ ¹ seks/		six	1 Ken
å	selge	/ ² selge/ / ² sele/	selger, solgte, har solgt	to sell	6 Maria
	selv	/ ¹ sel/		self	10.2
	selvfølgelig	/sel ¹ følgeli/		of course	2 Anna
et	semester	/se ¹ mester/	semesteret, semester, semestrene	a semester	4 Maria
en	semesteravgift	/se ¹ mesterav _v jift/	semesteravgiften, semesteravgifter, semesteravgiftene	a university fee	6 Ken
et	semesterkort	/se ¹ mester _k ot:/	semesterkortet, semesterkort, semesterkortene	semester card	6 Ken
et	seminar	/semi ¹ nɑ:r/	seminaret, seminarer, seminarene	a seminar	9.1
å	sende	/ ² sene/	sender, sendte, har sendt	to send	4 Ken
ei	seng	/ ¹ senʃ/	senga, senger, sengene	a bed	3 Ken

et	senter	/ ¹ senter/	senteret, senter, sentrene	a centre	4 Ken
en	sentralstasjon	/sen ¹ tra:lstaʃu:n/	sentralstasjonen, sentralstasjoner, sentralstasjonene	a central station	2 Ken
et	sentrum	/ ¹ sentrum/	sentrumet,	a (town) centre	2 Maria
en	servitør	/særvɪ ¹ tø:r/	servitøren, servitører, servitørene	a waiter	5 Maria
å	ses	/ ¹ se:s/	ses, sås, har settes	to see one another	1 Maria
har	sett (å se)	/ ¹ set/		has seen	8.1
har	sett (å se)	/ ¹ set/		has seen	6 Maria
å	sette	/ ² sete/	setter, satte, har satt	to put, place, set	3 Anna
å	sette seg	/ ² sete sæi/	setter seg, satte seg, har satt seg	to sit down	3 Peter
en	shopping	/ ¹ ʃopɪŋ/	shoppingen	shopping	10.1
å	si	/ ¹ si:/	sier, sa, har sagt	to say	3 Maria
en	side	/ ² si:de/	siden, sider, sidene	a side	6 Maria
	siden	/ ² si:dn/		since	7.2
	siden (cf. for - siden)	/ ² si:dn/		(years) ago	7.1
	sikkert	/ ¹ siket/		here: probably also: certainly	10.1
	sin	/ ¹ si:n/	sin, sitt, sine	his, hers, its, theirs	8.2
	sine (cf. sin)	/ ² si:ne/		his, hers, its, theirs	8.2
	sitt (cf. sin)	/ ¹ sit/		his, hers, its, theirs	8.2
å	sitte	/ ² site/	sitter, satt, har sittet	to sit	5 Maria
å	sjekke	/ ² ʃeke/	sjekker, sjekket, har sjekket	to check	2 Ken
å	sjekke inn	/ ² ʃeke in/	sjekker inn, sjekket inn, har sjekket inn	to check in	9.2

	sjeldent	/ ² ʃeldn/	sjeldent, sjeldne	seldom	8.1
en	sjokolade	/ʃuku ² la:de/	sjokoladen, sjokolader, sjokoladene	a chocolate	3 Anna
ei	sjokoladekake	/ʃuku ² la:de,ka:ke/	sjokoladekaka, sjokoladekaker, sjokoladekakene	a chocolate cake	5 Maria
	sju	/ ¹ ʃt̪:/		seven	10.2
	skal (å skulle)	/ ¹ skal/		will, shall, is going to	2 Ken
et	skap	/ ¹ ska:p/	skapet, skap, skapene	a cupboard	3 Anna
et	skilt	/ ¹ filt/	skiltet, skilt, skiltene	a sign, signpost	2 Maria
en	skinke	/ ² ʃinke/	skinken, skinker, skinkene	a ham	3 Peter
å	skinne	/ ² ʃine/	skinner, skinte, har skint	to shine	6 Maria
ei	skive	/ ² ʃi:ve/	skiva, skiver, skivene	a slice	3 Peter
et	skjema	/ ² ʃe:ma/	skjemaet, skjema, skjemaene	a form	3 Ken
et	skjerf	/ ¹ ʃærf/	skjerfet, skjerf, skjerfene	a scarf	4 Anna
har	skrevet (å skrive)	/ ² skre:vət/		has written	6 Ken
et	skrik	/ ² skri:k/	skriket, skrik, skrikene	a scream	10.1
å	skrive	/ ² skri:ve/	skriver, skrev, skrevet	to write	3 Ken
å	skrive under	/ ² skri:ve ¹ uner/	skriver under, skrev under, har skrevet under	to sign	3 Ken
et	skrivebord	/ ² skri:ve bu:r/	skrivebordet, skrivebord, skrivebordene	a desk	3 Anna
å	skulle	/ ² sku:le/	skal, skulle, har skullet	will, shall	2 Ken
	skulle (å skulle)	/ ² sku:le/		would	9.2

en	skulptur	/skʌlp ¹ tʊ:r/	skulpturen, skulpturer, skulpturene	a sculpture	5 Peter
å	skynde seg	/ ² ʃyne sæi/	skynder seg, skyndet seg, har skyndet seg	to hurry (up)	9.2
å	slappe av	/ ² ʃlape əv/	slapper av, slappet av, har slappet av	to relax	4 Ken
	sliten	/ ² ʃli:tn/	slitent, slitne	tired	6 Anna
et	slott	/ ¹ ʃlot/	slottet, slott, slottene	a castle, palace	10.1
en	slutt (cf. til slutti)	/ ¹ ʃlʊt/	slutten, slutter, sluttene	an end	7.1
å	smake	/ ² sma:ke/	smaker, smakte, har smakt	to taste	8.1
	smertestillende	/ ² smǣte, stilnē/	smertestillende, smertestillende	painkilling	8.2
å	smile	/ ² smi:le/	smiler, smilte, har smilt	to smile	8.1
	smittsom	/ ² smit, som/	smittsomt, smittsomme	infectious	8.2
en	SMS	/esem ¹ es/	SMSEN, SMSER, SMSENE	an SMS (Short Message Service)	8.2
et	smør	/ ¹ smør/	smøret	butter	4 Ken
	små	/ ¹ smo:/		small	4 Maria
en	småkake	/ ² smo:, kɑ:ke/	småkaken, småkaker, småkakene	a cookie	10.2
å	snakke	/ ² sna:ke/	snakker, snakket, har snakket	to speak	1 Ken
å	snakkes	/ ² sna:kes/	snakkes, snaktes, har snaktes	to talk (to each other)	8.2
	snakket (å snakke)	/ ² sna:ket/		spoke	5 Ken
	snart	/ ¹ sna:t/		soon	1 Maria
	snill	/ ¹ snil/	snilt, snille	kind	5 Maria
å	snu	/ ¹ snu:t:/	snur, snudde, har snudd	to turn	7.2

å	snø	/ ¹ sno:/	snør, snødde, har snødd	to snow	8.1
en	snø	/ ¹ sno:/	snøen	snow	8.1
en	sofa	/ ¹ su:fɑ:/	sofaen, sofaer, sofaene	a sofa, couch	7.2
ei	sol	/ ¹ su:l/	sola, soler, solene	a sun	6 Maria
	som	/ ¹ som/		who, which, that, what	7.1
en	sort	/ ¹ sɔ:t/	sorten, sorter, sortene	a sort, kind	10.2
	Spania	/ ¹ spa:nia/		Spain	1 Maria
	spansk	/ ¹ spansk/		Spanish	1 Anna
	spennende	/ ² spenene/ ² spenende/	spennende, spennende	exciting	3 Peter
	spesiell	/spesi ¹ el/	spesielt, spesielle	special	6 Maria
å	spille	/ ² spile/	spiller, spilte, har spilt	to play	3 Maria
å	spise	/ ² spi:se/	spiser, spiste, har spist	to eat	2 Peter
	spiste (å spise)	/ ² spi:ste/		ate	5 Ken
en	sport	/ ¹ spot/	sporten	sports	7.2
et	språk	/ ¹ spro:k/	språket, språk, språkene	a language	6 Peter
	spurte (å spørre)	/ ² spu:te/		asked	5 Maria
	spør (å spørre)	/ ¹ spør/		asks	6 Peter
å	spørre	/ ² spøre/	spør, spurte, har spurt	to ask	2 Anna
	Sri Lanka	/sri ¹ laŋka/		Sri Lanka	7.2
å	stave	/ ² stɑ:ve/	staver, stavet, har stavet	to spell	3 Ken
et	stearinlys	/ste ¹ ri:n, ly:s/	stearinlyset, stearinlys, stearinlysene	a candle	8.1
en	stefar	/ ² ste:fɑ:r/	stefaren, stefedre, stefedrene	a stepfather	7.1

en	stemning	/ ² stemniŋ/	stemningen, stemninger, stemningene	an atmosphere, mood	10.2
å	stenge	/ ² stene/	stenger, stengte, har stengt	to close	2 Peter
	stille	/ ² stile/		quiet	3 Anna
	sto (å stå)	/ ¹ stu:/		stood	5 Anna
en	stol	/ ¹ stu:l/	stolen, stoler, stolene	a chair	3 Ken
å	stoppe	/ ² stope/	stopper, stoppet, har stoppet	to stop	1 Peter
	stor	/ ¹ stu:r/	stort, store	big	3 Anna
	Stortinget	/ ² stu:tɪŋe/		Stortinget, Norwegian National Assembly	10.1
	stresset	/ ² streset/	stresset, stresete	stressed	9.1
en	student	/st ^u ¹ dent/	studenten, studenter, studentene	a student	1 Anna
en	studentby	/st ^u ¹ dent, by:/	studentbyen, studentbyer, studentbyene	a student village	2 Ken
å	studere	/st ^u ¹ de:re/	studerer, studerte, har studert	to study	1 Anna
en	studieplan	/ ² st ^u :die, pla:n/	studieplanen, studieplaner, studieplanene	a curriculum	6 Anna
	studiet (et studium)	/ ¹ st ^u :die/		the programme, study	6 Ken
et	studium	/ ¹ st ^u :di ^u m/	studiet, studier, studiene	a course of study	6 Ken
ei	stue	/ ² st ^u :e/	stua, stuer, stuene	a living room	8.1
en	stund	/ ¹ st ^u n/	stunden, stunder, stundene	a moment, while	8.1
et	stykke	/ ² styke/	stykket, stykker, stikkene	a piece	5 Maria

en	størrelse	/ ² størrelse/	størrelsen, størrelser, størrelsene	a size	4 Anna
å	stå	/ ¹ sto:/	står, sto, har stått	to stand	2 Anna
å	stå opp	/ ² sto:, op/	står opp, sto opp, har stått opp	to get up	3 Peter
et	sukker	/ ¹ suker/	sukkeret	sugar	6 Anna
	sulten	/ ² sʌltn/	sultent, sultne	hungry	2 Peter
	super	/ ¹ sʊ:pər/	supert, supre	super	3 Maria
å	svare	/ ² sva:re/	svarer, svarte, har svart	to answer	4 Maria
	svart	/ ¹ svat/	svart, svarte	black	4 Anna
ei	svineribbe	/ ² svi:ne, ribe/	svineribba, svineribber, svineribbene	a breast of pork, ribs	10.2
	syk	/ ¹ sy:k/	sykt, syke	ill	8.1
en	sykkel	/ ¹ sykel/	sykkelen, sykler, syklene	a bicycle	5 Maria
å	sykle	/ ² sykle/	sykler, syklet, har syklet	to cycle	4 Maria
å	synes	/ ² sy:nes/	synes, syntes, har syntes	to think	6 Maria
å	søke om	/ ² sø:ke om/	søker, søkte, har søkt	to apply for	8.2
en	søndag	/ ¹ søn, da:g/	søndagen, søndager, søndagene	a Sunday	10.1
en	sønn	/ ¹ søn/	sønnen, sønner, sønnene	a son	7.1
et	søsken	/ ² søsken/	søskenet, søsken, søsknene	a brother or sister, sibling	3 Maria
et	søskenbarn	/ ² søsken, ba:n/	søskenbarnet, søskenbarn, søskenbarna	a cousin	7.1

ei	søster	/ ² søster/	søstera, søstre, søstrene	a sister	3 Maria
	søt	/ ¹ sø:t/	søtt, søte	sweet	6 Peter
	så	/ ¹ so:/		so, then	1 Maria
	så (å se)	/ ¹ so:/		saw	5 Peter
	så fint (...)!	/so: ¹ fi:nt/		what a nice (...)!	3 Maria

T

å	ta	/ ¹ ta:/	tar, tok, har tatt	to take	1 Peter
å	ta ut penger	/ta ¹ ut ² penjer/		to withdraw money	4 Ken
en	tablett	/ta ¹ blet/	tabletten, tabletter, tablettene	a tablet	8.2
	takk	/ ¹ tak/		thank you	1 Maria
	takk skal du ha	/ ¹ tak skal d ¹ u ¹ ha:/		thank you	6 Ken
å	takke	/ ² take/	takker, takket, har takket	to thank	2 Peter
et	tall	/ ¹ tal/	tallet, tall, tallene	a figure, number	3 Ken
en	tango	/ ¹ taŋgu/	tangoen, tangoer, tangoene	a tango	7.2
et	tangokurs	/ ¹ taŋgu,k ¹ ur:s/	tangokurset, tangokurs, tangokursene	a tango dance course	6 Maria
ei	tann	/ ¹ tan/	tanna, tenner, tennene	a tooth	3 Peter
ei	tante	/ ² tante/	tanta, tanter, tantene	an aunt	7.1
ei	tavle	/ ² tavl/	tavla, tavler, tavlene	a blackboard	7.2
en	taxi	/ ¹ tæksi/	taxien, taxier, taxiene	a taxi	2 Ken
en	taxisjåfør	/ ² tæksiʃo,fø:r/	taxisjåføren, taxisjåfører, taxisjåførene	a taxi driver	2 Ken

en	te	/ ¹ te:/	teen	tea	3 Anna
et	teater	/te/ ¹ a:ter/	teateret, teatre, teatrene	a theatre	10.1
en	tekopp	/ ¹ te: ¹ kop/	tekoppen, tekopper, tekoppene	a teacup	4 Maria
en	tekstmelding	/ ¹ tekst, melin/	tekstmeldingen, tekstmeldinger, tekstmeldingene	a text message (SMS)	8.2
en	telefon	/tele ¹ fu:n/	telefonen, telefoner, telefonene	a telephone	6 Ken
et	telefonnummer	/tele ¹ fu:, numer/	telefonnummeret, telefonnummer, telefonnumrene	a phone number	8.2
en	telefonsamtale	/tele ¹ fu:nsam, ta:le/	telefonsamtalen, telefonsamtaler, telefonsamtalene	a telephone conversation	10.2
å	telle	/ ² tele/	teller, telte, har telt	to count	10.2
et	tema	/ ¹ te:mɑ/	temaet, tema, temaene	a subject, topic, theme	7.1
å	tenke	/ ² tenke/	tenker, tenkte, har tenkt	to think	3 Anna
å	tenne	/ ² tene/	tenner, tente, har tent	to light, kindle	8.1
en	tennis	/ ¹ tenis/	tennisen	tennis	7.2
et	termometer	/tærmu ¹ me:ter/	termometeret, termometer, termometerne	a thermometer	8.2
	ti	/ ¹ ti:/		ten	2 Peter
en	tid	/ti:/ /ti:d/	tiden, tider, tidene	a time	5 Maria
	tidlig	/ ² ti:li/		early	6 Peter
en	tikroning	/ ² ti: ¹ kru:nij/	tikroningen, tikroninger, tikroningene	ten-kroner-coin	4 Ken
	til	/ ¹ til/		to	1 Ken
	til sammen	/til ¹ samen/		together, in all	4 Anna
	til slutt	/til ¹ ʃlutt/		finally, in the end, eventually	7.1
	tilbake	/til ¹ bɑ:ke/		back	1 Peter

en	time	/ ² ti:me/	timen, timer, timene	an hour, appointment, lesson, class	2 Maria
en	ting	/ ¹ tinj/	tingen, ting, tingene	a thing	6 Anna
en	tirsdag	/ ¹ ti: ^ʃ ,dɑ:g/	tirsdagen, tirsdager, tirsdagene	a Tuesday	2 Anna
	to	/ ¹ tu:/		two	2 Anna
et	tog	/ ¹ to:g/	toget, tog, togene	a train	1 Ken
	tok (å ta)	/ ¹ tu:k/		took	5 Anna
et	torg	/ ¹ tɔrg/	torget, torg, torgene	a square	5 Anna
en	torsdag	/ ¹ to: ^ʃ ,dɑ:g/	torsdagen, torsdager, torsdagene	a Thursday	2 Peter
en	torsk	/ ¹ toʃk/	torsken, torsker, torskene	a cod	10.2
	traff (å treffe)	/ ¹ trɑf/		met	5 Ken
ei	trapp	/ ¹ trɑp/	trappa, trapper, trappene	a staircase, stairs	3 Ken
	travel	/ ¹ trɑ:vel/		busy	5 Anna
et	tre	/ ¹ tre:/	treet, trær, trærne	a tree	10.2
	tre	/ ¹ tre:/		three	2 Anna
å	treffe	/ ² trefe/	treffer, traff, har truffet	to meet	3 Peter
et	trehus	/ ² tre:,hʊ:s/	trehuset, trehus, trehusene	a wooden house	5 Maria
å	trekke	/ ² treke/	trekker, trakk, har trukket	to draw, pull	4 Ken
å	trene	/ ² tre:ne/	trener, trente, har trent	to exercise, train	6 Maria
å	trenge	/ ² treŋe/	trenger, trengte, har trengt	to need	4 Ken
ei	trening	/ ² tre:ninj/	treninga, treninger, treningene	a training session, practice session, exercise	7.1

et	treningskort	/²tre:nɪŋs,kɔt/	treningskortet, treningskort, treningskortene	gym membership card	7.2
	trist	/¹trist/	trist, triste	sad	8.2
å	trives	/²tri:ves/	trives, trivdes, har trivdes	to thrive, enjoy oneself	6 Peter
å	tro	/¹tru:/	tror, trodde, har trodd	to believe	5 Maria
	Trondheim	/²tron,hæim/		Trondheim	1 Ken
	tror (å tro)	/¹tru:r/		believe	5 Maria
har	truffet (å treff) e	/²trufet/		has met	6 Anna
	trygg	/¹tryg/	trygt, trygge	safe, secure	5 Maria
	trøtt	/¹trøt/	trøtt, trøtte	tired	5 Peter
en	tur	/¹tʉ:r/	turen, turer, turene	a trip	1 Peter
en	turist	/tʉ:rist/	turisten, turister, turistene	a tourist	1 Maria
	tusen	/¹tʉ:sn/		thousand	1 Peter
en	TV	/²te:ve/	TVen, TVer, TVene	a TV	7.2
en	TV-serie	/²te:ve,se:rie/	TV-serien, TV-serier, TV-seriene	a TV series	7.2
	tydelig	/²ty:deli/	tydelig, tydelige	clear, explicit	9.2
	tykk	/¹tyk/	tykt, tykke	thick	4 Anna
	typisk	/¹ty:pisk/	typisk, typiske	typical	8.1
	tysk	/¹tysk/		German	1 Peter
en	tysker	/¹tysker/	tyskeren, tyskere, tyskerne	a German	6 Peter
	Tyskland	/¹tysklan/		Germany	1 Peter
å	tørke	/²tørke/	tørker, tørket, har tørket	to dry	3 Peter
å	tørke seg	/²tørke səi/	tørker seg, tørket seg, har tørket seg	to dry oneself	3 Peter

U

	uhøflig	/ʊ ¹ høfli/	uhøflig, uhøflige	impolite, rude	9.1
ei	uke	/ ² ʊke/	uka, uker, ukene	a week	5 Anna
	under	/ ¹ ʊner/		under, below	3 Anna
å	undervise	/ ² ʊner, vi:se/	underviser, underviste, har undervist	to teach	6 Peter
et	universitet	/ʊnivæʃi ¹ te:t/	universitetet, universiteter, universitetene	a university	6 Anna
	unnskyld	/ ¹ ʊnʃyl/		excuse me	1 Maria
	USA	/ʊes ¹ a:/		USA	7.2
	ut	/ ¹ ʊ:t/		out	3 Ken
	ute	/ ² ʊ:te/		out, outside	3 Ken
	uten	/ ² ʊ:tn/		without	5 Maria
	utenfor	/ ² ʊ:tn for/		outside	2 Anna
å	utsette	/ ¹ ʊ:t, sete/	utsetter, utsatte, har utsatt	to postpone	9.1
en	utsikt	/ ² ʊ:tsikt/	utsikten, utsikter, utsiktene	a view	10.1
en	utstilling	/ ¹ ʊ:t, stilinj/	utstillingen, utstillinger, utstillingene	an exhibition	10.1
et	utstyr	/ ² ʊ:t, sty:r/	utstyret	equipment	3 Ken

V

	vanlig	/vɑ:nli/	vanlig, vanlige	usual, customary	10.2
	vanligvis	/vɑ:nli, vi:s/		usually	7.2
	vann	/vɑn/	vannet	water	3 Maria
en	vannkoker	/vɑn, ku:ker/	vannkokeren, vannkokere, vannkokerne	a kettle	3 Maria
	vanskelig	/vɑnskeli/	vanskelig, vanskelige	difficult	5 Ken
	vant til	/vɑnt til/		used to	8.1
	var (å være)	/vɑ:r/		was, were	5 Ken
	varm	/vɑrm/	varmt, varme	warm, hot	4 Anna

å	varme	/ ² vɑrme/	varmer, varmet, har varmet	to warm	8.1
en	varmegrad	/ ² vɑrme,gra:d/	varmegraden, varmegrader, varmegradene	one degree above zero	8.1
	varmere	/ ² vɑrmere/		warmer	8.1
å	vaske	/ ² vɑske/	vasker, vasket, har vasket	to wash, clean	7.2
	ved	/ ¹ ve:/		at, by, near, on, to	6 Ken
	ved siden av	/ve ¹ si:dn̩ a:v/		beside	3 Anna
et	vedlegg	/ ² ve:d,legg/	vedlegget, vedlegg, vedleggene	an attachment	9.1
en	vei	/ ¹ væi/	veien, veier, veiene	a road	2 Ken
en	veileder	/ ¹ væi,le:der/	veilederen, veiledere, veilederne	a supervisor, guide	9.1
	veldig	/ ² veldi/		very	5 Ken
	velkommen	/vel ¹ komen/		welcome	1 Peter
en	venn	/ ¹ ven/	vennen, venner, vennene	a friend	5 Ken
ei	venninne	/ve ² nine/	venninna, venninner, venninnene	a (female) friend	7.2
	vennlig	/ ² venli/	vennlig, vennlige	friendly, kind	9.1
	venstre	/ ² venstre/		left	2 Peter
å	vente	/ ² vente/	venter, ventet, har ventet	to wait	2 Anna
	verken - eller	/ ¹ værken/ - / ¹ eler/		neither - nor	10.2
ei	veske	/ ² veske/	veska, vesker, veskene	a handbag	2 Anna
	vet (å vite)	/ ¹ ve:t/		know (present tense)	3 Peter
	vi	/vi:/		we	1 Maria
	Vigelands- parken	/ ² vi:gelans,pɑrkən/		the Vigeland Park	10.1
en	vikingkonge	/ ² vi:kɪŋ,kɔŋe/	vikingkongen, vikingkonger, vikingkongene	a viking king	5 Peter

et	vikingskip	/ ² vi:kɪŋ,ʃi:p/	vikingskipet, vikingskip, vikingskipene	a Viking ship	10.1
	Vikingskipshuset	/ ² vi:kɪŋ,ʃi:ps, hʊ:se/		the Viking Ship Museum	10.1
	iktig	/ ² vikti:/	iktig, iktige	important	5 Peter
	vil (å ville)	/ ¹ vil/		wants to, will	2 Ken
å	ville	/ ² vile/	vil, ville, har villet	wants to, will	2 Ken
et	vindu	/ ² vindu:/	vinduet, vinduer, vinduene	a window	3 Anna
en	vinter	/ ¹ vinter/	vinteren, vintre, vintrene	a winter	8.1
	virkelig	/ ² virkeli:/	virkelig, virkelige	really	8.1
å	vise	/ ² vi:se/	viser, viste, har vist	to show	5 Ken
å	vise fram	/vise ¹ frəm/ / ² vi:se fram/	viser fram, viste fram, har vist fram	to show	4 Peter
et	viskelær	/ ² viske, læ:r/	viskelærret, viskelær, viskelærene	an eraser	6 Peter
	visste (å vite)	/ ² viste/		knew	6 Peter
å	vite	/ ² vi:te/	vet, visste, har visst	to know	3 Peter
en	volleyball	/ ¹ voli, bɔl/	volleyballen, volleyballer, volleyballene	a volleyball	6 Maria
	vond	/ ¹ vun/	vondt, vonde	painful, sore	8.2
	vondt i halsen	/ ¹ vunt i ¹ hɔlsn/		a sore throat	8.2
et	vær	/væ:r/	været	weather	8.1
	vær så god!	/væʃo ¹ gu:/		you're welcome! please! here you are!	1 Maria
å	være	/ ² væ:re/	er, var, har vært	to be, exist	1 Ken
har	vært (å være)	/ ¹ væt/		has been	6 Ken
å	våkne	/ ² vo:kne/	våkner, våknet, har våknet	to wake up	8.2

Ø

	øst	/ ¹ øst/	east	2 Peter
	Østlandet	/ ² øst, lɑne/	Eastern Norway	10.1
et	øyeblink	/ ² øye, blik/	øyeblinket, øyeblink, øyeblikkene	2 Ken

Å

	å	/o/	to (infinitive marker)	1 Maria
	åpen	/ ² o:pen/	open	5 Maria
å	åpne	/ ² o:pne/	åpnet, åpner, åpnet, har åpnet	to open
et	år	/ ¹ o:r/	året, år, årene	a year
	åtte	/ ² ote/	eight	2 Ken

A

en	adresse	/ɑ ¹ dresa/	adressa, adresser, adressene	an address	2 Ken
	Akershus	/ ² a:keʃ, hʊ:s/		Akershus	10.1
	akkurat	/ak्त ¹ rat/		exactly, precisely	8.2
et	album	/ ² albʊm/	albumet, albumer, albumene	an album	7.1
	aldri	/ ² aldri/		never	3 Anna
	alene	/a ¹ le:ne/		alone	8.2
	alle	/ ² ale/		all	6 Ken
	allerede	/a ¹ le ² re:de/		already	4 Maria
	alt (all)	/ ¹ alt/		all, everything	3 Ken
	alt mulig	/ ¹ alt ² mʊ:li/		everything	10.2
	alvorlig	/a ¹ lvo:li/	alvorlig, alvorlige	serious	8.2
	amerikansk	/amri ¹ kansk/	amerikansk, amerikanske	American	7.2
å	anbefale	/ ² anbe_, fɑ:le/	anbefaler, anbefalte, har anbefalt	to recommend	10.1
	andre	/ ² Andre/		second, other	3 Anna
	annen	/ ² a:, an/	anna (f), annet (n), andre (pl)	other	4 Peter
	annet (cf. annen)	/ ² a:, ant/		other	10.2
et	ansikt	/ ² an ₁ sikt/	ansiktet, ansikter, ansiktene	face	5 Maria
en	antropologi	/antrupulu ¹ gi:/	antropologien	an anthropology	1 Anna
en	appelsin	/apel ¹ si:n/	appelsinen, appelsiner, appelsinene	an orange	8.1
en	arkitektstudent	/arki ¹ tektst ₁ dent/	arkitektstudenten, arkitektstuderter, arkitektstudentene	architecture student	6 Anna
en	arkitektur	/arkitek ¹ t ₁ r/	arkitekturen, arkitekturer, arkitekturene	an architecture	1 Anna